

APRIL 2015 · 9. JAHRGANG · UNBEZAHLBAR

# HINDENBURGER

DIE STADTZEITSCHRIFT FÜR MÖNCHENGLADBACH UND RHEYDT

MIT  
GROSSEM  
TERMIN-  
KALENDER

PARTY · KULTUR · MUSIK  
SPORT · KIDS

## FYNCH-HATTON

### ABENTEUER EINER GLADBACHER WEBERFAMILIE

Frühling  
**FREILUFT-SAISON**

Fahrradfahren, Grillen, Gartenwelt  
Schloss Rheydt u. v. m.

Ihr neues Hobby?  
**EXLIBRIS**

Der Präsident der Deutschen Exlibris-  
Gesellschaft erzählt vom Sammeln

Theater Mönchengladbach  
**PETER GRIMES**

Interview mit  
Chorleiterin Maria Benyumova

...da blüh'  
ich auf!



# Gärtnere Pötschke Gartencenter

Qualität vom Fachmann

günstiger als man denkt!



Besuchen Sie nach dem Einkauf

unsere gemütliche Cafeteria!



Büttgener Str. 50 • 47877 Willich-Schiefbahn  
Tel.: 02154 9557-0



# ed ito rial

April 2015



Marc Thiele, Herausgeber

realisation und umsetzung  
**m** marktimpuls  
werbeagentur + verlag

## Liebe Leserinnen und Leser,

Wenn Sie diese Ausgabe in den Händen halten ist "dat Ding op" oder wie die shopping- und konsumaffine Zielgruppe des neuen, innerstädtischen Konsumtempels sagen würde "Das MINTO ist eröffnet". Als Pressemensch hatte ich ja schon öfter die Gelegenheit, das neue städtische Wahrzeichen von innen zu begutachten und zumindest architektonisch bin ich begeistert. Es ist schon ein Highlight mit enormer Strahlkraft. Ich hoffe nur, dass es nicht so hell leuchtet, dass die ganzen neuen Massen an Kunden, die jetzt mit Sicherheit die Stadt stürmen, die vielen anderen Einzelhändler auf der Hindenburgstraße, der Friedrichstraße, der Wallstraße etc. nicht mehr sehen können. Außerdem hoffe ich, dass all die hungrigen und durstigen Menschen vor und nach ihrer Shoppingtour auch noch ihren Weg auf den Alten Markt finden und nicht nur im schönen Food Court hängen bleiben. Zu wünschen wäre es den verdächtig stillen und kommunikativ nicht sehr aktiven, scheinbar in abwartender Schockstarre verharrenden Einzelhändlern und Gastronomen vor den Toren des neuen (Konsum)Tempels und natürlich auch der Stadt. Wir haben aber schon mal sicherheitshalber angefangen, zu recherchieren, wo wir diese vertrockneten Büsche herbekommen, die in Western immer durch die verlassen Geisterstädte wehen und eine entsprechende Coveridee entwickelt.

Ich würde mich selber als passionierten Shopper bezeichnen. Stundenlang kann ich durch die Läden laufen, Klamotten anprobieren, stöbern und ausprobieren. Das mache ich gerne in Mönchengladbach und eher nicht in Düsseldorf oder Roermond. Ich bin also ein bewusster "irgendwo dazwischen" Konsument (Ich habe den Sinn dieser

von einer deutschen Top Agentur entwickelten Minto-Kampagne immer noch nicht verstanden). Die meisten Shops im neuen Center reißen mich auch ehrlich gesagt nicht wirklich vom Hocker. Schön, dass die Vermietungsquote sehr hoch ist, aber es sind fast alles nur Standardmarken, die üblichen Ketten halt. Das, was man in jedem Shoppingcenter findet. Ok Liebeskind ist für die Frauen toll, Reserved ist neu, aber sonst? Ich glaube fast, der einzige Shop, der mich wirklich begeistert, ist der von Fynch-Hatton. Eine Herrenmodemarke mit einem Top-Preis-Qualitäts-Verhältnis, die ich selber gerne kaufe und trage, weil die Sachen einfach gut aussehen. Dazu kommt noch, dass es eine Mönchengladbacher Firma ist und diese den Mut beweist, mit ihrem ersten eigenen Shop ins MINTO zu ziehen. Das war Grund genug für uns, sie aufs Cover zu nehmen und über sie zu berichten. Eine spannende Geschichte textiler Tradition mit Zukunft in unserer Stadt. Schade, dass nicht noch andere Mönchengladbacher Modemarken den Mut hatten. Alberto, Gardeur, Cinque, van Laak hätten doch alle auch sehr gut ins Minto gepasst, oder? Aber genug der langen Rede. Ein Heft wartet darauf, von Ihnen gelesen zu werden. Wir hoffen, dass wir auch diesmal wieder die richtigen Themen zusammengestellt haben.

Ihr Marc Thiele und  
das HINDENBURGER-Team

### Reden Sie mit!



Besuchen Sie uns auch auf  
[facebook.com/hindenburger](https://www.facebook.com/hindenburger)

Niedlich. Friedlich.  
Und gelegentlich giftig ...



# Arsen und Spitzenhäubchen

Ab 11. April im Theater Mönchengladbach

Tickets in jeder möglichen Dosis unter  
Telefon: 02166/6151-100  
[www.theater-kr-mg.de](http://www.theater-kr-mg.de)



# Inhalt

**TITELBILD**

**Cover**  
ROGER BRANDTS UND  
RUDOLF SCHEBEN

**Fotografie**  
Simone Stähn / Focus-S.de



## Damals



**11 STADTGESCHICHTE**  
Erster Flughafen in MG

## Titelstory



**12 FYNCH HATTON**  
Ursprung in MG

## Stadtleben



**26 THEATERSTORY**  
Maria Benyumova

## Sport



**52 BORUSSIA**  
Der Endspurt hat es in sich

## Stadtleben

- 6 STADTGEFLÜSTER I**  
Textiles Recyclen  
Brückenkopfpark
- 7 HOCKEYPARK OPEN AIR**  
Andrea Berg
- 8 UMFRAGE**  
Kennen Sie Ihre Nachbarn gut?
- 8 LEBENSWEISHEITEN**  
In Mönchengladbacher Platt
- 9 WARUM GIBT ES IN MG KEIN**  
... Bällchenbad für Erwachsene?
- 10 STADTGEFLÜSTER II**  
Bücher suchen einen Paten  
Eine-Welt-Tipp  
Finlantis
- 11 STADTGESCHICHTE**  
Mönchengladbachs erster  
Flughafen
- 12 TITELSTORY**  
Fynch Hatton
- 14 FYNCH HATTON**  
Geschäftsführer Rudolf Scheben
- 16 DA MUSS ICH HIN!**  
Natur- und Tierpark Brüggén
- 18 STADTGEFLÜSTER III**  
Schlossgarten Arcen/NL  
Margarethengarten
- 19 HUNDEMESSE**  
Eldorado für Hundefreunde
- 20 STADTGEFLÜSTER IV**  
Gartenwelt Schloss Rheydt  
Schlossfrühling Schloss Dyck
- 21 DAS SALÖNCHEN**  
Für Literaturbegeisterte
- 22 STADTBIBLIOTHEK**  
Exlibris-Sammlung
- 24 ENSEMBLIA 2015**  
Mönchengladbach-Festival
- 26 THEATERSTORY**  
Chorleiterin Maria Benyumova
- 28 SONNENBRILLEN**  
Trends 2015
- 30 MOTORRÄDER-PFLEGETIPPS**  
Gebissreiniger und Backpulver

## Lifestyle

- 31 FACHBETRIEBE IN MG**  
Rolf Sprenger  
Hecking Elektrotechnik
- 32 IMMOBILIEN**  
Angebote zum Wohnen  
**BAUEN & WOHNEN**  
34 FeuchteHans & SchimmelPeter  
35 Sicherheitstag in MG

## Freizeit

- 36 TIPPS FÜR KIDS**  
Buchtipp: Osterspaziergang  
Kikos russisches Reisebüro  
Hasan ist da  
Interkulturelles Kinder-Festival  
Clip 'n Climb-Anlage in Viersen
- 38 BUCHTIPPS**  
Für gemütliche Couchabende
- 39 THEATER MG**  
Kulturmarkt
- 39 DER KARFIOL**  
Weblog und Heft

## Termine

- 40 HIGHLIGHTS**  
Arsen und Spitzenhäubchen  
5. Schlosskonzert  
Gaudi meets Gambler
- 40 TERMINE & EVENTS**  
im April
- 47 AUSSTELLUNGEN**
- 51 KINO HIGHLIGHTS**  
Elser – Er hätte die Welt verändert  
Ex Machina  
Nur eine Stunde Ruhe  
Kein Ort ohne Dich  
Berliner Philharmoniker  
MET live: Cavalleria Rusticana/  
Der Bajazzo

## Sport

- 52 BORUSSIA**  
Der Endspurt hat es in sich
- 54 FAHRRAD-STERNAHRT**  
Gib dem Fahrrad (D)ein Gesicht
- 54 NEUERÖFFNUNG**  
Bike Center Pfenning's





Den HINDENBURGER immer und überall dabei!  
Einfach den QR-Code scannen und unsere APP für IOS (iPAD und iPHONE) herunterladen.



Besuchen Sie uns auf  
[facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)



Wir sind auch auf  
[instagram.com/hindenburger-mg](https://instagram.com/hindenburger-mg)

## Wirtschaft



**56 FANPROJEKT DE KULL**  
Neue Räumlichkeiten

## Gastro



**62 GRILLTIPP**  
Perfektes Fleisch für den Rost

## Wirtschaft

- 56 FANPROJEKT DE KULL**  
Neue Räumlichkeiten
- 56 USER STATT LOSER**  
Tipp vom IT-Trainer
- 57 MARKETINGCLUB**  
Forschungstaucher Uli Kunz

## Gesundheit

- 58 PRAXIS DR. DR. LANGE & WEYEL**  
Lebensqualität mit Implants
- 59 SCHULTERSCHMERZEN**  
Vortrag KH Neuwerk
- 59 KOLUMNE WORT:GUT**  
Tipps von Regine Woywod
- 60 TOMMYS TANZSTUDIO**  
Hochzeitstanz
- 61 SEHENS WERT**  
Netzhautescan

## Gastro

- 62 GRILLEN I**  
Perfektes Fleisch für den Rost
- 63 VEGETARISCH GRILLEN**  
Bunt und gesund
- 64 SKISTADL NEUSS**  
Skihütten-Atmosphäre
- 64 GRILLEN II**  
MG sucht den Bürgermeister
- 65 GRILLEN III**  
feineKost  
Fleischerei Heinrichs

## Sonstiges

- 45 GEWINNSPIELBEDINGUNGEN**
- 46 IMPRESSUM**
- 66 IMPRESSIONEN**  
Tattoo Ink Explosion 6  
Sebastian Vettel in MG

**NEW** Wir kümmern uns.

## WIR GEBEN UNSERER REGION RÜCKENWIND



Simon Z.  
Projektkoordinator  
Windenergie

Mit nur einer Windkraftanlage können wir 1.600 Haushalte in der Region mit regenerativer Energie versorgen und sparen dabei auch noch pro Jahr 4.100 Tonnen CO<sub>2</sub> ein.



Wir kümmern uns um Ihre Perspektive:  
[www.new-perspektive.de](http://www.new-perspektive.de)

## GASTROGUIDE LINKER NIEDERRHEIN

### Ab jetzt auch über den Verlag erhältlich!

Der Gastroguide Linker Niederrhein Ausgabe 2014/15 kann ab jetzt auch über den Verlag zum Preis von 4,50 € je Heft (inkl. 19% USt.) bezogen werden.  
**Bei einer Bestellung von bis zu drei Exemplaren übernehmen wir die Versandkosten für Sie.**

Bestellungen nehmen wir gerne wie folgt entgegen:

**Per E-Mail an:**  
[info@marktimpuls.de](mailto:info@marktimpuls.de), Betreff: Gastroguide

**Per Fax an:** 02161 . 686 95 21

**Per Post an:**  
Marktimpuls GmbH & Co. KG  
- GastroGuide -  
Kaiserstr. 68  
41061 Mönchengladbach



Bitte geben Sie bei Ihrer Bestellung die Anzahl der gewünschten Exemplare (Versandkostenfrei bis max. drei Exemplare, danach fallen individuelle Versandkosten gemäß der Preisliste der Deutschen Post / DHL an.



# ////// Ticker ////

## GEMEINSAME TOCHTER



H.-W. Hermeling, Vorstand Volksbank MG, L. Erbers, Vorstandsvorsitzender Volksbank, MG Grund Geschäftsführer S. Schmidt, H.-P. Ulepić, Vorstandssprecher Gladbacher Bank, H.-J. Born, Vorstandsmitglied Gladbacher Bank

Die Gladbacher Bank und die Volksbank Mönchengladbach bündeln den Geschäftsbereich Immobilienvermittlung und gründen hierfür eine gemeinsame Gesellschaft. MG GRUND Immobilienvermittlung GmbH, kurz MG GRUND, die am 1. März 2014 ihren Geschäftsbetrieb aufgenommen hat. Beide Banken sind zu jeweils 50 Prozent beteiligt, wie auf einer gemeinsamen Pressekonferenz im Hause der Gladbacher Bank mitgeteilt wurde. Der Firmensitz ist in den Räumen der Volksbank, Geschäftsstelle „Am Mühlentor 6“ in Mönchengladbach-Rheindahlen. Natürlich stehen die Mitarbeiter den Kunden auch in allen Geschäftsstellen der Banken für Beratungen zur Verfügung. Eine Zweigniederlassung der MG GRUND soll in Korschenbroich in einem Neubau der Gladbacher Bank entstehen. Zum Leistungsangebot der MG GRUND gehören neben der Vermittlung von Wohn- und Gewerbeimmobilien auch die Vermarktung bei Kauf- und Bauvorhaben sowie die komplette Abwicklung des Immobiliengeschäfts, von der Besichtigung der Objekte über den Entwurf des Kaufvertrages bis hin zum Vertragsabschluss.

### Tipp:

Am Samstag, 29. März 2014, präsentiert sich die MG GRUND erstmals mit einem eigenen Stand auf der Immobilienmesse im Haus der Erholung in Mönchengladbach. Dort wird die MG GRUND ihre aktuellen Immobilienprojekte und -dienstleistungen vorstellen.

## Nicola Grosch bringt Kindern „Textiles Recycling“ bei

7.-9.4.2015 | 9:30-12:30 Uhr



Nach den Osterfeiertagen bietet das Städtische Museum Schloss Rheydt vom 7. bis 9. April jeweils von 9.30 bis 12.30 Uhr in Zusammenarbeit mit der Kinderbuchautorin Nicola Grosch den Kurs „Textiles Recycling“ für Kinder ab 8 Jahren an. Der Kurs soll den Kindern das Thema Recycling und die städtische Textilgeschichte näher bringen. Zunächst erkunden die Kinder das Schloss und erfahren mehr über die textilen Wurzeln der Stadt. Danach geht's zum kreativen Teil über. Die Kinder können sich im Weben, Flechten und Fingerhäkeln ausprobieren. Die Werke werden im Anschluss nach Belieben der Kinder entweder eingerahmt oder weiterverarbeitet. Im zweiten Teil des Kurses werden von den Kindern mitgebrachte T-Shirts wieder aufgepeppt und neu gestaltet. Die Kursgebühr beträgt 24 Euro zuzüglich einer Materialgebühr von 3 Euro.

Shirts wieder aufgepeppt und neu gestaltet. Die Kursgebühr beträgt 24 Euro zuzüglich einer Materialgebühr von 3 Euro.

Weitere Informationen zu den Kursen gibt es unter [www.schlossrheydt.de](http://www.schlossrheydt.de). Anmeldung unter 02166 92 890-19 an der Museumskasse (Di.- bis Fr. von 11-17 Uhr, Sa. und So. von 11-18 Uhr) oder unter [museumspaedagogik@schlossrheydt.de](mailto:museumspaedagogik@schlossrheydt.de).

## Frühlingserwachen im Park – das Frühlingsfest für die ganze Familie

Frühlingserwachen | 18.-19.3.15

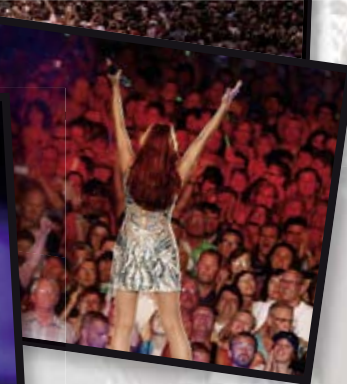
Das „Frühlingserwachen“ im Jülicher Brückenkopf-Park etablierte sich im Laufe der vergangenen Jahre immer mehr zu einem Familienfest für Jung und Alt, bei dem Spiel und Spaß sowie Aktionen und Informationen im Vordergrund stehen. Die Gartenlandschaften des Parks verwandeln sich nicht nur in ein Paradies für Gartenliebhaber sondern auch in eine spannende und unterhaltsame Spielwelt für Kinder. Von Themengärten umgeben, findet der Besucher neben Kreativem und Dekorativem auch Tricks und Trends der Gärtner und Gartenprofis sowie ein bunt ausgewähltes Unterhaltungs- und Aktionsprogramm – und das nicht nur für die kleinen Gäste. Ein weiteres Highlight ist sicherlich die 12 m lange Rollenrutschbahn. Immer der Nase nach – eine erlebte Auswahl an verschiedenen Pflanzen und Kräutern wird jeden Pflanzenliebhaber interessieren.





# ANDREA BERG TOUR 2015

Live im Hockeypark.



Andrea Bergs Konzerte und die atemberaubende Bühnenshow ihrer Tournee „Atlantis“ sind ihren Fans noch in sehr guter Erinnerung. Über 300.000 Fans feierten die beeindruckende Bühnen-Performance von Deutschlands erfolgreichster Künstlerin. Auch 2015 muss ihr Publikum nicht auf die gebürtige Krefelderin verzichten. Neben den beiden traditionellen „Heimspiel“-Konzerten in Aspach stehen vier exklusive Open-Air-Konzerte in Deutschland auf dem Programm. Eines davon findet am 21.8.2015 im Hockeypark statt. Wer noch Karten haben möchte, sollte sich beeilen. Hockeypark-Geschäftsführer Michael Hilgers dazu: „Schon lange hatten wir den Wunsch, Andrea Berg zu uns zu holen. Endlich hat es geklappt und die Nachfragen lassen vermuten, dass wir nicht nur richtig lagen, sondern dass der Hockeypark am 21.8.2015 in ein Andrea-Berg-Stadion verwandelt wird. Und sicherlich werden auch viele aus ihrer Geburtsstadt Krefeld dabei sein. Wir freuen uns schon jetzt auf eine der erfolgreichsten Künstlerinnen der Republik!“

Tickets für die Show im Hockeypark sind auf [hockeypark.de](http://hockeypark.de), im Hall of Tickets und an allen bekannten VVK-Stellen erhältlich!

**GEWINN  
SPIEL**

Wir verlosen 1 x 2 Karten für das Konzert von Andrea Berg am 21.8.2015 im Hockeypark. Schreiben Sie einfach eine E-Mail mit dem Betreff „Andrea Berg“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de). Unsere Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 45.

|  |  |   |   |  |
|--|--|---|---|--|
| <p><b>DAVID GARRETT</b><br/>CLASSIC REVOLUTION</p> <p>12.06.15 - HOCKEYPARK MG</p>             | <p><b>SILBERMOND</b><br/>ALLES LAUF ANFANG, OPEN AIR</p> <p>20.06.15 - HOCKEYPARK MG</p> | <p><b>DAVID GUETTA</b><br/>LISTEN</p> <p>27.06.15 - HOCKEYPARK MG</p>         | <p><b>STING</b></p> <p>07.07.15 - HOCKEYPARK MG</p>                 | <p><b>SANTIANO</b></p> <p>11.07.15 - HOCKEYPARK MG</p>                                   |
| <p><b>REKORD OPEN AIR TOUR 2015</b></p> <p>17.07.15 - HOCKEYPARK MG</p>                        | <p><b>XAVIER NAIDOO FREI SEIN</b><br/>OPEN AIR 2015</p> <p>24.07.15 - HOCKEYPARK MG</p>  | <p><b>JAN DELAY &amp; DISCO NO.1 LIVE</b></p> <p>01.08.15 - HOCKEYPARK MG</p> | <p><b>ANDREA BERG LIVE 2015</b></p> <p>21.08.15 - HOCKEYPARK MG</p> | <p><b>PROJECT</b><br/>DEUTSCHLANDS GRÖSSTE HALBPARTY</p> <p>05.09.15 - HOCKEYPARK MG</p> |
| <p><b>RUN &amp; FUN</b><br/>Wöchentlichedbacher Firmenlauf</p> <p>16.09.15 - HOCKEYPARK MG</p> |  |   |   |  |

**TICKETS: IM HALL OF TICKETS, AM ALTER MARKT 9, IN MG DIREKT NEBEN DER STADTSPARKASSE MG**



## NACHGEFRAGT

# Er ist auf meinen Balkon gesprungen!

Der Frühling ist die Zeit, in der man nach der Winterpause die Nachbarn endlich wieder sieht. Zumindest dann, wenn man einen Garten hat und Zaungespräche schätzt. Wie sieht das generell aus? Kennt man in Mönchengladbach seine Nachbarn? Wir haben nachgefragt.

Umfrage: Alina Yüksel, Oliver Krüppel



**Dennis Heimanns, 25 und Manfred Oversberg, 26**

Dennis: Meine Vermieter kenne ich. Aber so groß ist der Kontakt nicht. Ich weiß nur, dass sie gerne laut Fernsehen gucken. (lacht) Manfred: Ich kenne die meisten meiner Nachbarn nicht persönlich. Die Familie von nebenan sehe ich manchmal zufällig. Einmal wollten sie sich meinen Laptop ausleihen, aber dafür ist einfach viel zu wenig Kontakt und Vertrauen da.



**Axel Knappmeyer, 41**

Ich habe mich mal ausgesperrt. Der Nachbar von oben hat das mitbekommen, ist auf meinen Balkon gesprungen und hat die gekippte Balkontür aufgemacht, sodass ich wieder rein konnte. Wir gehen auch manchmal zusammen was trinken.



**Golvic Z., 21**

Durch gemeinsame Hobbies und Unternehmungen sind wir sehr gut miteinander befreundet. Für verrückte Aktionen sind wir immer zu haben. Man kann sich aber auch aufeinander verlassen und jederzeit um Hilfe bitten.



**Leonard Lekaj, 24**

Wir haben eine solide Nachbarschaft, aber ich würde nicht sagen, dass ich mit jemandem befreundet bin. Man weiß etwas über den Beruf, Familienstand, was man halt so im Smalltalk mitbekommt. Die Finanzen kenne ich jetzt nicht. (lacht)

FOTOS: Alina Yüksel, Oliver Krüppel

## Lebensweisheiten in Mönchengladbacher Platt

### Jesü-emerte Schprü-ek – Gesammelte Sprüche

**Kleen Kä-etelkes hannt jru-ete U-ehre** – Kleine Kesselchen haben große Ohren. i.ü.S. kleine Kinder bekommen alles mit.

**Meeß öss kenne Hellije, ävel hä deet Wonger** – Mist ist kein Heiliger, aber er wirkt Wunder. i.ü.S. gut gedüngt ist gut geerntet.

**Merr li-ert wat mer verjä-ete soll, on verjött wa merr li-ere sollde** – Man lernt was man vergessen soll, und vergisst, was man lernen sollte. i.ü.S. man eignet sich eher schlechte Gewohnheiten an und vergisst die anezogenen guten.

**Merr kann net klook wä-ede on domm bliive** – Man kann nicht klug werden und dumm bleiben. i.ü.S. entweder das eine oder das andere.

**Merr mot emmer an et Bääsde dengke, dat Schlemme kütt von alleen** – Man muss immer an das Beste denken, das Schlimme kommt von alleine.

**Merr kann wereke wi e Pä-ed, vörr di, di towkicke öss merr emmer noch fuul** – Man kann arbeiten wie ein Pferd, für die, die zuschauen ist man immer noch faul. i.ü.S. Kritik üben ist einfacher als selbst was schaffen.

von Kurt Paul Gietzen

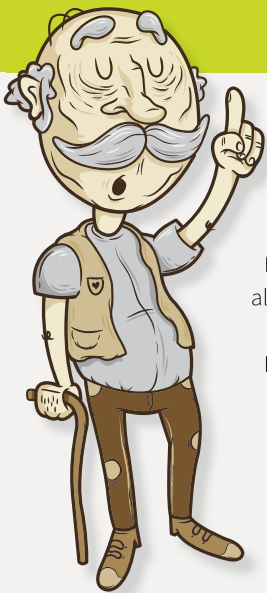


ILLUSTRATION: STEFAN VOELLER





**WARUM** GIBT ES IN  
MÖNCHENGLADBACH  
EIGENTLICH KEIN ...

# Bällchenbad für Erwachsene?

Text: Lena Wälzkes

Wie kann ein gutes Arbeitsklima entstehen? Wie können Entspannung und Unbeschwertheit an Stelle von Alltagsstress treten? Diese Fragen wird sich der Senior Creative Strategist, Jack Harter, der Kreativagentur „Pearlfisher“ in Hammersmith (London) gestellt haben.

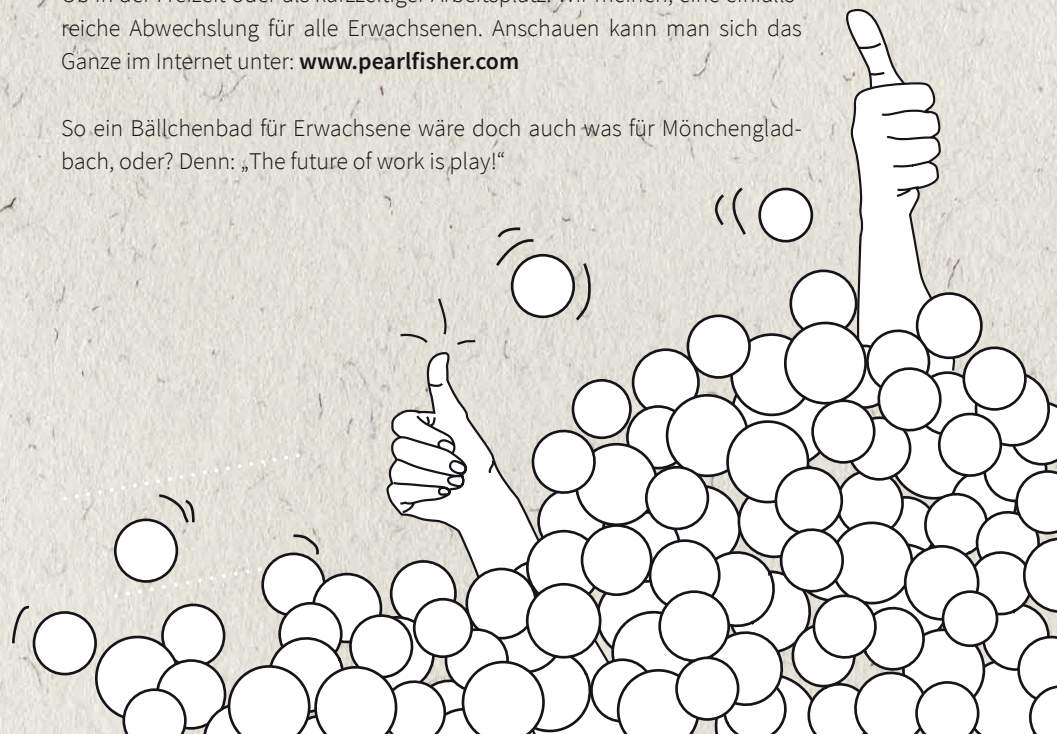
Das Projekt „Jump in!“ war seine Antwort.

Das entstandene, interaktive Konzept ist so simpel, wie genial: Man nehme eine Galerie, fülle diese mit 81.000 weißen Bällen – anstelle der üblichen bunten – und verwandelt die Galerie in ein riesiges Bällebad wie aus Kindheitstagen. Der Sinn dahinter? Die Erwachsenen lassen Dampf ab, während sie durchs Bällebad toben. Aber nicht nur das. Sogar Meetings werden in der Bällelandschaft abgehalten. Eine entspannte und ausgelassene Atmosphäre bleibt da selbst beim Arbeiten nicht aus.

Der Eintritt ist für jeden kostenlos und der gute Zweck kommt ebenfalls nicht zu kurz. Die Bällebad-Galerie kann auch von Außenstehenden genutzt werden. Pro Besucher spendet Pearlfisher umgerechnet 1,34 Euro an die Wohltätigkeitsorganisation „Right to Play“. Kinder haben in diesem Bällchenbad übrigens keinen Zutritt!

Ob in der Freizeit oder als kurzzeitiger Arbeitsplatz: Wir meinen, eine einfallsreiche Abwechslung für alle Erwachsenen. Anschauen kann man sich das Ganze im Internet unter: [www.pearlfisher.com](http://www.pearlfisher.com)

So ein Bällchenbad für Erwachsene wäre doch auch was für Mönchengladbach, oder? Denn: „The future of work is play!“



# BALLETT

## AUFFÜHRUNG

I. Akt

„Der Zauberladen“

Musik: Gioacchino Rossini

II. Akt

„Paquita“ (Grand pas)

Musik: Ludwig Minkus



Samstag, 9. Mai 2015, 18.00 Uhr  
Sonntag, 10. Mai 2015, 16.00 Uhr

Theater Odenkirchener Str. 78,  
41236 Mönchengladbach

Kartenvorbestellung und Verkauf im  
Ballett-Centrum Jontza, Rheydter Straße 36,  
41065 Mönchengladbach, Tel: 0 21 61/18 39 59  
Abendkasse

**Frühlings-  
erwachen  
im Brückenkopf-Park**

**18./ 19. April 2015**

**Gartenmarkt  
Informationen**



**Aktionsfläche  
Spielespaß  
Walk Acts**



Brückenkopf-Park Jülich  
Rurauenstraße 11  
52428 Jülich

[www.brueckenkopf-park.de](http://www.brueckenkopf-park.de)  
[www.jesdm.de](http://www.jesdm.de)



## 9 Jahre **Trinkgut**



Inhaber Karsten Kefenbaum

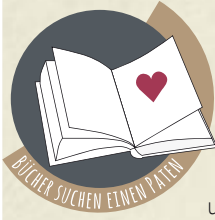
Karsten Kefenbaum, Inhaber der beiden gleichnamigen Trinkgut-Märkte in Rheydt und Mönchengladbach, ist gelernter Kaufmann im Einzelhandel mit einer abgeschlossenen Weiterbildung zum Handelsfachwirt. Nach seiner Ausbildung sammelte er Erfahrungen bei verschiedenen Supermarktketten und Discountern, bevor er Einrichter bei Trinkgut wurde und schließlich im Jahr 2006 von Recklinghausen nach Rheydt zog, um am 1. April 2006 den Trinkgut Markt auf der Wickrath Str. 129 zu übernehmen. Der zweite Markt auf der Volksgartenstr. 85 folgte dann, und auch wenn es sich so liest, ist es doch kein Aprilscherz, am 1. April 2013.

Im Rheydter Markt werden auf 1200 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche über 5.000 Artikel angeboten. Außer den verschiedensten alkoholischen und antialkoholischen Getränken können die Kunden auch aus Zeitungen und Zeitschriften, sowie Tabakwaren, Süßigkeiten, Knabbergebäck, Partyartikeln und polnischen Lebensmitteln auswählen.

Die Schwerpunkte liegen bei den Spirituosen, wobei hier das reichhaltige Whiskey-Angebot besonders hervorzuheben ist, und dem Bier, welches das Steckenpferd von Karsten Kefenbaum, dem Bierbotschafter mit IHK-Abschluss, ist. Alle deutschen Bierstile sind vorhanden, experimentelle Stile, Craft- und ausländische Biere runden das Sortiment ab.

Ein seit 2008 stetig wachsender Ausliefererservice, ein großer Parkplatz, Leihartikel für Ihre Party und freundliche, hilfsbereite Mitarbeiter machen einen Besuch lohnenswert.

Der für den Herbst geplante Umbau, mit neuen flachen Regalen und breiteren Gängen, soll die Attraktivität des Marktes noch einmal erhöhen.



## Lateinische Regeln von 1650

Bücher suchen einen Paten

Das Werk „Elegantiarum centum et undesexaginta regulae“ von Johannes Buchler (1555-1623), Philologe und Rektor der Wickrath Lateinschule, beinhaltet eine Zusammenstellung lateinischer stilistischer Regeln und liegt in einer Ausgabe von ca. 1650 vor. Der Band ist Teil der Sammlung Hener Dieck, die die Stadtbibliothek Anfang 2012 als Schenkung erhalten hat. Es handelt es sich um einen kleinen, auf drei Hanfbünde gehefteten Band, ohne Einband. Grundlegend bei diesem Band ist es daher, den Buchblock durch Anfertigung eines Konservierungseinbandes vor weiteren Beschädigungen zu schützen. Anschließend werden die Seiten gereinigt und Knicke entfernt sowie durch Risssschließung und Fehlstellenergänzung das Papier stabilisiert. Restaurierungskosten: ca. 513 Euro. Wenn Sie zur Rettung dieses Buchs beitragen möchten oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an:



.....  
**Stadtbibliothek Mönchengladbach**, Blücherstr. 6, 41061 MG, Guido Weyer, Tel. 02161 256340, Guido.Weyer@moenchengladbach.de

## Radtasche aus Reissäcken

Fairschenkt, Fairführt, Fairkostet

Die kreative Fahrrad-Packtasche wird in Vietnam unter fairen Arbeitsbedingungen aus alten Reissäcken gefertigt. Die Organisation Mai Vietnamese Handicrafts (MVH) aus Ho-Chi-Minh-City wurde 1991 mit der Unterstützung vor Ort tätiger Organisationen gegründet. MVH hat sich zum Ziel gesetzt das Einkommen benachteiligter Familien zu sichern. Übersetzt bedeutet „Mai“ „Chance“ oder „Morgen“. Ursprünglich bot Mai Vietnamese Handicrafts Waisen eine berufliche Perspektive. Inzwischen möchte sie Kindern und Eltern eine allgemein bessere Zukunft ermöglichen. Die Organisation arbeitet hauptsächlich mit Frauengruppen, ethnischen Minderheiten, Familienbetrieben und Produzenten aus ländlichen Gegenden zusammen.



PREIS: 23,- €, 28 x 36 x 11 cm, 2-fache Befestigung mit Gurten am Gepäckträger, seitliche Klettverschlüssen, Taschen schließen mit Schnellverschluss, praktischer Tragegriff, wasserabweisend

.....  
**Eine-Welt-Laden Mönchengladbach**, Abteiberg 2, 41061 MG, Tel. 02161 21766 **Öffnungszeiten:** Mo., Mi., Fr. 15:00-18:00 Uhr, Sa. 10:00-14:00 Uhr, [www.eineweltladenmg.de](http://www.eineweltladenmg.de)

## Der Lenz ist da! Ostern im Finlantis

ANZEIGE

3.-6.4.2015 | ab 10:00 Uhr



Am langen Osterwochenende vom 3. bis 6. April kann in der Saunalandschaft Finlantis ausgiebig geschwitzt und geschlemmt werden. Geöffnet ist am Karsamstag von 10:00 bis 23:00 Uhr, am Freitag, Sonntag und Montag jeweils von 10:00 bis 20:00 Uhr. Leckermäuler können in der FinLounge mediterranen Lammnackens mit Oliven und Tomaten, geröstetem Wurzelgemüse und Kartoffelgratin genießen. Zum Wohlfühl-Angebot an Karfreitag gehört auch eine 20-minütige Rückenmassage zum Sonderpreis. Es fehlt noch das richtige Ostergeschenk? Einfach einen Finlantis-Gutschein ins Osterkorbchen legen. Inspirationen dazu finden sich unter [www.finlantis.de](http://www.finlantis.de) oder direkt vor Ort.

.....  
**Finlantis, Buschstr. 22, 41334 Nettetal, [www.finlantis.de](http://www.finlantis.de)**



# Mönchengladbachs **erster** Flughafen

Wo heute das Stadion steht, stiegen früher Flugzeuge auf.

Als am 27. April 1911 erstmals ein Flugzeug auf der Holter Heide zwischen Rheindahlen und Gladbach startete, konnte man noch nicht ahnen, dass hier später der erste Mönchengladbacher Flugplatz entstehen würde. Ort des ersten Flugtages war ein vor der letzten Jahrhundertwende geschaffenes Ausflugs- und Erholungsgebiet. Der Vergnügungspark wies neben einem Ausflugslokal die als Start- und Landeplatz genutzte Pferderennbahn, einen künstlichen Weiher, aber auch mechanische Attraktionen auf. Im Süden dieses Parks war 1907 die „Provinzial-Fürsorge-Erziehungsanstalt Rheindahlen“ errichtet worden. 1909 trafen dort die ersten Zöglinge ein. Heute bildet dieser Bereich den Nordpark-Denkmalbereich.

Mit dem Ende des Ersten Weltkriegs übernahmen belgische Besatzungstruppen die Fürsorgeanstalt und richteten auf der Rennbahn ein Flugfeld ein. Dieser Militärflughafen wurde jedoch nicht genutzt. Als die Belgier im Januar 1926 abzogen, wurde das Flugfeld ziviler Nutzung überlassen, und bereits im Februar des Jahres fand wieder ein Flugtag mit großem Publikum statt. In der Folge wurde der Platz ausgebaut, mit Hallen zur Flugzeugwartung versehen und ein Empfangsgebäude mit Restaurant errichtet.

Bevor sich der Verkehrslandeplatz richtig etablieren konnte, wurde die Entmilitarisierung des Rheinlandes 1936 aufgehoben und der Flugplatz

wieder militärisch genutzt. 1939 wurde er zum Fliegerhorst Mönchengladbach und es wurden dort Staffeln der Luftwaffe stationiert. 1939 wurde auch die Erziehungsanstalt zu Gunsten der Luftwaffe geräumt.

Das kurze Intermezzo amerikanischer Truppen in Mönchengladbach im Frühjahr 1945 kostete dann der nahegelegenen Kirche St. Michael in Holt die Spitze ihres Turms. Wegen der Nähe des Flugplatzes musste der Turm bis auf die Firsthöhe des Dachs des Kirchenschiffs abgetragen werden. Kurz darauf übernahmen die Briten Gebäude und Flugfeld, nutzen diese jedoch nicht als Flugplatz, sondern als Depot und für Bodentruppen.

Text: Dr. Christian Wolfsberger



Flugtag auf dem Flugplatz „Holter Heide“ im April 1926.



Das Restaurant am Flugplatz, im Hintergrund die Flugzeughalle, 1929.



Der zivile Verkehrslandeplatz 1929. In der Mitte die Abfertigungshalle, im Vordergrund die Fürsorge-Erziehungsanstalt Rheindahlen.



Flugzeug Junkers Ju 52 anlässlich des Großflugtags am 22.7.1934 auf dem Flugplatz in Holt.



Die große Flugzeughalle auf dem Flugplatz M.Gladbach 1937.



Die Rückansicht der Flugzeughalle 1936.



Unternehmensgründer und Geschäftsführer Roger Brandts, das Familienwappen der Tuchfabrikanten-Familie Brandts. (Foto: Simone Stähn)

Das Menswearlabel „Fynch-Hatton“ ist mit einem eigenen Geschäft ins Minto gezogen. Weitere Stores sind in Essen, Aachen und Köln geplant. Was jedoch nicht jeder weiß: Die Wurzeln des international erfolgreichen Unternehmens liegen in Mönchengladbach – bei der Familie Brandts.

### MÖNCHENGLADBACH ANNO 1472

Die letzten greifbaren Stränge der alten Weberfamilie Brandts reichen zurück bis 1472. Angefangen als Flachsbauern am Standort Mönchengladbach, fertigten sie zunächst Garne, um daraus Gewebe herzustellen. Ein gut laufendes Geschäft, das viele Jahrhunderte funktionierte. Im 19. Jahrhundert teilte sich dann der Brandts-Stamm in die Gebrüder-Zweige Carl, Franz und Emil auf. Eine neue Zeit brach an und das Familienunternehmen wurde zum Pionier im Bereich der Stoffweberei. Maßgeblich verantwortlich für diese Entwicklung war Franz Brandts, der nach England reiste und dort sah wie Gewebe mittels moderner Elektrik maschinell hergestellt wurde.

### FRANZ BRANDTS BRINGT WEBAUTOMATEN NACH MÖNCHENGLADBACH

Fasziniert von den Möglichkeiten, die sich durch die neuen Webautomaten ergaben, brachte Franz Brandts 1870 die ersten automatischen Webstühle nach Kontinentaleuropa. Passé war die Handarbeit mit Kette und Schuss. Der Grundstein zur Industrialisierung in der Heimatregion war gelegt. Die Weberei-Hochburg Mönchengladbach entstand und mit ihr entwickelten sich weitere wichtige Standorte, darunter die Samt- und Seidenstadt Krefeld und der Aachener Raum. Auch der zweite Bruder, Emil, blieb der Familientradition treu und errichtete eine eigene Weberei. Das Handwerk vom Vater erlernt, mach-

# FYNCH-

te sich auch sein Enkel Wilhelm nach dem Krieg mit einer eigenen kleinen Weberei an der Eickener Straße in Mönchengladbach selbstständig. Das Geschäft mit den Textilien lief gut und so konnte Wilhelm Brandts expandieren. 1951 schloss die Wilhelm Brandts Tuchfabrik an der Alsstraße 166 auf. Sein früher Tod 1970 führte dazu, dass sein Sohn Gert das Unternehmen übernahm. Keine leichte Aufgabe für einen jungen Mann, doch der 29-Jährige meisterte die Herausforderung und erlebte zwischen den 70er- und 90er-Jahren die Hochzeit der vom Vater gegründeten Tuchfabrik. Während dieser Zeit wird der Begriff „Tuche aus Mönchengladbach“ ein wichtiges Qualitätsmerkmal. Die Exporte gehen bis nach China.

### ROGER BRANDTS ENTDECKT AFRIKA

1965 kommt ein neuer Spross der Brandts zur Welt. Damals ahnt noch niemand, dass Roger Brandts zwar aus der Tradition der Weber ausseren, die Familienhistorie jedoch um ein weiteres, spannendes Kapitel ergänzen würde. Jede freie Minute und auch die Wochenenden verbringt er gemeinsam mit dem Vater in der Tuchfabrik. Fasziniert von den lauten Maschinen und dem Fertigungsprozess hochwertiger Stoffe, steht schnell fest, dass auch Roger Brandts' DNA eine große Leidenschaft für hochwertige Fasern beinhaltet. 1985 dann die alles entscheidende Reise: Zur Vorbereitung für sein Studium der Textiltechnik fliegt Roger Brandts für ein sechs-



Gründer Roger Brandts mit Rudolf Peter Scheben, GF der Fynch-Hatton Retail GmbH (Foto: Simone Stähn)



# HATTON

monatiges Praktikum nach Kapstadt und lernt dort in einem vollstufigen Betrieb von der Pike auf die Herstellung von Garnen und Geweben. Als zeitgleich der Film „Jenseits von Afrika“ in die Kinos kommt, ist er vollends von Land und Leuten gefesselt. Besonders der Abenteuerer und Freigeist Denys Finch Hatton beeindruckt den jungen Roger Brandts nachhaltig.

## DER GRUNDSTEIN FÜR FYNCH-HATTON

Zurück zuhause beginnt er das Studium der Textiltechnik an der heimischen Hochschule, das er als Diplomingenieur abschließt. Aus dem weiteren Aufbaustudium mit BWL-Fokus geht er als Diplom-Wirtschaftsingenieur hervor. Als Diplomarbeit erstellt er ein Konzept für die elterliche Wilhelm Brandts Tuchfabrik und erhält dafür eine Auszeichnung der Industrie und Handelskammer. Darauf folgt ein Angebot für ein Traineeprogramm bei Peek & Cloppenburg. Nach Rücksprache mit den Eltern nimmt er den Job an und wird nach sechs Monaten zum Zentraleinkäufer. Der Grundstein für Fynch-Hatton wird gelegt, denn hier lernt Brandts alles, was er über Beschaffungswege und Absatzkanäle wissen muss. Hier bleibt Brandts sechs Jahre und während dieser Zeit keimt der Gedanke auf, eine eigene Marke zu entwickeln.



Lager und Bürogebäude der Firma F. Brandts, errichtet 1872 (Foto: Fynch-Hatton)

## FYNCH-HATTON WIRD GEGRÜNDET

Der Gedanke eines eigenen Menswearlabels im Strickbereich für

das mittlere Preissegment nimmt immer mehr Gestalt an. Der Name ist schnell gefunden: Fynch-Hatton soll die Firma heißen als Anlehnung an den mutigen Abenteuerer aus „Jenseits von Afrika“ und Hommage an die aufregende Jugenderinnerung in Kapstadt. Nach drei Wochen steht der Business-Plan.

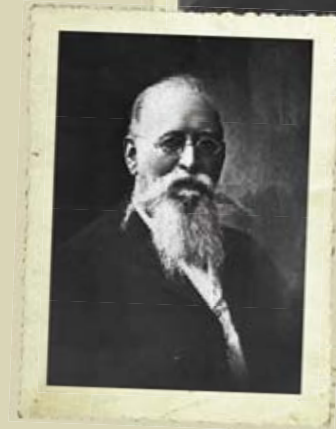
Am 7. April 1998 wird die Fynch-Hatton Textilhandels-gesellschaft mbH eingetragen. Den Namen Fynch-Hatton, den er seit seiner Zeit in Südafrika im Kopf gehabt hatte und auch das Logo, die Schirmakazie, hatte sich Brandts zuvor vom Deutschen Patentamt in München schützen lassen.

Im Dezember 1998 wird die erste Ware ausgeliefert. Im Frühjahr 1999 kommt dann der erste Mitarbeiter an Bord, Guido Schmitz, der auch heute noch als Gesellschafter im Unternehmen tätig ist. Während die großelterliche Tuchfabrik im Jahr 2002 schließen muss, wächst die Fynch-Hatton Textilhandels-gesellschaft zu einem Unternehmen, das heute insgesamt 26 Mitarbeiter beschäftigt und einen wichtigen Arbeitgeber in Mönchengladbach darstellt.

## DIE FYNCH-HATTON RETAIL GMBH

Mit der Gründung der Fynch-Hatton Retail GmbH geht das Unternehmen nun den nächsten Schritt und eröffnet seinen ersten Flagship-Store am Heimatstandort. Auf den nächsten beiden Seiten erfahren Sie mehr über den Store und die künftigen Pläne.

Die Gebrüder Brandts (von oben):  
Franz Brandts 1834-1914  
Karl Brandts 1833-1913  
Emil Brandts 1837-1916  
(Fotos: Fynch-Hatton)



- Aufgrund der hohen Nachfrage umfasst die Product Range inzwischen neben Strick auch Hemden, Sweatshirts, Sakkos, Poloshirts, Hosen, Jacken, Westen und Accessoires. Ein umfangreiches Warenangebot, das perfekt aufeinander abgestimmt ist und an 1.200 Point of Sales in 41 Ländern vertrieben wird.
- Im Mönchengladbacher Einkaufszentrum Minto wurde der erste FYNCH-HATTON Store eröffnet. Im Laufe des Jahres werden weitere Einzelhandelsgeschäfte in Deutschland folgen. FYNCH-HATTON geht durch die Eröffnung eigener Läden den nächsten wichtigen Schritt.
- Nachhaltigkeit ist für Fynch-Hatton ein sehr wichtiger Aspekt. Das Unternehmen achtet bei der Produktion der Kleidung auf Umweltverträglichkeit, soziale Aspekte wie faire Entlohnung, Sicherheit am Arbeitsplatz und gute Arbeitsbedingungen.



Rudolf Scheben, GF Fynch-Hatton Retail GmbH im Interview.  
(Foto: Simone Stähn)

# FYNCH-HATTON AUF INS NÄCHSTE ABENTEUER

Warum eröffnet Fynch-Hatton eigene Stores und wie gefällt dem Mönchengladbacher Traditionsunternehmen der erste Shop im Minto? Geschäftsführer Rudolf Scheben hat es uns im Interview verraten.

Interview: Sabrina Kirnapci

## Sind die Accessoires und Dekorationen original aus Afrika?

Einige sind nachgebildet, andere sind tatsächlich Originale. Denys Fynch-Hatton hatte eine Leidenschaft fürs Fliegen. Er besaß einen Zweidecker, auf dem er das Fliegen gelernt hat und den er auch tatsächlich mit nach Afrika genommen hat. Im Store steht ein Propeller von so einer Maschine, leider nicht von der originalen Maschine, denn mit der ist er ja verunglückt. Es ist uns sehr wichtig, dass die Accessoires im Store die Geschichte von Denys Fynch-Hatton erzählen.

## Wenn Sie mit Originalen arbeiten, werden weitere geplante Stores aber anders aussehen, oder?

Wir können das Design nicht komplett kopieren, das stimmt. Aber wir versuchen, für jeden Laden etwas Besonderes finden. Wir haben schon einige Dinge gesammelt: eine alte Afrikakarte, Bücher aus der Zeit, einen alten Globus. Wenn die HINDENBURGER-Leser da noch Ideen haben, freuen wir uns über alte Originale oder Hinweise auf Bezugsquellen.

## Ist Ihre Mode teuer?

Das ist sie ehrlich gesagt überhaupt nicht. Ich gebe Ihnen mal ein Beispiel: Dieses Hemd ist aus hervorragendem Material mit einer hohen Dichte. Es hat viele Details, die Knöpfe sind gebrandet, es gibt eine Knopfsicherung und eine Verstärkung an der Wäschecke – das ist der untere Teil des Hemdes, wo es gerne mal reißt. Im Halsbereich gibt es keine Materialien, die kratzen können, und auch kein Etikett. Qualität und Passform sind bei unseren Hemden verlässlich. Wenn sie einmal Ihre Größe kennen, finden Sie beim nächsten Mal auf Anhieb das richtige, ohne lange anprobieren zu müssen. Und wenn die Frau ihrem Mann ein Geschenk machen möchte, dann kann sie sicher sein, dass es passt. Und dieses Hemd kostet 49,95 Euro.

## Werden Sie die Qualität mit den hochwertigen Details aufrecht halten können, wenn es irgendwann viele Fynch-Hatton-Filialen gibt?

Ich glaube, es dürfen erst einmal nicht zu viele werden. Wir schauen uns erstmal ganz in Ruhe an, was nun passiert. Wir machen zu Beginn sicher nicht alles richtig und werden lernen, was gut für uns ist und was nicht. So haben wir es eigentlich immer gemacht. Wir überstürzen da nichts,

## Sie sind auf dem Markt ja bereits erfolgreich mit Fynch-Hatton. Warum nun eigene Stores?

Dieser Gedanke ist – wie alles bei Fynch-Hatton – langsam gewachsen und eine natürliche Weiterentwicklung. Schwerpunktmäßig haben wir mit Pullovern begonnen. Durch die Nachfrage der Kunden kamen sehr schnell die Hemden hinzu. Man denkt darüber nach, weitere Projekte anzugehen, die angefragt werden. So kamen die Hose dazu, das Sakko, Schals, Accessoires und vieles mehr. Alles ehrliche Produkte, in die wir unser Können und auch unsere Leidenschaft für guter Mode legen. Jetzt freuen wir uns auf die Gäste, die uns im Ladengeschäft besuchen. Die ganze Firma ist komplett elektrifiziert. Wir sind ein kleines Team von 26 Leuten und wir freuen uns auf das, was uns nun erwartet. Denys Fynch-Hatton war ein Abenteurer, unsere Firmengeschichte war ein Stück weit voller Abenteuer und mit den Stores gehen wir nun in das nächste Abenteuer.

## Was erwartet die Gäste im Fynch-Hatton Shop?

Das Ambiente erinnert natürlich an Afrika. Im hinteren Bereich gibt es eine Lounge mit Kamin. Hier kann man sich hinsetzen und ein bisschen zur Ruhe kommen. Der Store ist gemütlich und vor allem übersichtlich, denn Männer müssen sich immer erst einen Überblick verschaffen. Wir haben von zwei Seiten zugängliche, große Kabinen, warm ausgeleuchtet mit Ablagefächern und Sitzmöglichkeiten. Die Kasse hat einen leichten Bar-Charakter, denn Denys Fynch-Hatton hat in der Zeit, die er mit Karen Blixen in Afrika verbrachte, teilweise auch in einem Club in Nairobi gelebt.





Fynch-Hatton Store-Eingang im Minto.  
(Foto: Marc Thiele)



Das Team legt vor der Eröffnung noch letzte Hand an.  
(Foto: Marc Thiele)

sondern gehen überlegt vor. Außerdem soll jeder Laden auch ein Stück weit spannend sein. Und manchmal sind Dinge, die sich ein kleines bisschen rarmachen, eben spannender.

**Warum haben Sie für den ersten Fynch-Hatton-Store das Minto gewählt? Würde nicht ein ehrenwerter Gladbacher Altbau besser zur Firmengeschichte passen?**

Eine eigene spezielle Einzelhandelsimmobilie, die für sich steht, ist natürlich der Traum eines jeden Händlers. Die sind allerdings sehr schwer zu finden, zumindest in einer Lage, die der Kunde gerne aufsucht. Wir haben uns entschieden die Retail-Gesellschaft zu gründen und parallel wurde in Mönchengladbach das Minto gebaut. Wir fanden das ideal, denn es liegt nah am Firmensitz, so dass wir auf kurzem Weg betreuen und nachbessern können. Ich kann mich in den Laden stellen oder Herr Brandts. Wir möchten mit den Kunden reden, sehen, wie sie reagieren und beobachten, ob alles so aufgeht, wie wir es uns gedacht haben.

**Die Chefs stehen bei Fynch-Hatton selber im Laden?**

Wir möchten Feedback haben. Und ein guter Händler stellt sich auch selber in den Laden. Das ist alte Schule. Das muss man nicht jeden Tag machen, aber für ein bis zwei Samstage im Monat kann man das mal einrichten. Die Gäste sollen sich gut und persönlich betreut fühlen.

**Sind die zufrieden mit dem Platz im Minto, den Sie jetzt haben?**

Ja, wir sind sehr zufrieden. Wir sind mittig in dem so genannten zweiten Erdgeschoss, was sehr charmant ist, da es zwei Eingänge hat. Und wir befinden uns in einem Umfeld, in dem wir uns sehr wohlfühlen – mit vielen Marken, die zu uns passen.

**Gibt es zum Einstand im April besondere Aktionen?**

Ja, wir haben – solange der Vorrat reicht, aber sicher bis zum 11. April – ein Eröffnungsangebot. Es gibt auf ausgewählte Produkte 20 Prozent Nachlass und aus diesen Produkten kann man sich ein ganzes Outfit zusammenstellen: Polohemd, Hemd, Hose, Sakko.



Voller Vorfreude und stolz auf sein Team, Geschäftsführer Rudolf Scheben.  
(Foto: Marc Thiele)



Verspricht entspanntes Einkaufen: der neue Fynch-Hatton Store im Minto.  
(Foto: Marc Thiele)



Da muss ich hin!



**Natur- und Tierpark  
Brüggen**

# Frühling

im Natur-und Tierpark Brüggen

## Die Tiere

Der Tierpark hat ca. 180 Tiere aus fünf Kontinenten: Klein- und Großsäuger, Wasser-, Hühner- und Stelzvögel, Exoten und einheimische Tiere. Neu seit 2011: Schlangen. Die Tierhaltung entspricht den gesetzlichen Vorschriften, es werden seit Jahren keine importierten Tiere mehr erworben. Je nach Jahreszeit gibt es immer irgendwo Jungtiere. Besucher dürfen alle Tiere füttern, Ausnahmen bitte beachten. Seit Jahren bewährtes Futter können Sie im Park kaufen. Damit gibt es kein Überfüttern, denn ein sattes Tier hört, im Gegensatz zum Menschen, auf zu fressen.

## Kontakt

**Natur- und Tierpark Brüggen**  
Brachter Str. 98, 41379 Brüggen,  
Tel. 02163 5447  
Geöffnet: 28.3. - 18.10. täglich von 9-18 Uhr  
[www.natur-und-tierpark-brueggen.de](http://www.natur-und-tierpark-brueggen.de)





## Der Spielplatz

Der Spielplatz lädt ein mit vielen Geräten und Spielmöglichkeiten zum längeren Verbleib. Außerdem gibt es noch: das gestrandete Schiff Bounty, Kleinkinder-Riesenrad, Einschienenbahn, Elektro-Pferde-Reitbahn, Sommerrodelbahn, Wasserspiele, Papierfresser, Bagger, Männeken Piss, Elektroautos, Dreirad-Verleih für Kinder – Bollerwagen-Verleih, Minigolf, Spiel- und Liegewiese mit abgestürztem Flieger, Trampolin-Anlage, Zugspitze – das Rutschen-Paradies, „Freddie+FriedaFrosch“ und „Spaceball“, „Wilde Ananas“ und „Doppel-Rubbel-Rutsche“. Fürs leibliche Wohl sorgen Besucher selbst auf dem Grillplatz (nur mit Voranmeldung). Es gibt im Tierpark außerdem ein Bistrot und eine Trinkhalle.



## Die Tierpatenschaft

Sie mögen Zebras und Bären, aber Ihr Wohnzimmer ist zu klein? Sie finden Erdmännchen total super, aber die graben ständig Ihren Teppichboden kaputt? Wenn Sie dennoch diese Tiere unterstützen wollen, dann bietet sich im Natur- und Tierpark Brüggen die Gelegenheit Tierpate zu werden an. Somit können Sie auch den Tieren im Park durch Ihre Unterstützung Gutes tun. Es ist egal ob Sie dabei Bären, Schlangen oder ganz aktuell den Erdmännchennachwuchs unterstützen mögen.



Ob Privatpersonen, Vereine, Unternehmen – alle können eine Patenschaft übernehmen. Die Patenschaft gilt jeweils für ein volles Jahr, gerechnet ab dem Monat, in dem Sie die Patenschaft übernehmen. Sie kann selbstverständlich verlängert werden oder, weil's einfacher geht, gleich für mehrere Jahre abgeschlossen werden. Als Dankeschön erhalten Sie eine Patenurkunde, Ihr Name wird auf der Patentafel im Tierpark genannt, Sie bekommen eine Paten-Freikarte für einen einmaligen Besuch und der Tierpark stellt Ihnen eine steuerwirksame Spendenbescheinigung aus.



**GEWINN  
SPIEL**

Wir verlosen 10 Familienkarten à 5 Personen für den Natur- und Tierpark Brüggen. Schreiben Sie einfach bis zum 30. April 2015 eine E-Mail mit dem Betreff „Tierpark“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de). Die Teilnahmebedingungen für unsere Gewinnspiele finden Sie auf Seite 45.





## Die Wikinger kommen

4.-6.4.2015 | 10-18 Uhr



Am Osterwochenende verwandelt sich der Schlosspark in Arcen in einen mittelalterlichen Tummelplatz voller Ritter und Wikinger, die mit einem richtigen Wikingerschiff gegen die Ritter antreten. Im Schlosspark können ein historisches Ritterlager und ein Wikinger-Dorf besucht werden. Ritter, Söldner, Bogenschützen, Edelfrauen und Knechte aus Belgien, Deutschland, Frankreich und der Niederlande haben sich für das Spektakel in den Schlossgärten Arcen zusammengeschlossen. Der gesamte Park taucht in mittelalterlichen Flair, mit viel Liebe zum Detail wird der Besucher in eine längst vergangene Welt versetzt. Selbst auf dem richtigen,

wahrheitsgetreuen Wikingerschiff darf mitgefahren werden. Auch die Kellergewölbe des Schlosses werden von den mittelalterlichen Gästen in Gebrauch genommen. Auf dem Turnierfeld finden verschiedene Demonstrationen statt. Dort können mittelalterliche Gewerke, Musik, Ritterturniere, ein Mittelaltermarkt, unerbittliche Kämpfe der Ritter und Wikinger und

ein Falkner mit einer Greifvogelshow begutachtet werden. Für Kinder gibt es zusätzliche, besonders spannende Aktivitäten. Im vergangenen Jahr kämpften bereits Ritter aus Arcen gegen die Venloer Ritter, dieses Jahr werden noch wüstere Figuren zum Spektakel erwartet: die Wikinger. Das Ritter- und Wikingerspektakel findet täglich von 10 bis 18 Uhr in den Schlossgärten Arcen statt.

GEWINN  
SPIEL

Wir verlosen 5x2 Saison-Tickets im Wert von je 39,50 €. Schreiben Sie einfach bis zum 20. April 2015 eine E-Mail mit dem Betreff „Schlossgärten Arcen“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de). Die Teilnahmebedingungen für unsere Gewinnspiele finden Sie auf Seite 45.

## Ein Garten für alle!

11.4. und 25.4.2015 | 12-16 Uhr



Der Margarethengarten geht in seine vierte Saison. In den vergangenen Jahren hat sich der Margarethengarten als Quartiersprojekt und Veranstaltungsort in Eicken und Mönchengladbach etabliert. Vor gut drei Jahren traten die ehrenamtlichen Mitglieder des Waldhaus e. V. an, um einen „Ort der Begegnungen“ zu schaffen. Als offen zugängliche Fläche bietet „Maggie“ Raum für unterschiedlichste Gruppen, so dass Nachbarschaft und Kulturleben gestärkt werden. Es ist „ein Garten für alle!“, der außerdem etwas Natur in die Stadt bringt. Durch erfolgreiche Vernetzung innerhalb der Stadt, aber auch bundesweit mit anderen urbanen

Gärten und nachbarschaftlichen Organisationen ist der Margarethengarten eine valide Größe in der Mönchengladbacher Kulturlandschaft geworden.

Neu ist der „Offene Garten-Samstag“, in diesem Monat am 11.4. und 25.4. von 12 bis 16 Uhr. Er findet alle zwei Wochen statt. Nicht vergessen: Am 1. Mai feiert der Margarethengarten Geburtstag! Um die Natur in die Stadt zu bringen, sind Workshops zu diversen Gartenthemen in Planung.

seit 1910

SCHUHHAUS

**Wintzen**

Das Fachgeschäft mit dem guten Service

Hindenburgstraße 113  
41061 Mönchengladbach

Mo - Fr 09:30 - 19:00  
Sa 09:30 - 18:00

Hauptstraße 38  
41236 Mg-Rheydt

Mo - Fr 09:30 - 19:00  
Sa 09:30 - 16:00

[www.schuhhaus-wintzen.de](http://www.schuhhaus-wintzen.de)



# Eldorado für Hundefreunde

Hunde stehen in der KFH am 2. und 3. Mai 2015 wieder im Mittelpunkt.

Die faszinierende Welt der Hunde, zusammengefasst in einer Messe zum Anfassen, Staunen und Mitmachen – das ist die Hundemesse in der Kaiser-Friedrich-Halle. Die Hundemesse war bereits in den Jahren zuvor ein echter Erfolg – die Veranstalter waren ebenso begeistert wie die Besucher! Nun geht das Event in die nächste Runde – noch größer und noch bunter. Am 2. und 3. Mai werden über 60 Aussteller Dienstleistungen und Produkte präsentieren. Den ganzen Tag können Hundefreunde nach Herzenslust shoppen, sich über die neuesten Trends in der Hundeszene informieren.

Natürlich kann sich auch in diesem Jahr das große Rahmenprogramm sehen lassen: Spannende Vorträge von namhaften Hundexperten stehen ebenso auf dem Programm wie die Vorführungen neuer und alter Hundesportarten. Freuen Sie sich auf Mitmachworkshops und Shows mit den „little Amigos“ sowie das Fotoshooting „Dreamteam auf 6 Pfoten“ und dem Casting mit „Zakis Filmtierakademie“.

Die Hundemesse freut sich, einen ganz besonderen Gast begrüßen zu können: Claudia Ludwig wird Tierschutzvereine und ihre Nottiere vorstellen. Vielleicht ist dies ja die Gelegenheit für Sie, endlich den passenden Vierbeiner zu finden! Tolle Preise gibt es bei der Tombola zu gewinnen. Der Erlös geht dabei an einen guten Zweck und wird für die Ausbildung eines Therapiebegleit-

hundes gespendet. Hunde sind willkommen – Voraussetzung ist allerdings ein gültiger Impfpass! Alle weiteren Infos gibt es unter [www.dieHundemesse.de](http://www.dieHundemesse.de).

.....  
**Kaiser-Friedrich-Halle**, Hohenzollernstr. 15, 41061 MG



**GEWINN SPIEL**

Wir verlosen 5 x 2 Karten für die Hundemesse in der KFH. Schreiben Sie einfach bis zum 20. April 2015 eine E-Mail mit dem Betreff „Hundemesse“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de). Die Teilnahmebedingungen für unsere Gewinnspiele finden Sie auf Seite 45.



Ihre Küche ist unsere Leidenschaft



**Herr Jörke, Filialleiter Vesta MG:**  
 25 Jahre Küchenkompetenz am Standort Mönchengladbach.  
 Bei vesta stimmen Qualität, Leistung, Service und Preis - versprochen!



Jetzt Ihren persönlichen Beratungstermin vereinbaren

**vesta Küchen**  
 Krefelder Straße 245  
 41066 Mönchengladbach

Tel.: 02161 - 69 490 - 0 | Mo.-Fr. 09.30-18.00 Uhr  
 Fax: 02161 - 69 490 - 50 | Sa. 09.00-17.00 Uhr



# Oscar Esser

UMZÜGE



...macht den  
**Umzug** besser

Breite Straße 166,  
41238 Mönchengladbach  
Telefon: 02166 / 940 670  
www.oscar-esser.de



## Schlossfrühling



**Schloss Dyck**  
Ostersonntag & Ostermontag  
Pflanzen- & Ostermarkt  
10-18 Uhr

Stiftung Schloss Dyck  
Zentrum für Gartenkunst  
und Landschaftskultur  
www.stiftung-schloss-dyck.de

SCHLOSS DYCK

## Gartenwelt Schloss Rheydt

1.-3.5.2015 | 10-18 Uhr



Vom 1. bis 3. Mai findet auf dem romantischen Gelände des Rheydter Schlosses wieder die Gartenwelt mit über 140 Ausstellern rund um Garten und Lifestyle statt.

Der Fokus der Gartenwelt Schloss Rheydt liegt auf dem Outdoor-Bereich: Neben unterschiedlichsten Pflanzenarten wie Duftpflanzen, Naschkräutern, Gehölzen und anderen Pflanzenraritäten finden die Besucher Gartengeräte, Grills, Markisen sowie Gartenmöbel. Außerdem wird Schönes aus den Bereichen Mode, Schmuck, Accessoires, Kunst und Dekorationen angeboten.

Kulinarische Köstlichkeiten runden das vielfältige Angebot ab. Wie immer ist die Veranstaltung ein Ausflugsziel für die ganze Familie. Die Besucher können sich auf ein umfassendes Rahmenprogramm mit Walking Acts, Kinderanimation und Live-Musik freuen.

**Öffnungszeiten:** jeweils von 10 bis 18 Uhr, Tageskarte: Erwachsene 8,- €. Die Kinder der Besucher bis zum 18. Lebensjahr haben freien Eintritt. Hunde dürfen aufgrund der freilaufenden Pfauen leider nicht auf das Schlossgelände.

**Gartenwelt Schloss Rheydt**, Schlossstr. 508, 41238 MG

Wir verlosen 5 x 2 Freikarten für die Gartenwelt Schloss Rheydt. Schreiben Sie einfach bis zum 20. April 2015 eine E-Mail mit dem Betreff „Gartenwelt“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de). Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 45.

**GEWINN  
SPIEL**

## Schlossfrühling Schloss Dyck

5.-6.4.2015 | 10-18 Uhr



Der Schlossfrühling lockt tausende begeisterter Pflanzenkenner, Gartenliebhaber, Lifestyle-Fans und Familien in den frühlingshaften Park von Schloss Dyck. Zahlreiche Blumen- und Gartenstände werden am 5. und 6. April ergänzt durch einen großen Ostermarkt. Inmitten der Mustergärten präsentieren zahlreiche Händler ihre Pflanzen. Dazu gehören Stauden, Gehölze, Clematis, Zitruspflanzen oder Orchideen. Von der Orangerie bis zum Schloss bietet man

dem Besucher alles, was das Genießerherz begehrt: schöne Dekorationen, Möbel, Gartenaccessoires, Schmuck, edle Kleidung, Weine und Leckereien. An Ostern werden Spaß und Überraschungen für die Kleinsten natürlich nicht fehlen.

**Schlossfrühling**, 5.-6. April 2015, 10-18 Uhr, Schloss Dyck, 41363 Jüchen



## Das *Salönchen* öffnet

Es ist wieder soweit! Voll Spannung erwarten Mönchengladbacher Gastgeber literaturbegeisterte Besucher, um für einen Abend ihre Wohnzimmer als „Salönchen“ zu öffnen.



### 13. April 2015, 20 Uhr

Aus Bonn kommt Gregor Seferens, der Übersetzer der Bücher von Maarten 't Hart, Geert Mak u. a. In der Regel erscheint der Name des Übersetzers kleingedruckt unter dem Titel. Dabei ist er es, der das Buch noch einmal schreibt und mit viel sprachlicher Einfühlsamkeit die Botschaft des Autors vermittelt. Gregor Seferens beherrscht die kreative Kunst des Übersetzens, die Denken, Fühlen und Erleben aus anderen Kulturräumen erfahrbar macht. Der literarische Übersetzer als Sprachvirtuose!

### 16. April 2015, 20 Uhr

„Rom: Traum oder Trauma deutscher Dichter“

Aufgebrochen mit ideellen, teils romantischen Vorstellungen: „Morgen Abend also in Rom ... was soll ich mir nachher wünschen?“ sinnierte Goethe, dem Rom wie Thomas und Heinrich Mann als Traum erschien. Anders als Rolf Dieter Brinkmann, der Rom als Metropole des Zerfalls und der Verrottung sah. Peter Reichartz, Oberstudiendirektor a. D. eines Mönchengladbacher Gymnasiums, der sechs Jahre an einer deutschen Schule in Rom unterrichtete, weiß über Rom als Sehnsuchtsort klassischer Bildung zu erzählen. In die Gegenwart führt seine Spurensuche zu den Stipendiaten der Villa Massimo: Traum oder Trauma?

### 24. April 2015, 20 Uhr

Eine Lesung darf nicht fehlen! Michael Grosse, Intendant der Bühnen Krefeld- Mönchengladbach, macht uns die Freude und das Vergnügen mit seiner unnachahmlichen und faszinierenden Vortragskunst aus „Bekenntnisse eines Bürgers“ von Sándor Márai zu lesen. Der lange in Vergessenheit geratene ungarische Schriftsteller schildert brillant und feinsinnig seine Kindheit im Städtchen Kaschau und seine Studien- und Wanderjahre durch Europa. Sein wiederentdeckter Roman „Die Glut“ stellte ihn in die Reihe der großen Schriftsteller des 20. Jahrhunderts.

Eintrittskarten zum Preis von 12,- € mit der Ortsangabe des Salönchens gibt es bei **prolibri**, Schillerstr. 22- 24 und Zur Burgmühle 20.

## Punktlandung!

Wir fliegen auf eine saubere Umwelt.



Bestellen unter  
☎ 02161 / 49100  
[www.gem-mg.de](http://www.gem-mg.de)

### FRAUENKLINIK – MUTTER-KIND-KLINIK



Städtische Kliniken  
Mönchengladbach  
Elisabeth-Krankenhaus Rheydt

## Wir schaffen Wohlfühl-Atmosphäre

### SIE UND IHR BABY IN BESTEN HÄNDEN

Überzeugen Sie sich von den Vorteilen unserer neuen modernen Mutter-Kind-Klinik. Vor Ort auf den wöchentlichen Infoabenden der Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe beantworten Chefarzt Dr. Harald Lehnen und sein Team gerne Ihre Fragen. Termine und mehr Infos unter [www.sk-mg.de](http://www.sk-mg.de)

WIR BERATEN SIE GERNE UNTER: 02166-394-2201/2208

# Exlibris

Stil, Spannung und  
geheimnisvolle  
Motive

Klaus Thoms ist Präsident der Deutschen Exlibris Gesellschaft, die in der Gladbacher Stadtbibliothek ihr Archiv mit Publikationen und Kleingrafiken aufbewahrt.

Sind Sie der Sammlertyp, finden Briefmarken aber eher langweilig und Kronkorken zu nichtssagend? Sie sollten einen Blick auf Exlibris werfen. Hier trifft alte und neue Kunst auf Sammler, die Geschichten lieben und individuelle Motive tauschen. Wir sprachen mit Klaus Thoms, dem Präsident der Deutschen Exlibris-Gesellschaft über ein Hobby, das sich über jedes neue Mitglied freut.

Text: Sabrina Kirnapci

## ■ Was sind Exlibris?

Exlibris sind ganz einfach kleine Zettel, die vorne in die Innenseite eines Buches geklebt werden und anzeigen, wer der Besitzer ist. Diese Zettel tragen immer das Wort „Exlibris“ und den Namen des Bucheigners. Sie werden von Künstlern mit den unterschiedlichsten Techniken gestaltet – vom Holzschnitt bis zum Kupferstich, mittlerweile sogar auch mit Computern.

## ■ Es gibt also auch heute noch aktive Künstler, die Exlibris anfertigen?

Sehr viele sogar! Wir haben Ende April unsere Jahrestagung in Bad Bramstedt bei Hamburg. Inzwischen haben sich schon über 220 Teilnehmer, davon allein 40 Künstler aus 15 Ländern, zur Tagung angemeldet, die dort ihre Mappen mitbringen. Eine Künstlerliste finden Sie auf unserer Webseite. Einige haben sich auf Exlibris spezialisiert, die meisten machen das nebenher und sind hauptberuflich zum Beispiel Buchillustratoren. Von Exlibris alleine könnte man wahrscheinlich kaum leben.

## ■ Gibt es denn heute noch Leute, die Exlibris in Auftrag geben?

Ja, unsere Mitglieder zum Beispiel und natürlich Sammler aus der ganzen Welt. Es gibt einige, die lassen sich mehrere Exlibris pro Jahr machen. Ohne neue Motive können wir ja auch nicht tauschen. Irgendwann sagt der Tauschpartner dann: „Haben Sie denn nichts Neues?“

## ■ Wie funktioniert das Tauschprinzip?

Man lässt sich von einem Künstler ein eigenes Exlibris anfertigen. Dazu gibt man ihm ein Thema vor oder erzählt ein wenig von seinem Leben, so dass er zu Motiv-Ideen inspiriert wird. Es gab zum Beispiel eine Zeit, in der ich mit meiner Frau viel getanzt habe. Passend dazu gab es ein Tango-Motiv. Auch der Beruf fließt oft in die Bilder ein. Ein Exlibris in Anlehnung an eine Reise nach Afrika, bei der wir Wandmalereien besichtigt haben, habe ich sogar selber umgesetzt. Meist erhält man die Exlibris in einer überschaubaren Auflage, behält ein paar Blätter und tauscht die anderen gegen die individuellen Motive anderer Sammler.

## ■ In Antiquariaten und im Internet sieht man manchmal Exlibris, die teilweise richtig teuer sind.

Ja, die sind besonders alt, aus der Bibliothek prominenter Menschen oder stammen von besonderen Künstlern, schließlich haben auch berühmte Maler – wie beispielsweise Albrecht Dürer – Exlibris gestaltet. Heute schauen Sammler im Internet auch oft bei Ebay nach Angeboten. Sind der ursprüngliche Besitzer oder der Künstler nicht so bekannt, kann man auch schon einmal alte Schätze für 20 bis 30 Euro finden. Und jedes Exlibris erzählt durch sein Motiv eine Geschichte. Wenn man Besitzer, Künstler, die Zeit der Entstehung und vielleicht auch das Buch betrachtet, in dem es geklebt hat, kann man viele Abenteuer und manchmal auch Denkanstöße finden.



### ■ Was mögen Sie besonders an diesem Hobby?

Ich mag den kommunikativen Aspekt. Man kommt beim Tausch schnell ins Gespräch, erfährt, welches Exlibris welche Geschichte hat, unterhält sich über Künstler, tauscht Erfahrungen aus – und das nicht nur national, sondern international.

### ■ Wie finden die Exlibris-Sammler denn zusammen, um zu tauschen?

Es gibt zum Beispiel die Jahrestreffen der Deutschen Exlibris-Gesellschaft. Die finden über mehrere Tage in unterschiedlichen Städten Deutschlands statt und werden von einem Rahmenprogramm begleitet. Alle zwei Jahre gibt es ein internationales Treffen – jeweils an einem anderen Ort irgendwo auf der Welt – Amerika, Japan, China, Türkei, demnächst in Tschechien. Das unterscheidet sich von unserem in Deutschland nicht großartig. Darüber hinaus gibt es private Tauschtreffen. Oder eben kleinere Treffen wie das in der Stadtteilbibliothek Rheydt, das im Juli 2014 zum zweiten Mal stattgefunden hat.

### ■ Ist das „Exlibris sammeln“ ein aussterbendes Hobby?

Ja, es wird weniger. Wir sind alle schon im fortgeschrittenen Alter. Das Hobby stirbt vielleicht nicht aus, aber großen Zuwachs haben wir leider nicht. Wer sich für Exlibris interessiert, kann sich gerne auf unserer Webseite [www.exlibris-deg.de](http://www.exlibris-deg.de) umschaun.



#### Mitgliedschaft lohnt sich!

Die Deutsche Exlibris-Gesellschaft begrüßt neue Mitglieder mit einem Paket, das den Einstieg ins Hobby erleichtert. In unserem war Folgendes:

- Über 20 Exlibris verschiedenster Techniken, die von den Mitgliedern der Gesellschaft für Neumitglieder gespendet wurden.
- Das Mitgliederverzeichnis der Deutschen Exlibris-Gesellschaft, damit man weiß, mit wem man künftig die kleinen Kunstwerke tauschen kann.
- Eine Übersicht über die verschiedenen Exlibris-Techniken.
- Eine Liste mit Antiquariaten, die Exlibris und/oder Exlibris-Literatur anbieten.
- Eine Blanko-Vereinbarung über eine Exlibris-Bestellung, damit man weiß, wie man künftig mit dem Künstler seiner Wahl die eigenen Exlibris auf den Weg bringt.
- Richtlinien für den jährlichen Grafik-Wettbewerb, bei dem immer drei Künstler und drei Exlibris-Eigner für besonders schöne Exemplare ausgezeichnet werden.
- Der Katalog zum internationalen Wettbewerb „Das buchgerechte Exlibris“ von 2011 mit vielen farbigen Abbildungen. Ein Sonderheft, das anlässlich der Tagung der Deutschen Exlibris-Gesellschaft im Mai 2014 erschien. Eine Ausgabe der „Mitteilungen“, dem Magazin der Gesellschaft, das dreimal jährlich erscheint. Die Einladung zur Jahrestagung, auf der unter anderem getauscht wird und auf der man sich die Mappen aktiver Exlibris-Künstler anschauen kann.

Wer Mitglied der Deutschen Exlibris-Gesellschaft ist, bekommt außerdem einmal im Jahr das DEG Jahrbuch, ein gebundenes Werk mit vielen großartigen Artikeln, Hintergrundberichten zum Thema und einigen Original-Exlibris. Die Einzelmitgliedschaft kostet 80 Euro im Jahr. Weitere Infos unter

[www.exlibris-deg.de](http://www.exlibris-deg.de)



Das Jahrbuch 2005 ziert ein Exlibris von Klaus Thoms, das „Das Wesen des Sammlers“ zeigt.



Manchmal sind die Berufe der Buchbesitzer Inspirationsquelle. Klaus Thoms war als Dipl.-Psychologe und Psychotherapeut tätig und besitzt einige Motive, die sich daran orientieren.



Motiv von Franz von Bayros - auch bekannt als Marquis de Bayros (1866 bis 1924)

Eine Brise  
**Frühling**  
für die FüÙe



**Grace Weite G**  
Weiss Foulardcalf  
Schnürschuh  
Echte Mokassin-  
Verarbeitung

€ 165,00

**Gianna Weite G**  
Ocean Samtziege,  
Schnürschuh  
mit weichge-  
polstertem Fußbett



€ 165,00



**Ganter Hermes  
Weite H**  
Mokka/smoke  
Nubuk/Nappa  
Schnürschuh

€ 175,00

**ERMERT SCHUHE**

... die passen!

Bismarckstr. 19-21  
Mönchengladbach  
Tel.: 02161-10923  
ermert-schuhe.eu



Das Festivalprogramm bietet eine Fülle an Konzerten, Uraufführungen, Lesungen, Workshops, Installationen und Ausstellungen.

# EnsembliA 2015 – das Mönchengladbach Festival

In wenigen Wochen ist es wieder so weit: Vom Mittwoch, 22. bis Sonntag, 26. April 2015 verwandelt die EnsembliA, das Mönchengladbach Festival, die Stadt wieder in eine große Bühne für zeitgenössische Kultur. Als ältestes spartenübergreifendes Festival des Landes bietet die EnsembliA seit 1979 im Zwei-Jahres-Rhythmus weit gefächerte Programme, die schwerpunktmäßig Neue Musik berücksichtigten, aber auch andere Kunstsparten einbeziehen und Grenzüberschreitungen wagen. Spannend, aufregend und überraschend anders präsentiert sich das Festival immer wieder neu, immer wieder erlebenswert. In diesem Jahr finden an fünf Festivaltagen insgesamt rund 20 Veranstaltungen für alle Altersgruppen und an unterschiedlichsten Veranstaltungsstätten statt.

Eine ganz neue Idee ist das außergewöhnliche „field recording“-Projekt, in dem Mönchengladbacher Schülerinnen und Schüler den Grundstein für eine Komposition legen, die im Eröffnungskonzert am 22. April 2015 uraufgeführt werden wird.

An den folgenden Tagen bietet das Festivalprogramm, teilweise in Zusammenarbeit mit dem Kulturbüro der Stadt, eine Fülle an Konzerten, Uraufführungen, Lesungen, Workshops, Installationen und Ausstellungen. Vom Kulturfrühstück bis zur Orgelmusik, von Streetart bis zum zeitgenössischen Jazzkonzert ist für jeden etwas dabei. Die kleinen EnsembliA-Besucher dürfen sich wieder auf ein Kinderkonzert freuen, das am 25. April 2015 im TIG – Theater im Gründungshaus stattfinden wird. Nach den positiven Erfahrungen der vergangenen Jahre sind auch diesmal die Kulturinstitutionen der Stadt – Theater, Niederrheinische Sinfoniker, Museum Abteiberg und Musikschule – an der Gestaltung des EnsembliA-Programms beteiligt. Auch die erfolgreiche Zusammenarbeit mit dem NRW KULTURsekretariat wird fortgesetzt.

Nähere Informationen zum Programm der EnsembliA 2015 werden ab Ende März unter [www.ensemblia.de](http://www.ensemblia.de) veröffentlicht.

Schatzinsel

Melano Magnetic  
**-50%**

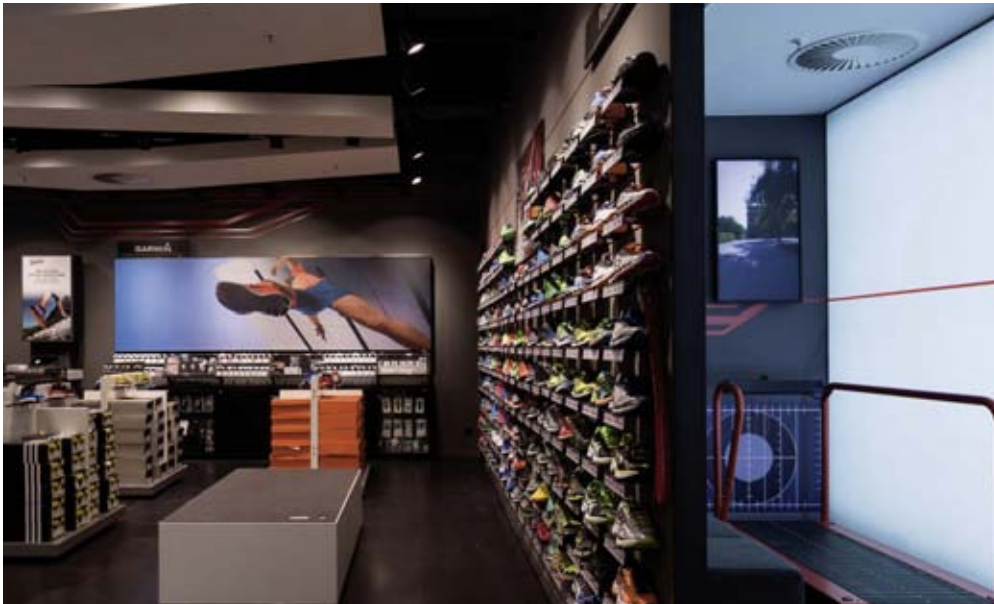


twisted



WALLSTRASSE 8 · MG  
INH. JUTTA KAISER · TEL. 206605





## Ankermieter SportScheck läuft ins MINTO ein

Auf 2.500 m<sup>2</sup> zeigt SportScheck im MINTO sein innovatives Konzept aus Lauflabor, iPads und über 30.000 Artikeln. Außerdem startet der führende Sportfachhändler ein neues Event, das wohl über 1.000 Sportler in Bewegung bringt.

„SportScheck ist seit dem Jahr 2000 in Mönchengladbach. Im Minto sind wir Ankermieter und als Sportfachhändler klarer Marktführer in der Stadt“, erklärt Geschäftsleiterin Andrea Hollekamp. „Mit einer Fläche von 2.500 m<sup>2</sup> sind wir in einer 1a-Toplage endlich wieder mit einer angemessenen Größe vertreten. Zwei Jahre lang hatten wir während des Center-Umbaus nur ein Viertel der Fläche als Interimslösung im Vis-à-Vis zur Verfügung.“ Auf den neuen Flächen präsentiert SportScheck im Erdgeschoss Saison- und Actionsportarten wie Surfen, Skaten sowie Badesportarten und Outdoor. Das Highlight im Obergeschoss (Running, Fitness, Teamsport, Tennis, Inlineskate) ist das mit einer professionellen Videoanalyse ausgestattete Lauflabor. Fachberater bedienen sich mittels iPads im Store aus der gesamten Produktpalette des E-Shops mit mehr als 30.000 Sportartikeln und bestellen das Produkt für den Kunden bei Bedarf nach Hause. Analog zur Fläche wächst die Zahl der Mitarbeiter im neuen Store von 28 auf 35 Personen.

„Bei uns nimmst du mehr mit als du kaufst“, verspricht SportScheck Geschäftsführer Stefan Herzog seinen Kunden. „Wir lassen unsere Kunden nicht mit der Ware alleine, sondern inspirieren sie seit 68 Jahren auch mit Events dazu neue Sportarten auszuprobieren. Sportliche Mitarbeiter, moderne Shops und Innovationen, wie z.B. das bargeldlose Bezahlen mit dem Smartphone – von diesen Mehrwerten profitieren unsere Kunden.“

### Stadtlauf von SportScheck und BMW

Die größte Stadtlaufserie Deutschlands mit insgesamt 100.000 Läufern macht in diesem Jahr erstmals Halt in Mönchengladbach. Der 21. Stadtlauf von SportScheck und BMW wird voraussichtlich in der zweiten Jahreshälfte stattfinden. Erfahrungsgemäß laufen bei Premieren bis zu 1.500 Freizeitsportler mit. In der Expansion von SportScheck steht als nächstes die Eröffnung der 20. Filiale im Herbst 2015 in Aachen („Aquis Plaza“-Center, 2.300 m<sup>2</sup>) auf dem Programm.



SportScheck ist der führende Sportfachhändler in Deutschland. Das Sortiment ist im Web, im Mobile Shop, via Shopping-App, per Katalog und stationär in 19 Filialen erhältlich. Die Firmenzentrale des 1946 von Otto Scheck gegründeten und seit 1991 zur Otto Group gehörenden Unternehmens ist in Unterhaching bei München. Rund 1.600 Mitarbeiter sind derzeit bei SportScheck beschäftigt. „Wir sind sportlicher Lebensbegleiter und begeistern Menschen für den Sport“, beschreibt Stefan Herzog, Sprecher und Mitglied der Geschäftsführung, die Unternehmensphilosophie. „Als Sport-Spezialist veranstalten wir mit Leidenschaft Stadtläufe, Outdoor- und Winter-Events und inspirieren unsere Kunden zu neuen Sportarten.“

## Coupon

Bei einem Kauf von **über 49 Euro** erhalten Sie einen **Rabatt von 10 Euro**. Gültig vom **28.3. bis 28.4.2015**. Nur in der Filiale einlösbar.

**SportScheck** | Hindenburgstr. 73 | 41061 Mönchengladbach  
Tel. 02161 5625719 | [www.sportscheck.com](http://www.sportscheck.com)



073601060381052



## Im Einklang mit Peter Grimes

Als sein Lehrjunge tot aufgefunden wird, beschuldigt man den raubeinigen Fischer Peter Grimes des Mordes. Ohnehin ist Grimes im englischen Hafendörfchen Borough alles andere als beliebt. Die engstirnigen Kleinstädter, allen voran Bürgermeister Swallow, suchen fieberhaft nach Beweisen für seine Schuld. Einzig die Lehrerin Ellen Orford und Kapitän Balstrode halten zu Grimes. Als ein neuer Lehrjunge deutliche Zeichen von Misshandlungen aufweist, erhärten sich die Verdachtsmomente gegen Peter Grimes jedoch. Der Plebs rottet sich zur Lynchjustiz zusammen. Wer sie die Oper in drei Akten im Theater Mönchengladbach anschaut, sollte diesmal vielleicht auch dem Chor besonderes Gehör schenken. Wir sprachen mit Chorleiterin Maria Benyumova darüber, wie sie den Chor mit dem Stück in Einklang gebracht hat.

"Peter Grimes" hat am 2. Mai 2015 im Theater Mönchengladbach Premiere. Tickets gibt es über die bekannten Vorverkaufsstellen, über die Webseite [www.theater-kr-mg.de](http://www.theater-kr-mg.de) und über die Theaterkasse, Tel. 02166/6151-100

Interview: Sabrina Kirnapci

### Was sind die Aufgaben einer Chor-Leiterin? Sind Sie eine Art Lehrerin?

Das kann man so nicht sagen, denn vor mir sitzen ausgebildete Musiker und Sänger, die teilweise sogar weit mehr Erfahrung haben als ich. Als Chor-Leiterin ist es meine Aufgabe, mir Gedanken über den Probenverlauf und das Erlernen des Stücks zu machen. Der Chor-Leiter ist eine Art Kurator, der alles ein bisschen lenkt. Ich begleite die Musiker bis zur Premiere und probe immer wieder mit ihnen, kümmere mich um Probleme und die Organisation.

### Was ist der erste Schritt, wenn Sie ein Stück wie Peter Grimes angekündigt bekommen?

Ich schaue mir die Noten an. In fast jedem Stück gibt es Sprünge, bei denen sich der Regisseur oder der Dirigent dazu entschieden hat, Teile herauszunehmen. Ich bekomme zunächst alle Noten und besorge mir dann die notwendigen Informationen über die „Striche“, also die Kürzungen, um das Stück für den Chor vorzubereiten. Das geht meist über E-Mail, da wir oftmals in unterschiedlichen Städten wohnen. Ich lerne das Stück dann zuhause am Klavier kennen und mache mich so mit Melodie und Rhythmus vertraut. Ich höre mir auch Aufnahmen an, um herauszufinden, wo das Ziel liegt. Der musikalische Leiter geht da anders vor. Er möchte das Stück ja nach seinen Vorstellungen voranbringen. Bei mir geht es nicht um eine Interpretation des Stücks. Ich versuche, den Chor auf seine Aufgaben vorzubereiten.

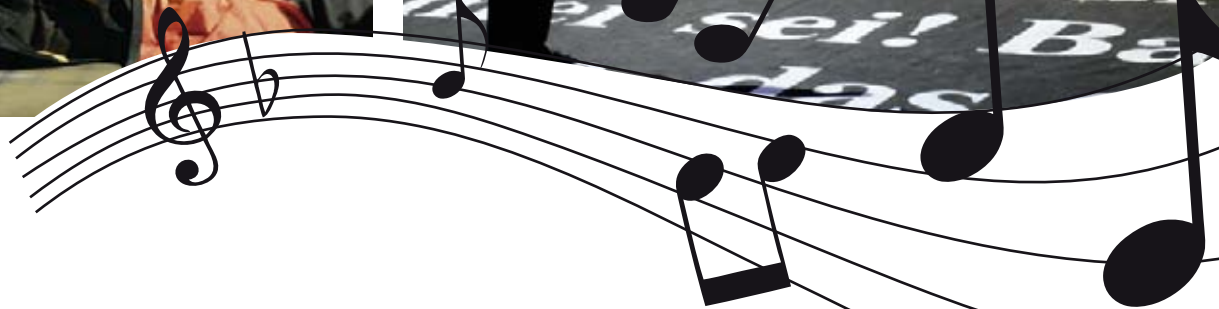
### Das kann auch die Sprache des Stücks sein, richtig?

Richtig! Für Peter Grimes habe ich mich oft mit einer englischen Muttersprachlerin, einer Kollegin aus dem Theater, getroffen. Obwohl die meisten Mitglieder des Chors sehr gut Englisch können, wollten wir uns für dieses Stück gerade im „British English“ ein wenig profilieren. Diese Kollegin hat die Texte aufgenommen, so dass wir den Chormitgliedern die richtige Aussprache vorspielen konnten. Zusätzlich hatte ich noch zwei Kollegen, die sehr gut Englisch sprechen und die dann Textpassagen bei den Proben vorgelesen haben. Neben allen Tönen und dem Rhythmus ist die Sprache das Wichtigste, denn sie ist es, die den Sänger vom Instrumentalisten unterscheidet.

### Geht es nur um die Aussprache oder auch um den Inhalt?

Es ist enorm wichtig, dass man versteht, was man singt und in welcher Situation man sich in der Szene gerade befindet. Ich bin der Meinung, dass man sich viele technische Angabesparsen, kann wenn man das Verständnis für die Geschichte und die Bedeutung des gesungenen Textes vermittelt. Oft stimmen die Intonation und die anderen Details dann auch direkt besser. Für Peter Grimes hat eine Sängerin aus dem Chor sogar den ganzen Text in eine einfache Sprache übersetzt, so dass ihn jeder sehr gut verstehen konnte.





#### Welche Informationen brauchen sie noch für Ihre Arbeit?

Ich muss zum Beispiel wissen, ob der Extrachor mitsingt. Bei Peter Grimes ist er dabei. Er besteht aus etwa 25 Sängerinnen und Sängern, die hauptberuflich etwas anderes machen und für ein „Erfrischungsgeld“, wie wir es nennen, dazugenommen werden. Sie proben wöchentlich mit mir dieses Stück und wir versuchen, das so zu legen, dass alle an den Proben teilnehmen können. Sobald ich also Material und Besetzung geklärt habe, beginne ich, ein Konzept zu erstellen. Gerade für den Extrachor muss ich sehr lange im Voraus planen, da die Mitglieder die Proben mit ihrem Beruf vereinbaren müssen und deshalb großen Vorlauf für die Organisation brauchen. Am Ende füge ich den Theaterchor und den Extrachor zusammen.

#### Wer darf beim Extrachor mitsingen? Kann man sich da bewerben?

Grundsätzlich kann sich jeder melden. Auf der Webseite des Theaters gibt es Informationen darüber, wie man sich bewirbt. Ich bekomme dann diese Anmeldungen und mache mit den Bewerbern Termine aus. Meist kommen sie erst einmal zu einer Probe, um sich ein Bild zu machen und dann zu entscheiden ob das etwas für sie ist.

#### Wenn der Chor ein Stück gelernt hat, kann er es dann immer wieder abrufen, oder muss man es immer wieder üben?

Das können Sie ganz einfach selber nachfühlen. Lernen Sie ein Gedicht auswendig mit allem, was in diesem Text steckt – mit ausdrucksvollen Passagen und einer eingehenden Intonation. Dann lassen Sie es einen Monat liegen. Sie werden sich, wenn Sie es dann nochmal lesen, vielleicht nach und nach wieder an die Details erinnern. Das braucht aber eine Weile. Unsere Chormitglieder bringen natürlich die Fähigkeit mit, Erlerntes schnell wieder abrufen zu können, aber die Probe ist unerlässlich. Sie dient ja auch dazu, dass sich der Chor auf der Bühne sicher fühlt.

#### Welche Besonderheiten gab es für die Chorarbeit bei Peter Grimes?

Für mich ist es das erste Stück, das so groß und so unglaublich facettenreich ist. Der Chor verwandelt sich von einer Szene zur anderen sowohl musikalisch als auch szenisch. Einmal ist es eine Masse, die gehässige Gespräche führt, ein anderes Mal haben wir eine beseelte Stimmung oder eine fröhliche, mit einem lyrischen Volkslied und freudigen Tänzen. In jeder Szene wird ein neues Kapitel aufgeschlagen. Das finde ich so unglaublich spannend und die Umsetzung war auch schwer.

### Maria Benyumova



Maria Benyumova wurde 1984 in Sibirien geboren. Sie studierte Chordirigieren und Orchesterdirigieren an der Folkwanghochschule Essen sowie an der Hochschule für Musik und Theater München. Maria Benyumova wurde von der Alfred Toepfer Stiftung, der Lieselotte Klein Stiftung und dem DIRIGENTENFORUM Chor des Deutschen Musikrates gefördert und ist Preisträgerin des Deutschen Akademischen Austauschdienstes. Als Chorleiterin arbeitete sie unter anderem mit dem RIAS Kammerchor Berlin, dem NDR Chor Hamburg und dem BR Chor in München. Seit dem Jahr 2010 ist Maria Benyumova als Chordirektorin und Kapellmeisterin am Theater Krefeld Mönchengladbach engagiert. Ihre Aufgaben umfassen die Leitung des Opernchores, des Extrachores sowie des Konzertchores ebenso, wie Dirigate von Opernvorstellungen und Chorkonzerten. Für diese umfassenden Leistungen erhielt sie den Förderpreis der Freunde des Theaters Krefeld.

Brillenmode & Kontaktlinsen



Gläser  
in Ihrer  
Glasstärke\*  
ab 29 €

ab 99 €

LIEBESKIND  
Berlin

MIT LIEBE AUS BERLIN: modische Sonnenbrillen der Trendmarke LIEBESKIND Berlin;  
auf Wunsch auch mit individuell angefertigten Sonnenschutzgläsern in Ihrer Glasstärke:  
Individuell angefertigte EINSTÄRKENGLÄSER für 29 € oder GLEITSICHTGLÄSER für 149 €.

\*Der Preis gilt bei allen Angeboten für den Stärkenbereich sph. +6 D/cyl. 2,0. Andere Stärken, soweit technisch möglich, gegen Aufpreis.



Liebfrauenstr. 51 · 41066 Mönchengladbach · Fon (02161) 99 44 20  
www.schroemges.de · Optik Schrömgēs GmbH · HRB 4011

OPTIK  
SCHRÖMGES



LIEBESKIND  
Berlin

## ENDLICH IST SIE DA!

DIE SONNENBRILLENKOLLEKTION VON LIEBESKIND BERLIN

Endlich ist sie da – die erste Sonnenbrillen-Kollektion von LIEBESKIND Berlin! Und das zu einem sensationellen Preis: Sonnenbrille ab 99€. Die LIEBESKIND Berlin Sonnenbrillen erwecken entspanntes Urlaubs-feeling.

Animalprints oder einfarbig schlicht, knollige Farben oder ruhige Naturtöne - Sie finden in der Liebeskind-Kollektion eine breite Farbpalette. Sonnenbrillen in spektakulären Farben und Formen. Die komplette Kollektion finden Sie live in unserem Geschäft – Schauen Sie einfach mal herein. Ihr Team von Brillen Damen



Einzigartig in der Region.

Wir sind ein qualifiziertes Sehzentrum®, ausgezeichnet von der Wissenschaftlichen Vereinigung für Augenoptik und Optometrie.



Qualität hat einen Namen

BRILLEN  
DAHMEN   
KONTAKTLINSEN · MODERNE AUGENOPTIK

Odenkirchener Str. 20 neben der Hauptpost  
41236 Mönchengladbach Rheydt  
Telefon 02166 - 44 995  
www.brillen-dahmen.de



1



2



3



4



5



6



7



8

1.+2. Modelle von Liebeskind: gesehen bei Optik Schroemges; 3. Modell von Etnia Barcelona: gesehen bei Optik Heinrichs; 4.+5. Modell von Liebeskind: gesehen bei Brillen Damen; 6. Modell von Giorgio Armani: gesehen bei Optik Heinrichs; 7.+8. Modelle von Ray Ban: gesehen bei Optik Heinrichs





# Sonnenbrillen-trends 2015

Ob Fassung oder Gläser: fein, rund und bunt sind Trumpf.

Auch in der kommenden Saison behauptet sich die Sonnenbrille als absolutes Fashion-Statement, an dem kein modebewusster Zeitgenosse vorbeikommt. Groß und gerundet dürfen die Gläser sein. Schmale Kunststoffrahmen und filigrane Metallbügel sind Trend. Farbige Verspiegelungen sorgen für Coolness und Abwechslung.

## Eher zierlich als wuchtig

Sonnenbrillen behalten ihre große, dominierende Form, doch extreme XL-Formate werden seltener. Auch die Fassungen schrumpfen. Die „neue Leichtigkeit“ ist von zierlichen Metallbügeln und schmalen Kunststofffronten geprägt. Im Extrem fallen die Rahmen auch mal ganz weg: Die Bügel sind direkt mit dem Glas verbunden. Manchmal trägt der Schein aber auch: Die grazile Fassung verbirgt sich hinter getönten Gläsern.

## Retro-Charme

Retro bleibt vielfältig. Ovale und noch mehr runde Fassungen à la John Lennon liegen im Trend: von groß bis klein, von dick bis dünn. Beständig sind auch Brillen im Aviator-Stil, so genannte „Pilotenbrillen“: Man trägt sie gerne mit 70er-Jahre-Goldrand, aber auch als Variationen mit spannenden Mustern oder schmaler Kunststofffassung.

## Katzenaugenlinsen und Schmetterlingsformen

Stilbewusste Damen können zu Brillen in Schildpatt-Optik und mit getönten Katzenaugenlinsen greifen, wie es Grace Kelly und Jackie Kennedy stilbildend vormachten. Schmetterlingsformen für Fans der 50er-Jahre behaupten sich 2015 ebenso: schlicht und zurückhaltend oder feminin verspielt, mit Silber oder Goldglitter, Strasskristallen oder

anderen extravaganten Eyecatchern. Bunt ist fast immer gut: Spektakuläre Farben wie knallige Rot-, Blau- und Türkistöne sind angesagt.

## Raffinierte Farbkombinationen

Je intensiver das Farbspiel zwischen Glas und Fassung, desto trendiger. Mit raffinierten Farbkombinationen – etwa grüne Gläser im gelb-transparenten Rahmen – lässt sich punkten. Auch wer schwarze Fassungen mit rosa Gläsern trägt, weiße Rahmen mit schwarzen Shields kombiniert oder eine komplett dunkelrote Brille wählt, fällt auf und demonstriert zweifelsfrei, dass er zur modischen Avantgarde gehört.

## Supertrend verspiegelte und polarisierende Gläser

Bei den Gläsern sind Verspiegelungen der vielleicht auffälligste Trend für 2015. Coolness und Funktionalität harmonieren dabei perfekt. Mit brillanten Scheiben in Rot oder Blau können auch Brillenträger, die neutrale Fassungen bevorzugen, ihre Lust auf Farbe hemmungslos ausleben. Stark im Kommen sind zudem polarisierende Gläser, die schrägefallendes Streulicht blockieren. Besonders im Badeurlaub. So wird die reflektierende Wasseroberfläche durchsichtig und gibt den Blick in die Tiefe frei.

Text: www.sehen.de



Fassung  
inkl. Gläser in  
Ihrer Sehstärke\*  
ab 79 €  
mit Gleitsichtgläsern\*  
ab 179 €

\*sph. ±5,0/cyl. 2,0  
Abgebildete Sonnenbrillen modellähnlich.

# SONNEN- BRILLE

optik  
**HEINRICHS**

Bismarckplatz 9 | 41061 Mönchengladbach

Telefon: 02161 2 15 47

E-Mail: [info@optik-heinrichs.de](mailto:info@optik-heinrichs.de)

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9.30–18.30 Uhr

Samstag 9.30–14.00 Uhr

[www.optik-heinrichs.de](http://www.optik-heinrichs.de)

**ACTIONCAMSHOP**  
PROFI ACTIONCAMS & ZUBEHÖR



Unsere besten Helmkameras  
DRIFT STEALTH2 & DRIFT GHOST S

Tel. 02161 495351  
Hülserkamp 34, 41065 MG  
GRATIS VERSAND innerhalb Deutschland  
[WWW.ACTIONCAMSHOP.DE](http://WWW.ACTIONCAMSHOP.DE)

**Rolf Sprenger**  
KAROSERIE- UND LACKIERFACHBETRIEB

Im zertifizierten **Meisterbetrieb**  
**Rolf Sprenger** vertrauen Sie Ihr Fahrzeug  
Profis an. Unfall- und Lackschäden werden  
schnell und kompetent behoben.



- ✓ Unfallreparaturen
- ✓ Instandsetzungen
- ✓ PKW Teil- und Ganzlackierung
- ✓ Glasschadenerneuerung
- ✓ Sonder- und Designlackierung
- ✓ Nutzfahrzeuglackierung
- ✓ Motorradlackierung
- ✓ Oldtimerrestauration
- ✓ Fahrzeugaufbereitung (innen und außen)
- ✓ Langzeit-Lackversiegelung
- ✓ Ausbeulen ohne Lackierung (bei kleinen Beulen)

Sprenger Rolf · Karosserie- und Lackierfachbetrieb  
41066 Mönchengladbach · Boettgerstraße 9  
Tel (02161) 994070 · Fax (02161) 662806  
info@sprenger-rolf.de · [www.sprenger-rolf.de](http://www.sprenger-rolf.de)

2011 MARKTIMPULS.DE



# Von Gebissreiniger bis Backpulver

Die abgefahrensten Pflegetipps für Motorräder.



Teure Pflegeprodukte müssen nicht sein – Backpulver, Mehl oder Zitronensäure reinigen das Bike ebenso gut.

Passionierten Motorradfahrern macht das Schrauben und Polieren an der Maschine fast ebenso viel Freude wie das Freiheitsgefühl im Sattel selbst. Wer allerdings meint, zur Motorradpflege eine ganze Batterie kostspieliger Spezialprodukte zu benötigen, der irrt gewaltig. „Oft sind ganz normale Putzmittel, die in jedem Haushalt vorhanden sind, mindestens ebenso gut zur Reinigung und Pflege des Bikes geeignet wie die vermeintlichen Profi-Produkte“, sagt Martin Blömer von der Ratgeberzentrale.de. Das Verbraucherportal hat verschiedene Pflegetipps für das Motorrad unter die Lupe genommen und dabei festgestellt: Es gibt sie tatsächlich, die „Geheimtipps“, die selbst hartnäckigen Schmutz beseitigen.

Der Backofenreiniger aus der Küche zum Beispiel kommt in der Biker-Garage zum Einsatz, um Brennraum und Ventile zu säubern. Ganz normales Mehl aus der Küche ist dafür geeignet, stumpf gewordene Chromteile wieder zum Glänzen zu bringen. Aluminium-Druckgussteile lassen sich mit Zitronensäure gründlich säubern. Dazu einfach die Bauteile für eine halbe Stunde in die Flüssigkeit legen – wer möchte, kann zudem mit einer Zahnbürste nachhelfen.

Mit einer Top 10-Liste hat die Ratgeberzentrale die kuriosesten Pflegetipps von erfahrenen Motorradfans gesammelt – damit bei der nächsten Ausfahrt wieder alles sauber blinkt und glänzt. Backpulver, Gebissreiniger oder Zitronensäure – welches Mittelchen für welchen Zweck am besten geeignet ist, wird auf [www.rgz24.de/bike](http://www.rgz24.de/bike) ausführlich dargestellt. Mit diesen Tipps können sich Biker auf das nächste Großreinemachen optimal vorbereiten.



## Tipps:

Bremsstaub, Insekten, Öl-Spritzer: An die letzte Ausfahrt erinnern die verschiedensten hartnäckigen Überbleibsel oft noch lange. Erfahrene Biker wissen: Am besten ist es, die Maschine direkt nach der Tour zu säubern, damit sich der Schmutz gar nicht erst dauerhaft festsetzen kann und zum Beispiel die Lackierung oder die hochglänzende Felge angreift.



# Der **Auto-Papst** von Gladbach

Rolf Sprenger und sein Karosserie- und Lackierfachbetrieb sind eine Institution: Kein Wunsch seiner Kunden soll offen bleiben – von der schnellen Behebung des nahezu Totalschadens bis hin zu aufwändigen Airbrush-Bildern.



Bunt designte Motorhauben, aufgemöbelte Oldtimer und die Rettung von nahezu am Totalschaden liegenden Autos lassen nicht nur Männerherzen in dem Karosserie- und Lackierfachbetrieb von Rolf Sprenger höherschlagen. In Gladbach ist das Unternehmen eine Institution – kein Wunder, was mit Liebe betrieben wird, funktioniert. Und mit Herzblut wird in der Werkstatt an der Boettgerstraße alles gemacht, aus einer Hand: von der Reparatur über Lackierungen bis hin zu aufwändigen Airbrush-Bildern und Fahrzeugveredelungen. „Die längste Reparatur dauerte vier Jahre“, erzählt Sprenger. Denn alte „Schätzchen“, wie der bekannte Oldtimer 190 SL von Mercedes – ein Nitribitt-Auto und als exklusiver Sportwagen heute ein Renner unter gut betuchten Fans – kann man nicht einfach so abfertigen: Sie müssen gehegt werden. Das ist aber natürlich eine extravagante Ausnahme.

In der Werkstatt von Rolf Sprenger kommt alles aus einer Hand. „Das ist ein Service, den wir unseren Kunden bieten möchten – darum haben wir hier auch KFZ-Karosserie und Lackiererei unter einem Dach. „Bis zu 8.000 Farben können wir mit unserer Mischbank herstellen, quasi alle Farben, die es auf dem Automarkt gibt.“ Kleine Schäden können so innerhalb kürzester Zeit ausgeglichen werden – ein Trost für alle Fahrer, die mit Unfallfahrzeugen zu Sprenger kommen. „Und was die angeht, ist nichts unmöglich – jedes Fahrzeug kann hier wieder gerettet werden.“ Es ist wie bei allen Unfallfahrzeugen eine Frage des Preises: „Wenn die Reparaturkosten den aktuellen Wert übertreffen, muss jeder für sich entscheiden, ob er es machen lassen will.“ Wer aber an seinem Auto hängt, kriegt es bei Sprenger in dem Zustand zurück, in dem es sich vor dem Unfall befand – und noch besser. Auf seine Arbeiten kann er getrost sechs statt drei Jahre Garantie geben, die Qualität ist seine Garantie. Das bundesweite Siegel „Werkstatt des Vertrauens durchgehend in den Jahren 2011 bis 2015“ gab es obendrauf.

.....  
**Rolf Sprenger**, Boettgerstr. 9, 41066 MG, Tel. 02161 994070, [www.sprenger-rolf.de](http://www.sprenger-rolf.de)

# Familienunternehmer als Partner von Unitymedia

Der Mönchengladbacher Fachbetrieb Hecking Elektrotechnik bleibt Servicepartner von Unitymedia in der Region Aachen-Ruhrgebiet-Düsseldorf-Niederrhein.



Winfried Hecking ist Geschäftsführer von Hecking Elektrotechnik aus Mönchengladbach.

Winfried Hecking ist glücklich. Er wird auch in den kommenden zweieinhalb Jahren mit seinem Fachbetrieb Hecking Elektrotechnik für den Kabelnetzbetreiber Unitymedia in der Region Mönchengladbach/Neuss/Düsseldorf, dem Aachener und Kölner Raum die Funktion des Servicepartners ausüben. Hecking Elektrotechnik ist auf sämtliche Fragestellungen rund um Kabelanlagen für TV, Internet und Telefonie spezialisiert und betreut sowohl private als auch gewerbliche Kunden wie Hausverwaltungen und Bauunternehmen, unter anderem bei der Neuinstallation und Modernisierung von Kabel- und Satellitenanlagen und dem Abschluss von Kabelnetzverträgen. Das Unternehmen, das Winfried Hecking seit 2007 in zweiter Generation führt, hat mehr als 100 Mitarbeiter und ist in den vergangenen Jahren kontinuierlich gewachsen.

„Als Servicepartner von Unitymedia fungieren wir als Kundendienst des Kabelnetzbetreibers vor Ort. Wir sind Ansprechpartner für die Kunden bei allen Problemen mit ihrer TV-, Internet- und Telefonleitung“, erläutert Winfried Hecking. Dafür hat sein Unternehmen eine 24-Stunden-Hotline eingerichtet, um jederzeit reagieren zu können. „So kommen pro Jahr viele Tausend Kundenkontakte in der Region zustande. Wenn etwas nicht funktioniert, sind wir da, ebenso bei Neuinstallationen und Modernisierungen für diesen Betreiber.“ Das Leistungsspektrum reicht darüber hinaus von der Receiver-Konfiguration über die Neuverkabelung von Breitband-Kabelanschlüssen bis hin zur Entstörung bei Empfangs- oder Übertragungsproblemen und vielem anderen mehr.

.....  
**Hecking Elektrotechnik**, Stadtwaldstr. 70, 41179 MG, [www.firma-hecking.de](http://www.firma-hecking.de)

## Sie suchen eine Immobilie oder möchten verkaufen bzw. vermieten?

Wir beraten, bewerten, vermitteln.

RDM-geprüfte Makler und TÜV-zertifizierter  
Sachverständiger.



Erfolgreich in der Region

**ESCH**  
IMMOBILIEN MARCUS ESCH

ESCH Immobilien

Am Düvel 3 · 41238 Mönchengladbach  
kontakt@esch-immobilien.de

Tel. 0 21 66 · 146 180

www.esch-immobilien.de

## ZEIT FÜR EIN NEUES ZU HAUSE?



**WIR SIND IMMER FÜR SIE DA!**

VERKAUF, VERMIETUNG, FINANZIERUNG

**KÜPPER**  
Immobilien  
Ihr Partner für Wohn(t)räume

2014 MARKTIMPULS.DE

Böningstr. 87 41239 Mönchengladbach  
Telefon 021 66 - 13 66 88 Mobil 0151 - 22 740 741  
kuepperimmobilien@arcor.de

# Willkommen zuhause!

## SCHICK, HELL, IM TOP-ZUSTAND



Das Haus befindet sich in sehr ruhiger Wohnlage von Odenkirchen. Nach Westen ausgerichtet ist das gemütliche Wohnzimmer mit Zugang auf die überdachte Terrasse und in den kleinen Sonnengarten. Das Obergeschoss des Hauses hat zwei Schlafzimmer und ein voll ausgestattetes Badezimmer. Hervorzuheben ist hier der Entspannungsraum, der mit einer Sauna und einer Dusche überzeugt **Wohnfläche:** 120 m<sup>2</sup>, **Zimmer:** 4, **Grundstück:** 232 m<sup>2</sup>, **Baujahr:** 2002, **Kaufpreis:** 298.000 €, **Courtage:** 3,57 %, Verbrauchsausweis vom 09.03.2015, Endenergiekennwert: 91.5 kWh/(m<sup>2</sup>a) inkl. WW, Wesentlicher Energieträger: Gas Energieeffizienzklasse: C; Baujahr EnEV: 2002

**i** ESCH Immobilien, Am Düvel 3, 41238 MG,  
Tel. 02166 146180, www.esch-immobilien.de

## BEVORZUGTE WOHNLAG



Ein großzügiges Haus in ruhiger, guter Lage von Rheydt. Das massive Haus wurde auf einem gut geschnittenen Grundstück in Südwestlage errichtet und bietet einige Annehmlichkeiten. Das Dachgeschoss kann als Einliegerbereich genutzt werden und bietet drei behagliche Zimmer und ein Bad mit Dusche. Überschaubare Renovierungsarbeiten/Modernisierungen sind zu verrichten. **Wohnfläche:** 252 m<sup>2</sup>, **Zimmer:** 8, **Grundstück:** 660 m<sup>2</sup>, **Baujahr:** 1963, **Kaufpreis:** 349.000 €, **Courtage:** 3,57 %, Bedarfsausweis vom 13.10.2014, Endenergiekennwert: 160 kWh/(m<sup>2</sup>a) inkl. WW, Wesentlicher Energieträger: Öl, Energieeffizienzklasse: F; Baujahr EnEV: 1964

**i** ESCH Immobilien, Am Düvel 3, 41238 MG,  
Tel. 02166 146180, www.esch-immobilien.de

**KÜPPER**  
Immobilien  
Ihr Partner für Wohn(t)räume

Im Rahmen der Expansion suchen wir für den Bereich Wohnimmobilien:  
freiberufliche

## Immobilienberater / Immobilienmakler (m/w)

### Ihre Aufgaben

- » Akquisition und Verkauf von Immobilien
- » Objektverantwortung (Bewertung und Präsentation)
- » Professionelle und permanente Kundenbetreuung

### Ihr Profil

- » Nachweislich mehrjährige Vertriebs Erfahrung
- » Hohes Engagement und eine selbständige Arbeitsweise
- » Sehr gute kommunikative Fähigkeiten und ausgeprägte Teamfähigkeit
- » Gute Umgangsformen sowie ein sicheres, freundliches und professionelles Auftreten

### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle und interessante Aufgabe in einem wachsenden Unternehmen.

**Interessiert?** Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail an [kuepperimmobilien@arcor.de](mailto:kuepperimmobilien@arcor.de) oder gerne per Post an:

Silvia Küpper  
Küpperimmobilien  
Böningstraße 87  
41239 Mönchengladbach



## EINFAMILIENHAUS ODER WOHNEN/ARBEITEN



**Wohnfläche:** 237 m<sup>2</sup>  
**Baujahr:** 1984/1993  
**Zimmer:** 8

**Lage:** Giesenkirchen  
**Grundstück:** 939 m<sup>2</sup>  
**Kaufpreis:** 309.000 €  
 Inklusive Inventar

Diese solide erstellte, verlinkerte Immobilie liegt in MG-Giesenkirchen-Mitte. Das jetzige Wohn-Geschäftshaus kann mit wenigen Mitteln zu einem reinen Einfamilienhaus umgestaltet werden und ist hochwertig mit Marmorböden und Fußbodenheizung ausgestattet. Es eignet sich hervorragend als Familienhaus oder zur Nutzung in Kombination von Wohnen + Arbeiten. Ein großer Vielzweckkeller, 2 Balkone, 3 Bäder und eine exzellente Bauqualität sind überzeugend. Der große Garten kann mit wenig Aufwand blickdicht gestaltet werden.

Energiebedarfsausweis, Gas, 142,8 kWh (m<sup>2</sup>a)

Käufer-Maklerprovision 3,57 % vom beurkundeten Kaufpreis.

**i** ENGER & DITTRICH Immobilien GmbH, Hohenzollernstr. 181, 41063 MG, Tel. 02161 492690, www.enger-dittrich.de

## SCHICKE 2-RAUM-ETW RHEYDT-CITY



**Wohnfläche:** 72 m<sup>2</sup>  
**Baujahr:** 1984  
**Zimmer:** 2 (3 möglich)

**Lage:** Rheydt City  
**Extras:** Lift + EBK  
**Kaufpreis:** 72.500 €

Diese großzügige helle 2-Zimmer-Eigentumswohnung befindet sich in einem architektonisch ansprechenden und gepflegten Gebäude mit überwiegend von Eigentümern genutzten Einheiten. Alle Räume sind hell marmoriert gefliest. Der große Sonnenbalkon ist überdacht und bietet einen entspannten Blick in das nähere Umfeld. Aufzug, separates Gäste-WC, gepflegtes Treppenhaus und eine solide verwaltete Anlage überzeugen. Die Wohnung ist vermietet, kann bei Bedarf auch eigen genutzt werden. Für die zur Zeit günstigen Darlehen würde der Erwerber nur ca. 210 €/Monat leisten (ca. 2,94/m<sup>2</sup> Wfl.). Günstiger kann man kaum wohnen!

Energieausweis, Verbrauch, Gas, 122 kWh (m<sup>2</sup>a)

Käufer-Maklerprovision 3,57 % vom beurkundeten Kaufpreis.

**i** ENGER & DITTRICH Immobilien GmbH, Hohenzollernstr. 181, 41063 MG, Tel. 02161 492690, www.enger-dittrich.de

# UNSERE ERFAHRUNG. IHR ERFOLG!

## Immobilien direkt auf Sie zugeschnitten

- Private Wohnimmobilien
- Wohn-Geschäftshäuser
- Gewerbeobjekte
- Wertermittlung
- Beratung-Vermittlung

Hohenzollernstr. 181, 41063 Mönchengladbach

0 21 61 - 49 26 90 | 02 11 - 3 00 34 34

info@enger-dittrich.de

www.enger-dittrich.de



**ENGER & DITTRICH**  
 IMMOBILIEN GMBH · RDM · IVD

Besuchen Sie unsere große

## Terrassendielen-Ausstellung

Unsere Fachberater freuen sich auf Ihren Besuch

**WPC -  
Terrassendielen**  
 21 X 145 mm Massivprofil  
 ab 11,39 €/m



**HOLZFINIS**

**STOLZ AUF HOLZ**

Carl Finis GmbH  
 Luisental 61  
 41199 Mönchengladbach

Tel. 0 21 66 / 91 54 20  
 Fax 0 21 66 / 18 57 02  
 info@holzfinis.de  
 www.holzfinis.de

**Öffnungszeiten:**  
 Mo-Fr 7.30-18 Uhr  
 Sa 8-12 Uhr

# Mit Hans und Peter gegen feuchte Wände

So bekämpfen Sie Feuchtigkeit und Schimmel.



Es war einfach perfekt. Die Lage, die Aufteilung der Zimmer und natürlich der Preis. Dann nach einiger Zeit die Ernüchterung: im Keller zeigte sich Feuchtigkeit im Arbeitszimmer. Damit schien der Wunsch von ungetrübter Nutzung des Eigenheims für Familie Schulz aus Pulheim bei Köln erst einmal passé. Dann aber kam der Kontakt mit den Profis von FeuchteHans & SchimmelPeter zustande und das Arbeitszimmer konnte gerettet werden.

Dass alles so einfach gehen würde, damit hatte Familie Schulz nicht gerechnet. „Der erste Kontakt kam über eine Empfehlung von Bekannten. Meine Frau hat gleich einen Termin mit Raimund Sieben, dem Bausachverständigen gemacht“, erzählt Herr Schulz. Der Beratungstermin sowie die gesamte Ursachenforschung ist bei FeuchteHans & SchimmelPeter völlig kostenfrei. So kann der Kunde in Ruhe entscheiden, ob er das Angebot annehmen möchte. Dank des innovativen Produktes das FeuchteHans & SchimmelPeter nutzt, ist keine Ausschachtung nötig und die Arbeiten verlaufen für den Kunden stressfrei. „Die Arbeiten waren schon nach nur einem Tag fertig und der Keller absolut sauber“, erinnert sich Herr Schulz.

## 25 Jahre Ruhe – garantiert!

Feuchtigkeit und der daraus resultierende Schimmel bedrohen nicht nur die Bausub-

stanz des Hauses, sondern auch die Gesundheit seiner Bewohner. Die Fachmänner von FeuchteHans & SchimmelPeter nutzen ein hydrophobierendes Injektionsverfahren, das sich seit über 45 Jahren bestens bewährt hat. Raimund Sieben erklärt: „Wir garantieren eine bauphysikalisch korrekte dauerhafte Austrocknung. Das Mauerwerk erhält seine natürliche Fähigkeit zur Wärmedämmung zurück.“ Das Verfahren funktioniert sogar bei besonders starker Durchfeuchtung ohne Vortrocknung und wird mit einem langlebigen und gesundheitlich unbedenklichen Ma-

„**Feuchtigkeit und der daraus resultierende Schimmel bedrohen nicht nur die Bausubstanz des Hauses, sondern auch die Gesundheit seiner Bewohner.**“

terial durchgeführt. FeuchteHans & SchimmelPeter nutzt exklusiv ein Material der BKM.Mannesmann AG, welches in Beschaffenheit und Technologie einzigartig ist. Der Produzent ist so überzeugt von seinem Produkt, dass er darauf 25 Jahre Garantie gibt – in Deutschland ebenfalls einzigartig.

## Wer sind Hans und Peter?

Der Firmenname FeuchteHans & SchimmelPeter macht neugierig, wurde aber keineswegs einzig zu

diesem Zweck gewählt, wie Raimund Sieben auf Nachfrage lachend erklärt. „Wir haben uns für die bekannten deutschen Namen Hans und Peter entschieden, weil sie das verkörpern, wofür wir stehen: Innovation und Qualität aus Deutschland. Feuchtigkeit und Schimmel sollten natürlich auch noch in den Namen, damit jeder gleich darauf kommen kann, was wir tun.“ Das „wir“ hinter Hans und Peter ist ein Verbund von über 30 verschiedenen Abdichtungsfirmen aus ganz Deutschland. Alle Mitglieder haben einen Ehrenkodex unterzeichnet. Dieser beinhaltet unter anderem die für den Kunden stets kostenfreie Ursachenforschung sowie die Verpflichtung aller Mitglieder und deren Mitarbeiter, regelmäßige Weiterbildungen zu besuchen. Raimund Sieben hat neben 30 Jahren Berufserfahrung u. a. Sachkunde Zertifikate der TÜV Akademie für Sanierung Schimmelpilz, Feuchteschäden und Abdichtung erworben. Dazu kommen weitere Punkte, die heutzutage leider nicht immer selbstverständlich sind. „Wenn ein Fachmann von FeuchteHans & SchimmelPeter vor der Tür steht, hat er immer einen Staubsauger dabei. Denn wir verlassen die Baustelle so, wie wir sie vorgefunden haben“, sagt Raimund Sieben. Ehrensache.



**FeuchteHans & SchimmelPeter**, Regionalbüro  
Raimund Sieben, Brunnenstr. 5, 50181 Bedburg,  
Tel. 02272 4074868, Mobil: 0176 96798182,  
r.sieben@schimmelpeter.de,  
www.schimmelpeter.de





# „Sicherheitstag in MG“

Premiere gelungen – Fortsetzung folgt!

Die gute Stimmung unter den knapp 50 geladenen Gästen aus Wirtschaft und Privatpersonen dokumentierte die 360°-Dom-Kamera am 17. März im KonnTec Showroom zur Premierenveranstaltung der neuen Reihe „Sicherheitstag in Mönchengladbach“. In geselliger Runde folgte die Gesellschaft den kurzweiligen Vorträgen der Gastgeber Tino und Dennis Konnertz, Geschäftsführer KonnTec und Stefan Rauschen, Geschäftsführer Wach- und Schließgesellschaft Mönchengladbach. Der Themenschwerpunkt, Videotechnologien und Ihre Einsatzmöglichkeiten, regten nach dem offiziellen Teil zu interessanten Gesprächsrunden unter den Gästen an. Premiere gelungen – Fortsetzung folgt!

## Info:

KonnTec zählt deutschlandweit zu den renommierten Anbietern moderner, skalierbarer Sicherheitstechnik und zu den führenden mittelständischen Errichtern zukunftsfähiger Schließ- und Sicherheitsanlagen. KonnTec, entstanden aus jahrelanger Erfahrung und dem stetigen Willen an neuen Aufgaben im Bereich Sicherheitstechnik zu wachsen. Uns vertrauen Geschäftskunden aus Wirtschaft, Industrie, Handel und öffentliche Institutionen sowie Privathaushalte. Tino und Dennis Konnertz führen das Unternehmen für Sicherheitstechnik mit dem Grundsatz für jeden Kunden das passende Konzept zu entwickeln.

KonnTec Sicherheitssysteme GmbH & Co. KG, Neusser Str. 172, 41065 MG,  
Tel: 02161 9461-600, [www.konntec.de](http://www.konntec.de)



Einbruchschutz  
ist kein Zufall!  
Sichern Sie Ihr  
Zuhause.



Wir beraten Sie gerne in unserem Showroom auf der **Neusser Straße 172** oder direkt bei Ihnen Zuhause. Wir bieten Ihnen das gesamte Spektrum an Sicherheitstechnik aus einer Hand. Ihre Sicherheit ist unser Auftrag.

- >> Schließsysteme
- >> Fenstersicherung
- >> Panzerriegel
- >> Alarmanlagen
- >> Videoüberwachung
- >> Tresore
- >> Einbruchschutz

Neusser Str. 172 | 41065 Mönchengladbach |  
02161 / 9461-600 | [www.konntec.de](http://www.konntec.de)



Teilen und Chancen geben  
**Wir suchen Ausbildungspaten**



» Unsere Ausbildung stärkt  
den Rücken und zeigt uns:  
wir können was! «

Wir suchen Menschen,  
die mit 10 € pro Monat  
Ausbildungsplätze finanzieren.



Info: 02166/67116011 oder [www.volksverein.de/chancen-geben](http://www.volksverein.de/chancen-geben)  
Spendenkonto SPK Mönchengladbach  
IBAN DE86 3105 0000 0000 1200 06

teilen  
macht  
reich

»Volksverein Mönchengladbach«  
gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH®





# Tipps für Kids

von Martin Huth

## Kikos russisches Reisebüro



So pudelwohl sich Kiko seit einigen Jahren im Orchestergraben fühlt, so großen Spaß macht es ihm immer wieder, zu verreisen. Erst kürzlich war er im Wanderurlaub. Danach ging es in den Orient. Kein Wunder, dass Kiko wieder die Reisesocke juckt.

Aber im 4. Kinderkonzert der Niederrheinischen Sinfoniker hat er eine andere Idee. Da er in seinem langen Koboldleben so viel gesehen hat, möchte jetzt er anderen eine Reise ermöglichen. Flugs eröffnet er „Kikos russisches Reisebüro“. Und weil Kiko natürlich musikalische Reisen anbietet, enthält sein Reisekatalog Werke von Komponisten wie Michail Glinka, Nikolai Rimsky-Korsakow und Peter Tschaikowsky.

**Restkartengibt's am Konzerttag an der Tageskasse. Das Konzert richtet sich an Kinder von 6-10 Jahre.**

## Hasan ist da Lesung zum Welttag des Buches

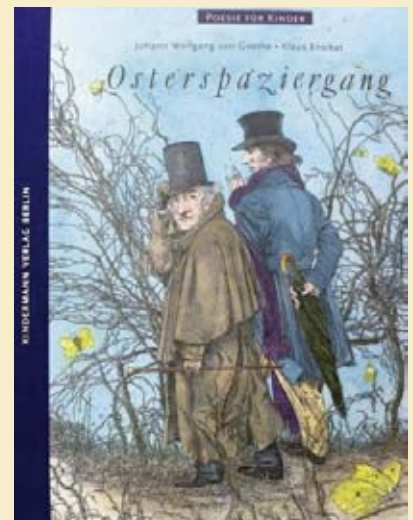
Die Geschichten in „Hasan ist da“ handeln vom türkischen Briefträger Hasan, der auf seiner Zustelltour den Jahreslauf erlebt. Er begegnet Hunden, eiskalter Armut und schließlich fordert ihn seine Frau Leyla auch noch als Fußballerin heraus. Hasan wird durch all diese Erlebnisse ein anderer. Er stellt fest, was wirklich wichtig ist im Leben. Sein Sohn Ben erfährt Ausgrenzung von Jugendlichen und findet darauf eine pfiffige Antwort: Er freundet sich mit Oliver an, seinem Klassenkameraden und Banknachbarn. Ben schreibt auch die Geschichten von Hasan auf. Und Oliver wird sein erster Fan.

**Donnerstag, 23. April, 14:00 Uhr, Städt. Jugendclubhaus MG-Westend, Alexianerstr. 6, Eintritt: 3,- €**



JOHANN WOLFGANG VON GOETHE

## Osterspaziergang



Die Reihe „Poesie für Kinder“ ist eine kindgerechte Auseinandersetzung mit Klassikern der Literatur. Neben William Shakespeare, gibt es viele deutsche Klassiker wie Gottfried Keller, Friedrich Schiller und Heinrich von Kleist mit schönen farbigen Bildern untermalt. Passend zur Jahreszeit gibt es den bekannten Osterspaziergang aus Goethes Faust. Tauchen Sie ein in Klaus Ensikats fabelhafte Bilderwelt und erleben Sie mit, wie sich der Frühling langsam durchsetzt und den trotzigsten Winter in die Knie zwingt. Goethes berühmte Verse zum alljährlichen Naturwunder des wiederkehrenden Frühlings werden hier eindrücklich eingefangen und kindgerecht dargestellt. Ein herrliches Leseerlebnis für Jung und Alt ab 7 Jahre.

Kindermann Verlag, 32 Seiten, 15,50 €  
**Empfohlen von prolibri Buchladen GmbH**  
Schillerstr. 22-24, 41061 MG, 02161/23640  
Zur Burgmühle 20, 41199 MG, 02166/601513  
[www.prolibri-buchladen.de](http://www.prolibri-buchladen.de)

Du darfst auch  
schreien!

Wirklich wahr.  
Nur in Efteling.





## Ein Fest für Klein und Groß – ganz im Zeichen des kunterbunten Miteinanders



Auf zwei Bühnen findet ein bunt gemischtes Showprogramm aus Tanz und Livemusik statt. Die Kids können sich schminken lassen, auf der großen Hüpfburg austoben, bei zahlreichen Spielaktivitäten (Bogenschießen, Dosenwerfen, Parkour, Ringwerfen, Fühlparkour usw.) mitmachen und tolle Preise gewinnen. Außerdem haben wir eine besondere Attraktion dabei, die Kids können mit einem Kehrwagen der GEM mitfahren. Internationale Snacks laden für kleines Geld zum Schlemmen ein.

Veranstalter: Ragtag + Niederländisch Türkisch-Deutscher Freundchaftsverein.

Gerne können sich Acts aus allen Kunstsparten noch **bis zum 10. April 2015** für das Bühnenprogramm bewerben.

ANZEIGE

## Erste Clip 'n Climb-Anlage in Deutschland

Clip 'n Climb ist ein neuer und actiongeladener Freizeitspaß mit einzigartig gestalteten Klettermodulen unterschiedlichster Art und Schwierigkeitsgrade. Ein abenteuerlicher Spaß und eine sportliche Herausforderung für jedermann. Das Konzept spricht Vorschulkinder genauso an wie jung gebliebene Senioren.

### Keine herkömmlichen Klettermodule

Auf 650 Quadratmetern stehen nun in der Nähe der deutsch-niederländischen Grenze, unmittelbar an der Autobahnausfahrt Viersen an der A 61 gelegen, 35 individuell und kreativ gestaltete Klettermodule zur Verfügung, die erklommen werden wollen. Dabei gleicht kein Modul dem anderen.

Der „Dark Tower“, eine Wand, die komplett im Dunkeln liegt, mit grell leuchtenden Griffen, oder das „Inflated“, eine aufblasbare Wand, die sich durch die Bewegungen des Kletterers stetig mitbewegt, sorgen für unterhaltsame Abwechslung. Auf der „Checkerplate“ dienen nach unten gebogene Rohre als Haltegriffe. Beim „Stairway to Heaven“ wiederum steigt der Kletterer von Säule zu Säule immer weiter in die Höhe. Eine „Freefall-Rutsche“ und ein Sprungturm in acht Metern Höhe ergänzen die vielfältigen Klettermodule und sorgen für reichlich Adrenalinstöße.

Bei den meisten Modulen sind verschiedene Schwierigkeitslevel möglich. Der Skyscraper beispielsweise ist eine Wand mit verschiedenfarbigen Einlässen. Je nach Schwierigkeitsgrad dürfen nur die Einlässe einer bestimmten Farbe beim Klettern benutzt werden.

Clip 'n Climb bietet somit Anfängern wie auch erfahrenen Kletterern eine angemessene Herausforderung. An einigen Modulen können auch zwei Kletterer gegeneinander antreten. Dank modernster Magnetismus-Höhensicherung ist dieses faszinierende Klettererlebnis nicht nur für Erwachsene ein bedenkenloser Nervenkitzel, sondern auch für Kinder ein sicheres Vergnügen.

**»Volksverein Mönchengladbach«**  
gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH®

**Holzprodukte**

**Rapsöl**

**Secondhand-Kleidung**

**Second Händchen der Kinderladen**

**Hausrat Bücher CDs**

**Gebrauchtmöbel**

Geistenbecker Str. 107+118  
41199 MG-Geistenbeck

St. Helena-Platz 7  
41179 MG-Rheindahlen

Eickener Str. 130  
41063 MG-Eicken

Limitenstr. 31  
41236 MG-Rheydt

Roermonder Str. 56-58  
41068 MG-Waldhausen

**Öffnungszeiten:**  
Mo–Fr 9:30–18 h  
Sa 9:30–13 h

**Zentrale:**  
02166 / 671 16 00

**secondHändchen**

[www.volksverein.de](http://www.volksverein.de)

**KLETTERWALD NIEDERRHEIN**  
[www.kletterwald.net](http://www.kletterwald.net)

**clip'n climb**  
NIEDERRHEIN

**THE ONLY WAY IS UP!**

**JETZT GEHT'S HOCH HINAUS:**  
Der gesunde Spaß-Kick mit spannenden Herausforderungen für alle ab sechs Jahren! Ihr habt die freie Wahl bei jedem Wetter: im wunderschönen Kletterwald Niederrhein, einem der ersten und besten des Landes, oder dem Clip'n Climb – dem brandneuen Hit aus Neuseeland, wo 35 atemberaubende Attraktionen unter einem Dach erklommen werden. Und wann steigt ihr auf?

[WWW.KLETTERSPIASS.INFO](http://WWW.KLETTERSPIASS.INFO)

# Kinder

sind

- schutzbedürftig
- schützenswert
- wertvoll



## Kinderschutzbund die lobby für kinder

Ortsverband Mönchengladbach e. V.

Wir sind: Interessensvertreter für Kinder und Jugendliche.

Anlauf- und Beratungsstelle bei Vernachlässigungen, Misshandlungen und Missbrauch von Kindern und Jugendlichen.

Beratungsstelle für erziehende Erwachsene.

### Ihre Spende schützt Kinder !

Deutscher Kinderschutzbund  
Ortsverband Mönchengladbach e.V.

Spendenkonto:  
Stadtsparkasse Mönchengladbach  
BLZ: 310 500 00  
Konto: 128 777

Hindenburgstraße 56 • 41061 Mönchengladbach  
Tel.: 0 21 61 / 29 39 48 • Fax: 0 21 61 / 17 72 29  
www.kinderschutzbund-mg.de  
kinderschutzbund-mg@t-online.de

2010 MARKTIMPULS.DE

# DA BIST DU JA!

Meron,  
5 Jahre



Viele Kinder wie  
Meron suchen Hilfe.  
**WERDE PATE!**

World Vision  
Zukunft für Kinder!

WORLDVISION.DE

## 20 Jahre Welttag des Buchs

Mitmach-Aktion „Mein Herzbuch“ zum Jubiläum

Die Welt feiert das Lesen – und in Deutschland haben alle die Möglichkeit, mitzufeiern und ihre Begeisterung für das Lesen mit anderen zu teilen. Anlass ist das 20-jährige Jubiläum des UNESCO Welttag des Buches, der am 23. April 2015 in mehr als 100 Ländern weltweit gefeiert wird. Zum Welttags-Jubiläum haben der Börsenverein des Deutschen Buchhandels mit der Kampagne Vorsicht Buch! und die Stiftung Lesen unter [www.meinherzbuch.de](http://www.meinherzbuch.de) eine virtuelle Welttagswand eingerichtet. Lesebegeisterte jeden Alters sind dazu aufgerufen, auf dieser Seite ein Bild von sich mit einem ihrer Lieblingsbücher aus den letzten 20 Jahren sowie ein kurzes Statement zu posten. Unter allen volljährigen Teilnehmern verlost der Börsenverein des Deutschen Buchhandels Buchgutscheine im Gesamtwert von 2.000 Euro.

DÖRTE HANSEN

ALTES LAND



„Polacken“, schimpft Ida Eckhoff, Obstbäuerin im Alten Land, als im Frühjahr 1945 Flüchtlinge aus Ostpreußen auf ihrem Hof stehen. Die kleine Vera und ihre Mutter sind nicht willkommen, werden aber geduldet. Etwa 60 Jahre später stehen wieder zwei Flüchtlinge

vor der Tür: Veras Nichte Anne mit ihrem kleinen Sohn Leon. Die junge Frau kommt mit dem Hamburger Leben nicht zurecht. In ihrem lebensklugen Roman erzählt die Autorin die Geschichte zweier Frauen, die sich nirgends zugehörig fühlen und mit der Vergangenheit kämpfen.

**Knaus Verlag, ISBN: 978-3-8135-0647-1, Preis: 19,99 €** | Empfohlen von Buchhandlung Degenhardt, Friedrichstr. 14, 41061 MG, [www.buchhandlung-degenhardt.de](http://www.buchhandlung-degenhardt.de)

LEBENSKLUG

LAFCADIO HEARN

CHITA



Ein poetisches Juwel ist dieses schmale Buch von Lafcadio Hearn (1850-1904). Dazu trägt sicher auch die wunderbare Übersetzung von Alexander Peschmann bei, der das Buch auch mit einem sehr lesenswerten Nachwort versehen hat. Die Bayous im Mündungs-

delta des Mississippi sind die grandiose Naturkulisse des Romans. Nach einem verheerenden Hurricane rettet der Fischer Feliu ein kleines Mädchen vor dem Ertrinken aus den Armen seiner toten Mutter. Er und seine Frau Carmen geben ihr ein neues Zuhause, einen neuen Namen: Conchita.

**Jung und Jung, ISBN: 978-3-99027-068-4, Preis: 17,90 €** | Empfohlen von Buchhandlung prolibri, Schillerstr. 22, 41061 MG und Zur Burgmühle 20, 41199 MG-Odenkirchen, [www.prolibri-buchladen.de](http://www.prolibri-buchladen.de)

KLAUS MODICK

KONZERT OHNE DICHTER



Weit, weit und hoch öffnet sich das Tor und gibt den Blick frei auf die Künstlerkolonie Worpswede im Jahre 1905. Klaus Modick schenkt uns ein natur- und kunstdurchwebtes Panorama jener unverwechselbaren Zeit voller magischer Inspiration. Im Mittelpunkt stehen Heinrich Vogeler, der berühmte Stern am Jugendstilhimmel, und Rainer Maria Rilke, der Wortzauberer, die in loser Freundschaft verbunden sind.

**Kiepenheuer & Witsch Verlag, ISBN: 978-3-462-04741-7, Preis: 17,99 €** | Empfohlen von Buchhandlung Wackes, Hindenburgstr. 139, 41061 MG, [www.wackes-buch.de](http://www.wackes-buch.de)

MAGISCH

ASTRID ROSENFELD

ELSA UNGEHEUER



„Elsa ungeheuer“ führt den Leser in eine Welt voller Skurrilität und Absurditäten. Die Geschichte beginnt in einem kleinen Dorf in der Oberpfalz und endet in der glamourösen internationalen Kunstszene. Im Mittelpunkt stehen die Brüder Karl und Lorenz Brauer. Ein

berührendes Buch über das Erwachsen werden und die Liebe und ein ebenso spannender Krimi über die Mechanismen der Kunstszene.

**Diogenes Verlag, ISBN-13: 978-3257242942, Preis: 10,90 €** | Empfohlen vom Antiquariat am St. Vith, Rathausstr. 10, 41061 MG, [www.antiquariat-am-st-vith.de](http://www.antiquariat-am-st-vith.de)



# Was ist eigentlich ein **Karfiol**?

TEXT: EVA UEBE



Titelbild des Karfiol mit einer Zeichnung von Marion Weiß

Der Karfiol, so nennt sich das Heft, das Marion Weiß und Karl-Josef Weiß-Striebe dieses Jahr zum zweiten Mal herausgegeben haben. Im Titel wird dem Betrachter eine Lesehilfe gegeben: Kar/fi/ol, so muss man es aussprechen und dabei das o betonen. Doch was verbirgt sich hinter diesem Heft?

Zunächst handelt es sich bei dem besagten Karfiol um nichts anderes als den Blumenkohl. Das poetisch klingende Wort wird in Österreich und Teilen Süddeutschlands verwendet. Genau diese Diskrepanz gefällt Marion Weiß, die sich für diesen Titel ihres Weblogs und

des Heftes entschieden hat. Sie mag den Klang des Wortes, der etwas Besonderes, Edles verheißt und doch etwas Bodenständiges beschreibt. Zudem erinnert das Äußere des Blumenkohls an das menschliche Gehirn, das das Titelbild des Heftes ziert. 2012 fing das Ehepaar Weiß-Striebe mit der Führung eines Weblogs unter diesem Namen an. Sie wollten ihre Tätigkeiten, die in der Kunst und Geisteswissenschaft liegen mit dem Schreiben verbinden und hierfür ein modernes Medium nutzen. Er ist Künstler, sie ist Philosophin und ebenfalls als Künstlerin tätig. 2013 gaben sie dann das erste Heft in Eigenregie her-

aus. Besonders das Formale stellte eine Herausforderung dar. Über den Inhalt waren sich die beiden schnell klar, es sollen Menschen zu Wort kommen, die lesenswerte Gedanken verfolgen und bisher keine Plattform haben. Mit dem Heft möchten die Herausgeber Leser erreichen, die ähnlich wie sie gestrickt sind, die Dinge hinterfragen und gedanklich in die Tiefe gehen möchten. Bei den Artikeln des Blogs und des Heftes geht es vorrangig um Kunst und Kulturgeschichte, um Wissen fernab vom Mainstream. 30 Exemplaren liegt eine Kunstbeigabe des Künstlers Misch da Leiden bei, diese sind fast ausverkauft.

Offensichtlich kommt der Ansatz des Karfiol an und hat bereits seine Leserschaft gefunden. Spannend wird, wie sich das Heft weiterentwickeln und welche Kreise es ziehen wird. Für Input und neue Autoren für die nächste Ausgabe sind die Herausgeber offen. Webseite: [www.derkarfiol.de](http://www.derkarfiol.de)



Kunstbeigabe des Künstlers Misch Da Leiden, Metro - Boulot - Dodo (A day in life)

## Kulturmarkt zum Theaterfest

Am 13. Juni lädt das Theater Mönchengladbach gemeinsam mit Kultureinrichtungen und Vereinen der Stadt zum Familien-Event ein.

Poetry Slam, Big-Band-Konzerte, Handlesen, Tango – das ist nur ein Bruchteil des umfangreichen Programms, das die Besucher des ersten Kulturmarktes in Mönchengladbach am Samstag, 13. Juni, im Rahmen des Theaterfestes im und um das Theater Mönchengladbach herum erwartet. In Kombination mit dem Theaterfest „Best of 2014/15“ präsentieren über 30 kulturelle Mönchengladbacher Institutionen und Künstler Filme, Tanz, Musik und Kunst. Das neue Format soll künftig alle zwei Jahre stattfinden.

„In Mönchengladbach gibt es eine vielfältige, spannende Kulturszene. Da liegt die Idee einer gemeinsamen Veranstaltung nahe“, erklärt Saskia Fettes, Marketingleiterin des Theaters Krefeld und Mönchengladbach. „Wir freuen uns riesig über die positive Resonanz, die die Planung des Kulturmarktes schon jetzt mit sich gebracht hat, und die vielen tollen Ideen und Vorschläge, die von den Teilnehmern bisher gekommen sind. Das wird sicher ein unglaublich abwechslungsreiches und lebendiges Fest!“

Der Kulturmarkt wird auch eine Veranstaltung für die ganze Familie sein und startet um 15 Uhr mit dem Sonder-Kinderkonzert „Mr. Fellners Orchesterwerkstatt“, bei dem Kobold Kiko (Paula Emmrich) die kleinen und großen Besucher frech und fröhlich auf den entspannten Familiensamstag einstimmt. Danach können die Kulturmarktbesucher bei freiem Eintritt durchs ganze Theater schlendern und die vielen Programmpunkte bestaunen – im Foyer, auf den Bühnen oder draußen vor dem Theater. Kulinarisches, etwa aus der Kulturküche oder dem Theatercafé Linol, darf dabei natürlich nicht fehlen.

Wer nicht nur Zuschauer und Flaneur bleiben möchte, darf auch selbst aktiv werden: Singen, performen und texten können Interessierte beispielsweise beim Mitmachkonzert von Frank Ebeling („Circle-Singing“) und der „Kultur unter Laternen“ von Kulturkram e. V., die wie ein Flashmob funktioniert. Das ausführliche Programm wird rechtzeitig bekanntgegeben.



# HIGH LIGHTS

IM APRIL

## THEATER

### Arsen und Spitzenhäubchen



Attacke!!! – Niemals rennt Teddy ohne diesen markerschütternden Schrei die Treppe zum oberen Stockwerk hinauf. Aber der durchgeknallte Neffe, der sich für Präsident Theodore „Teddy“ Roosevelt hält und alle naselang sein Kabinett einberufen, einen General pensionieren oder einen Hügel erstürmen muss, ist noch der harmloseste Bewohner der alten, in Würde heruntergekommenen Villa in Brooklyn.

Es ist wie im wahren Leben, das wirklich Zurückgekehrte kann ganz charmant daherkommen: Auftritt Abby und Martha Brewster, die Tanten von Teddy. Zwei reizende ältere Damen, die regelmäßig in die Kirche gehen, für den Weihnachtsbasar spenden und wunderbares Quittengelee kochen. Ihr speziellstes Rezept allerdings dient der Zubereitung eines Getränks: „Es ist ganz einfach, lieber Junge“, erklären sie Mortimer, dem Neffen Nummer zwei. „Auf vier Liter Holunderwein nehmen wir einen Teelöffel Arsen, einen halben Teelöffel Strychnin und eine Prise Zyankali.“ Denn Mortimer hat soeben die Leiche eines älteren Herrn im Wohnzimmer seiner Tanten entdeckt und verlangt nach einer Erklärung. Kaum hat Mortimer die Villa verlassen, um sich zu erholen, da taucht Jonathan, Neffe Nummer drei, in Begleitung seines getreuen Helfershelfers Dr. Einstein auf. Auch sie haben eine Leiche zu verstauben.

**Sa. 11.4.2015, 19:30 (Premiere) | Theater Mönchengladbach | Große Bühne**  
 Weitere Aufführungen: 16.4., 18.4., jeweils 19:30 Uhr

## KLASSIK

### 5. Schlosskonzert



Wo immer Birgit Breidenbach auftritt, erregt sie Aufsehen durch ihre ungewöhnliche tiefe Kontra-Alt-Stimme, ihre sehr individuellen einfühlsamen Interpretationen, ihre charismatische Bühnenpräsenz. Der musikalische Werdegang der „einzig legitimen Nachfolgerin von Zarah Leander“ begann als Jungstudentin an der Hochschule für Musik in Köln. Dem Vollstudium bei Prof. Peter Witsch schlossen sich Studien bei Prof. Aldo Baldin in Karlsruhe und Prof. Peter Zietzen in Detmold an. Birgit Breidenbach ist als Dozentin tätig, wird als Jury-Mitglied bei Wettbewerben berufen und hat einen Lehrauftrag für Gesang an der Hochschule für Musik in Münster. Der gebürtige Ungar Peter von Wienhardt studierte an der Musikhochschule in Stuttgart, wo er unter anderem die Klasse von Oleg Maisenberg besuchte. Er gewann etliche nationale und internationale Wettbewerbe. Seit 2010 ist er Professor für Klavier und Crossover an der Musikhochschule Münster. Durch die Verknüpfung verschiedener klanglicher Welten schaffen die beiden Musiker in ihrem Konzertprogramm eine spannungsreiche musikalische Mischung.

**Fr. 17.4.2015, 20:00 | Schloss Rheydt | Rittersaal**

## MUSICAL

### Gaudi meets Gambler



Zwei Kult-Musicals der 90er-Jahre sind zurück auf der Bühne: John Cashmore, der schon bei Eric Woolfsongs Original-„Gaudi“ als Don Parker dabei war, hat mit seiner Frau Kaybee aus „Gambler“ und „Gaudi“ eins gemacht und tourt seitdem mit „Gaudi meets Gambler“ durch die Lande. Als Verstärkung haben sich die Cashmores zwei Top-Künstler mit ins Team geholt: Koffi Missah, der aus vielen Musicals bekannt ist, und Vanessa Jean Dedmon, Finalistin einer deutschen TV-Show. Vier völlig unterschiedliche Stimmen und Charaktere, die die ganze „musicalische“ Bandbreite abdecken können und aufs Beste harmonieren. Das GMG-Project begeistert sein Publikum mit unbändiger Spielfreude, Bühnenpräsenz und dem originalen „Spirit“ der Kult-Musicals.

**So. 26.4.2015, 18:00 | TIG – Theater im Gründungshaus**



05

### 10:00 Uhr | Kirche St. Helena, MG-Rheindahlen Festmesse zu Ostern

Im feierlichen und festlichen Osterhochamt in St. Helena erklingen:

1. „Messe in C-Dur“ op. 48 für Solisten, Chor und Orchester von Franz Schubert,
2. „Die Himmel erzählen“ aus der „Schöpfung“ für Solisten, Chor und Orchester von Joseph Haydn,
3. Kirchensonate C-Dur KV 329 für Orchester von Wolfgang Amadeus Mozart.

MI1

> APRIL

## BÜHNE

„Petruschka / Offenbach“  
 Ballett von Robert North; Musik von Igor Strawinsky und Jacques Offenbach.  
 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

## VORTRÄGE

### Infoabend für werdende Eltern

Rund um Schwangerschaft und Geburt.  
 18:00-20:00 Krankenhaus Neuwerk | Saal unter der Kapelle

## SPORT

### Fußball-A-Junioren-Bundesliga West

21. Spieltag:  
 Borussia M'gladbach U19 – FC Viktoria Köln U19  
 18:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

## PARTY

**Rock around the clock**  
 Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
 19:00 Americar's  
**StudiNight**  
 3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
 20:00 Mezzalito

## FESTE | MÄRKTE

**Trödelmarkt**  
 6:00-14:00 Trabrennbahn

## SONSTIGES

**Genießer-Menü**  
 Dreigängiges französisches Dinner.  
 18:00 Theatercafé Linol  
**Von Mönchen, Sagen und Legenden**  
 Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.  
 19:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

### Zirkus des Horrors

19:30 Lürriper Straße (neben Roller)  
 » siehe HINDENBURGER März 2015 | Seite 6

## KIDS

**Radierung und andere Druckverfahren**  
 Osterferienkurs für Kinder ab 6 Jahre mit Sabine Westerwelle.  
 15:00-17:15 Städt. Museum Schloss Rheydt

DO2

> APRIL

## BÜHNE

„Petruschka / Offenbach“  
 Ballett von Robert North; Musik von Igor Strawinsky und Jacques Offenbach.  
 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

## VORTRÄGE

### Wie wird man Polizist/in?

Polizeiausbildung in Nordrhein-Westfalen. Referentin: Tina Giunta, Einstellungsberaterin der Polizeibehörde Mönchengladbach.

### 14:00-15:30 BIZ – Berufs-informationszentrum

**Großelternabend**  
 Der kostenfreie Infoabend bereitet werdende Großmütter und -väter auf ihre neue Rolle vor.  
 18:00-19:30 Krankenhaus Neuwerk

### Informationsveranstaltung für werdende Eltern

Chefärzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen.  
 18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

## PARTY

**StudiNight**  
 3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
 20:00 Mezzalito

## SONSTIGES

**Begegnungsfé**  
 Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürip.  
 15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95  
**Genießer-Menü**  
 Dreigängiges französisches Dinner.  
 18:00 Theatercafé Linol  
**Zirkus des Horrors**  
 19:30 Lürriper Straße (neben Roller)  
 » siehe HINDENBURGER März 2015 | Seite 6

## KIDS

**Radierung und andere Druckverfahren**  
 Osterferienkurs für Kinder ab 6 Jahre.  
 15:00-17:15 Städt. Museum Schloss Rheydt  
**Offener Treff für Kids**  
 Für Kinder von 8 bis 12.  
 16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

FR3

> APRIL

## KONZERTE

**Karfreitagliturgie**  
 Musikalische Akzente für Querflöte. Angelika Euler spielt Werke von Debussy, Francaix u. a.  
 15:00 Münster St. Vitus

SA4

> APRIL

## KONZERTE

**Osternachtliturgie**  
 Gesänge zur Osternacht mit dem Jungen Vokalensemble der Gladbacher Singschule, Mai Lan Bui (Chororgel) und Klaus Paulsen (Große Orgel).  
 21:00 Münster St. Vitus



## PARTY

**Rock around the clock**  
 19:00 Americar's  
**Cocktail Time Saturday**  
 House, RnB, Charts, Dance-floor.  
 19:00 Cocos  
**Skihallen-Party**  
 Musikalischer Dreiklang aus Après Ski, Alm Clubbing und Schlagermusik mit den Skihallen-DJs. Eintritt frei!  
 20:00-4:00 JEVER FUN SKI-HALLE Neuss  
**Ab in die Hütte!**  
 Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.  
 21:00 Almsause  
**Let's dance**  
 Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.  
 21:00 Foxbar  
**Samstag Nacht**  
 22:00 Nacht  
**Black Edition**  
 Premium Black Music.  
 23:00 Black & White  
**Euphoria**  
 Mit H2H-Music.  
 23:00 Graefen clubbing  
**YOLO Saturday**  
 Pop, House, Hip Hop.  
 23:00 YOLO Club





## 15 20:00 Uhr | Zeughaus Neuss WDR-Kammerkonzert

Die internationale Violinistin Liza Ferschtman hat russische Wurzeln und ist in den Niederlanden aufgewachsen. 2007 übernahm sie die künstlerische Leitung des bedeutendsten niederländischen Kammermusikfestivals – des Delft Chamber Music Festival. Die Begeisterung an der Musik weiterzugeben, ist ihr „wichtiger, als nur schön Geige zu spielen“. Und so ist sie heute für die Leidenschaftlichkeit ihrer Darbietungen und interessante Programme auf der Bühne bekannt.

### Aufs Maul (DJ Archetype) meets Back to the Eighties (Buddy Hawaii)

DJ Buddy Hawaii aka Bud Spenca auf dem 2nd Floor (Pop, Rock, Heavy Metal, Hip-Hop, NDW); DJ Archetype ab 24:00 Uhr auf dem 1st Floor (Rock, Hardcore, Metal, Nu-Metal, Punkrock, Metalcore).  
23:00 Projekt 42  
**BlackStage – Area #2**  
Mit DJ Rock D.  
24:00 Graefen clubbing

### FESTE | MÄRKTE

#### Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße

#### Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn  
**Ostervolksfeste**  
Geroplatz | MG-Stadtmitte und Kreuzweierplatz | MG-Odenkirchen

### SONSTIGES

#### Wasserturm-Besichtigung

Kostenlose Besichtigungen um 10:00, 11:00 und 12:00.  
Wasserturm Viersener Straße

#### Zirkus des Horrors

19:30 Lürriper Straße (neben Roller)

» siehe HINDENBURGER März 2015 | Seite 6

### KIDS

#### Kinder-Oster-Tour:

Warum versteckt der Osterhase Eier?

Zwischen Spiel und Spaß rund um die Stadtgeschichte steht das Thema Ostern im Mittelpunkt.

Veranstalter: MGMT.

10:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

#### Osteraktion im Schlossbad Niederrhein

Osterei-Malwettbewerb „Wer malt das schönste Ei?“  
11:00-16:00 Schlossbad Niederrhein

## S05

### KONZERTE

#### Festmesse zu Ostern

Osterhochamt mit Debra Hays (Sopran), Annelie Bolz (Alt), Manfred Feldmann (Tenor), Heinz Coenen (Bass), Kirchenchor St. Helena, Mädchenschola St. Helena, Camerata Instrumentale.  
10:00 Pfarrkirche St. Helena | MG-Rheindahlen  
» siehe Seite 40 oben

### PARTY

#### #Rabbit

Mit Say Whaat & Rome X.  
23:00 Graefen clubbing



### FESTE | MÄRKTE

#### Schlossfrühling

#### Schloss Dyck

Pflanzen- und Ostermarkt mit Pflanzenarrangements für Gartenliebhaber, Dekorationen, Möbel, Gartenaccessoires, Schmuck, edler Kleidung, Weinen und Leckereien.  
10:00-18:00 Schloss Dyck | Jüchen

» siehe Seite 20

#### Ostervolksfeste

Geroplatz | MG-Stadtmitte und Kreuzweierplatz | MG-Odenkirchen

### SONSTIGES

#### Karnevalmuseum

11:00-14:00 Altes Zeughaus  
**Allgemeine Führungen durch die Sammlung**

Führungen um 11:30, 13:30, 14:30, 15:30 und 16:30 im Rahmen des Ersten Sonntags bei freiem Eintritt.

Stadt. Museum Abteiberg

#### Von Spießbürgern, Bauern und Diebesgesindel

Wer schon immer wissen wollte, wie ein Henker sich sein Zubrot verdienen und welche Kräuter ursprünglich im Abteigarten wuchsen oder wer sogar einmal „auf den Hund kommen“ möchte, kann sich vom Stadtführer in einem historischen Gewand in die Welt des Mittelalters entföhren lassen. Auf den Spuren der alten Kirchhöfe lässt sich bei der etwa zweistündigen Tour gemeinsam manch Verborgenes entdecken.  
Veranstalter: MGMT.  
15:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“  
**Englischsprachiger Gospel-Gottesdienst**  
Mit Sängerin Chey.  
15:00-17:30 Evangelische Friedenskirche | Margaretenstr. 20

### Zirkus des Horrors

19:30 Lürriper Straße (neben Roller)

» siehe HINDENBURGER März 2015 | Seite 6

#### TatortKlub

Gemeinsames Tatortgucken in Wohnzimmeratmosphäre.  
19:45-22:00 Ladenlokal | Eickener Str.14



### FESTE | MÄRKTE

#### Schlossfrühling

#### Schloss Dyck

Pflanzen- und Ostermarkt mit Pflanzenarrangements für Gartenliebhaber, Dekorationen, Möbel, Gartenaccessoires, Schmuck, edler Kleidung, Weinen und Leckereien.  
10:00-18:00 Schloss Dyck | Jüchen

» siehe Seite 20

#### Trödelmarkt

11:00-18:00 Parkplatz Tedox | Feldstr. 130

#### Ostervolksfeste

Geroplatz | MG-Stadtmitte und Kreuzweierplatz | MG-Odenkirchen

### SONSTIGES

„Bös teutsch, bös evangelisch“  
Offene Führung durch die Ausstellung.

15:00 Städt. Museum

Schloss Rheydt

#### Zirkus des Horrors

19:30 Lürriper Straße (neben Roller)

» siehe HINDENBURGER März 2015 | Seite 6



### BÜHNE

#### „Draußen vor der Tür“

Drama von Wolfgang Borchert.  
20:00 Theater Mönchengladbach | Studio

### VORTRÄGE

#### Wiedereinstieg in den Beruf

Informationen und Tipps zu Themen, die für den Wiedereinstieg wichtig sind: regionaler Stellenmarkt, Möglichkeiten der Stellensuche und Bewerbung, flexible Arbeitszeitmodelle.  
9:30-11:30 Berufsinformationszentrum



# GENUSS IM NEST

**05. April**  
/Ostersonntag

#### Langschläfer-Frühstück

von 08:00 bis 13:00 Uhr  
**18,00 €** / pro Person  
inkl. Glas Sekt / Prosecco

#### Brunch-Frühstück 2.0

von 11:00 bis 15:00 Uhr  
**35,00 €** / pro Person

**06. April**  
/Ostermontag

#### Spätaufsteher-Frühstück

von 08:00 bis 13:00 Uhr  
**18,00 €** / pro Person  
inkl. Glas Sekt / Prosecco

**Ab 12:00 Uhr** erwartet Sie unser Küchenchef mit einem ausgewählten Ostermenü.

### DER BESTE START ...

# FRÜHSTÜCK

Ob Latte Macchiato, frische Säfte, knusprige Brötchen, pochierte Eier oder lieber amerikanische Pancakes - dieses außergewöhnliche Frühstück lässt keine Wünsche offen.

**18,00 €** / pro Person  
Mo.–Sa. 06:30–10:30 Uhr  
So./Feiertage 08:00–13:00 Uhr

Hotel ELISENHOF · Klusenstraße 97 · 41239 M'gladbach  
Telefon: 02166 / 933-0 · Internet: [www.elisenhof.de](http://www.elisenhof.de)



GRAEFEN clubbing  
**TANZ IN DEN MAI**  
**30 APRIL 15**  
**23 UHR**  
**CLUB ROME X H2H MUSIC**  
**BLACKSTAGE PLATTENPAPPT**



## 17 19:30 Uhr | Ladenlokal, Eickener Str. 14 Die Gladbacher Lesebühne

Neben den Stammbautoren Lasse Samström (Bonn) und Marco Jonas Jahn (Mönchengladbach) wird der Remscheider Autor Sascha Thamm als Lesegast erwartet – im Gepäck sein Buch-Debüt „Dynamitfischen in Venedig“. Kein Buch, aber ein Instrument hat der zweite Gast im Gepäck. Der in Viersen lebende Oguzhan Dilbirli spielt Selbstkomponiertes auf seiner Harfe.



## 17 20:00 Uhr | BIS-Zentrum PJ. Company

„PJ.“ steht für Peter Jürgensen. Der Keyboarder und Sänger reüssierte in Dänemark mit der Mauters Blues Band als Vorguppe von Joe Cocker und mit Blues Point beim Skanderborg Festival. Mit seiner neuen Formation will er an diese Erfolge anknüpfen. Drummer Claus Windeln zählt zum Urgestein der Gladbacher Musikszene. Gitarrist Siggie Hauswirth sagte auch sofort ja zum neuen Projekt, und Bernhard Büdts entstaubte dafür wieder seinen längst eingemotteten Bass.

### Arbeiten in den Niederlanden

Offene Arbeitsstellen, Arbeitsbedingungen, Sozialversicherung und Arbeitsrecht in den Niederlanden. Referentin: Anja Völler-Swelen, start people.  
10:00-12:00 BIZ – Berufsinformationszentrum  
**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

### PARTY

**Discofox-Party**  
Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei!  
21:00 Kastanienhof

### FESTE | MÄRKTE

**Ostervolksfeste**  
Geroplatz | MG-Stadtmitte und Kreuzweierplatz | MG-Odenkirchen

### SONSTIGES

**Zirkus des Horrors**  
19:30 Lürriper Straße (neben Roller)  
» siehe HINDENBURGER März 2015 | Seite 6

### KIDS

**Textiler Recyclingspaß und Druckverfahren**  
Osterferienkurs für Kinder ab 8 Jahre mit Nicola Grosch.  
9:30-12:30 Städt. Museum Schloss Rheydt  
**Fliegende Lamas und Monsterpuppen**  
Osterferienkurs für Kinder von 7 bis 9 Jahre.  
11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg

**Magische Räume**  
Osterferienkurs für Kinder von 9 bis 13 Jahre.  
14:30-17:00 Städt. Museum Abteiberg

**Offener Treff für Jugendliche**  
18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath

## MI8

### KONZERTE

**Jazz am Schmölderpark: „Old Market Stompers“**  
19:30 Gasthaus am Schmölderpark | Schmölderst. 61

### PARTY

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezalito

### FESTE | MÄRKTE

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn  
**Ostervolksfest**  
Geroplatz | MG-Stadtmitte

### SONSTIGES

**Zirkus des Horrors**  
19:30 Lürriper Straße (neben Roller)  
» siehe HINDENBURGER März 2015 | Seite 6  
**Transition Treff**  
Treffen der Transition Town Initiative Mönchengladbach.  
19:30-22:30 Ladenlokal | Eickener Str. 14

### KIDS

**Textiler Recyclingspaß und Druckverfahren**  
Osterferienkurs für Kinder ab 8 Jahre.  
9:30-12:30 Städt. Museum Schloss Rheydt  
**Fliegende Lamas und Monsterpuppen**  
Osterferienkurs für Kinder von 7 bis 9 Jahre.  
11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg  
**Magische Räume**  
Osterferienkurs für Kinder von 9 bis 13 Jahre.  
14:30-17:00 Städt. Museum Abteiberg

## DO9

### KONZERTE

**Singer-Songwriter-Slam**  
Ein Musiker, ein Instrument, ein eigener Song und ein Publikum, das entscheidet, wer am Ende als Gewinner die Bühne verlässt.  
20:30 BIS-Zentrum

### VORTRÄGE

**Au Pair und Work & Travel weltweit**  
Work & Travel in Australien, Neuseeland oder Kanada oder doch lieber als Au pair in die USA, Neuseeland, Australien, Costa Rica oder gar China? Referentin: Nicole Goerke, American Institute For Foreign Study.  
16:00 BIZ – Berufsinformationszentrum

### PARTY

**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezalito

### FESTE | MÄRKTE

**Ostervolksfest**  
Geroplatz | MG-Stadtmitte  
**SONSTIGES**

**Zirkus des Horrors**  
19:30 Lürriper Straße (neben Roller)  
» siehe HINDENBURGER März 2015 | Seite 6

### KIDS

**Textiler Recyclingspaß und Druckverfahren**  
Osterferienkurs für Kinder ab 8 Jahre mit Nicola Grosch.  
9:30-12:30 Städt. Museum Schloss Rheydt  
**Fliegende Lamas und Monsterpuppen**  
Osterferienkurs für Kinder von 7 bis 9 Jahre.  
11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg  
**Magische Räume**  
Osterferienkurs für Kinder von 9 bis 13 Jahre.  
14:30-17:00 Städt. Museum Abteiberg  
**Offener Treff für Kids**  
Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.  
16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

## FR10

### BÜHNE

**„Manon“**  
Opéra-comique von Jules Massenet in französischer Sprache mit deutschen Übertiteln.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

### KONZERTE

**„Shane Alexander“**  
Wohnzimmerkonzert mit dem amerikanischen Künstler. Seine Themen: Nostalgie, Coming-of-Age und Spiritualität zu einer Klangkulisse.  
18:30-22:00 Ladenlokal | Eickener Str.14

### SPORT

**Fußball-Regionalliga West Männer**  
28. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U23 – SC Wiedenbrück  
19:30 Grenzlandstadion

### PARTY

**Radio-Skihallen-Party**  
Mit dem Lokalradio NE-WS 89.4.  
18:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's  
**Cocktail Time@Cocos**  
House, RnB, Charts, Dancefloor.  
19:00 Cocos  
**Ab in die Hütte!**  
Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.  
21:00 Almsause

**Let's dance**  
Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.  
21:00 Foxbar

**Belinda**  
22:00 Nacht  
**I love Black**  
23:00 Black & White  
**Black Friday Night**  
Mit DJ Rock D.  
23:00 Graefenclubbing

**MUSAIK – Der neue Freitag im Projekt 42**  
Von Hip Hop, Funk, Mash Ups, Reggae bis hin zu feinst elektronischer Tanzmusik kommt alles auf die Teller was Spaß macht und die Hüften zum Swagen bringt.  
Auf beiden Floors mit den Resident DJs im Wechsel.  
23:00 Projekt 42  
**YOLO Friday**  
Pop, House, Hip Hop.  
23:00 YOLO Club

### FESTE | MÄRKTE

**Ostervolksfest**  
Geroplatz | MG-Stadtmitte

### SONSTIGES

**Rundradeln**  
Mit dem ADFC Mönchengladbach eine Stunde bei einem gemütlichen Tempo von 10 bis 15 km/h quer durch die Stadt.  
18:00-19:00 Treffpunkt: ASTA Hochschule Niederrhein | Webschulstr. 20  
**Genießer-Menü**  
Dreigängiges französisches Dinner.  
18:00 Theatercafé Linol  
**Zirkus des Horrors**  
19:30 Lürriper Straße (neben Roller)  
» siehe HINDENBURGER März 2015 | Seite 6

**Astro-Stammtisch**  
Erfahrungsaustausch und geselliges Beisammensein.  
Veranstalter: Astronomischer Arbeitskreis Mönchengladbach e.V.  
20:00 Gaststätte „Zum Stefanus“ | Menrath 59

### KIDS

**Fliegende Lamas und Monsterpuppen**  
Osterferienkurs für Kinder von 7 bis 9 Jahre.  
11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg  
**Magische Räume**  
Osterferienkurs für Kinder von 9 bis 13 Jahre.  
14:30-17:00 Städt. Museum Abteiberg



### BÜHNE

**„Arsen und Spitzenhäubchen“ (Premiere)**  
Kriminalkomödie von Joseph Kesselring.  
Anschließend öffentliche Premierenfeier im Theatercafé Linol.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
» siehe „Highlights“ | Seite 34

### KONZERTE

**Musik zur Marktzeit**  
Klaus Paulsen (Orgel) spielt die „Suite gotique“ von L. Boëllmann.  
12:00 Citykirche Alter Markt  
**„Panik Power Band“**  
Udo Lindenberg Tribute-Show.  
20:30 Denk Mal ...

### SPORT

**Fußball-Bundesliga**  
28. Spieltag:  
Borussia M'gladbach – Borussia Dortmund  
15:30 Stadion im Borussia-Park  
» siehe Seite 52/53

**2. Feldhockey-Bundesliga Nord Männer**  
Gladbacher HTC – Schwarz-Weiß Köln  
16:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände, An den Holter Sportstätten 11  
**2. Feldhockey-Bundesliga Nord Männer**  
Rheydter SV – Schwarz-Weiß Neuss  
16:00 Hockeyplatz RSV-Clubgelände, Am Gerstacker 155

### PARTY

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's  
**Cocktail Time Saturday**  
House, RnB, Charts, Dancefloor.  
19:00 Cocos

**Skihallen-Party**  
Musikalischer Dreiklang aus Après Ski, Alm Clubbing und Schlagermusik mit den Skihallen-DJs. Eintritt frei!  
20:00-4:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**Tanzparty im TSC-Mönchengladbach**  
Übungsparty für alle, die zu schöner Musik tanzen möchten.  
20:00 TSC-Mönchengladbach | Tanzforum Broicher Str. 13

**Ü50 Party Reif und Verrockt**  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
**Übungsparty**  
20:00-23:00 TOMMYs Tanzstudio

**Ab in die Hütte!**  
Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.  
21:00 Almsause

**Let's dance**  
Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.  
21:00 Foxbar  
**Samstag Nacht**  
Minimal, Techno, Electro.  
22:00 Nacht

**Black Edition**  
Premium Black Music.  
23:00 Black & White  
**Euphoria**  
Mit Marcus Stabel.  
23:00 Graefenclubbing  
**Hejo's Kultpalast**  
Rock, Alternative, Britpop, Crossover, 60's u. v. m.  
23:00 Messajero  
**Bass Culture**  
Crazy Dancehall & Reggae Vibes mit den Residents Top Gun Sound.

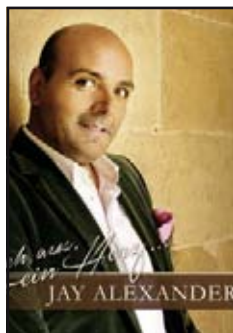
23:00 Projekt 42  
**YOLO Saturday**  
23:00 YOLO Club  
**BlackStalg – Area #2**  
Mit DJ Shane.  
24:00 Graefenclubbing



### FESTE | MÄRKTE

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße  
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn  
**Ostervolksfest**  
Geroplatz | MG-Stadtmitte





## 17 20:00 Uhr | Kath. Kirche St. Michael, MG-Holt Geh aus, mein Herz

Die neue CD von Jay Alexander, aufgenommen in Prag mit dem Tschechischen Sinfonieorchester sowie im badischen Sandhausen, umfasst 15 Titel – darunter Lieder wie „Näher, mein Gott, zu Dir“, „Von guten Mächten wunderbar geborgen“ und natürlich „Geh aus, mein Herz“. Neben dem berühmten Prager Orchester begleiten der Chor des Staatstheaters Karlsruhe und die Aurelius Sängerknaben Calw, Mirjam Budday (Englischhorn) und Klaus Jäckle (Gitarre) den Tenor.

## SONSTIGES

### Es klappert die Mühle ...

Einen Ausflug in die vorindustrielle Zeit bietet die Mühltour vom Geroweier über Rheindahlen durch das Mühlenbachtal und das Tal der Schwalm, wo heute die Mühlen noch leise klappern.

Veranstalter: MGMG.  
15:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

### Zirkus des Horrors

19:30 Lürriper Straße (neben Roller)

» siehe HINDENBURGER März 2015 | Seite 6

### Gebraucht-Rad-Börse

Bike Center Pfenning | Hehner Str. 115

» siehe Seite 55

## KIDS

### Samstagsgeschichten für Lesezwerge

Die Lesepatinnen Michaela Neumann und Andrea Peters entführen ihre kleinen – und großen – Zuhörer wieder in die fantastische Welt von Büchern und Geschichten. Jede Menge (Vorlese) Spaß ist garantiert! Für Lesezwerge ab 4 Jahre. Eintritt frei!

11:00 Zentralbibliothek

## SO12

## LITERATUR

### „Der kleine Mordratgeber“

Krimilesung bei Kaffee und Kuchen mit Michael Nolden.  
15:00 BIS-Zentrum

## SPORT

### Fußball-A-Junioren-Bundesliga West

22. Spieltag:  
1. FC M'gladbach U19 – Borussia M'gladbach U19  
11:00 Sportanlage 1, FC Mönchengladbach | Luisenstr. 35

### Fußball-B-Junioren-Bundesliga West

22. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U17 – Rot-Weiß Essen U17  
11:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

## FESTE | MÄRKTE

### Trödelmarkt

11:00-18:00 Mühltentorplatz | MG-Rheindahlen

### Ostervolksfest

Geroplatz | MG-Stadtmitte

## SONSTIGES

### Per Segway durch die City

Die Stadt bei einer ca. dreistündigen Route einmal auf eine neue Art erleben – fast geräuschlos und mit einer völlig anderen Sichtweise auf die zahlreichen Sehenswürdigkeiten. Die Teilnehmer müssen im Besitz eines gültigen Führerscheins für Mofa, Motorrad oder Auto sein! Veranstalter: MGMG.  
11:00 Autozentrum Schmitz | Gartenstr. 95-97

### Mit Ross und Planwagen durch die Innenstadt

Stadtrundfahrt bei gemütlichen 6 km/h.

Veranstalter: MGMG.  
11:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

### Baugeschichte: Stein und Schein

Offene Besucherführung.  
14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck | Rosenturm in der Gartenpraxis

### Wickrather Schlossgeschichten

Barocker Parksparzierung.  
Veranstalter: MGMG.

15:00 Schlosspark Wickrath | Holzbrücke am Parkplatz | Schild „Parkführungen“

### Zirkus des Horrors

19:30 Lürriper Straße

(neben Roller)

» siehe HINDENBURGER März 2015 | Seite 6

### TatortKlub

Gemeinsames Tatortgucken in Wohnzimmeratmosphäre.  
19:45-22:00 Ladenlokal | Eickener Str.14

## KIDS

### THEATER EXTRA:

### „Die Froschprinzessin“

Puppentheater von Sabine Sanz für Kinder ab 4 Jahre.  
15:00 Theater Mönchengladbach | Studio

Ende der Osterferien  
in Nordrhein-Westfalen

## MO13

## VORTRÄGE

### Forum Gesundheit:

### Gesundheitsvorsorge ganzheitlich betrachtet

18:00-20:15 VHS | Haus Berggarten

## PARTY

### Salsa und Merengue

Mit kostenlosem Tanzkurs.  
Eintritt frei!  
21:00 Kastanienhof

## KIDS

### Offene Tür

Kinder bis 14.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

### Geschwisterschule

Alle Kinder sind willkommen, unabhängig davon, ob das Baby bereits geboren ist oder nicht. Die Kleinen erwartet neben vielen lustigen Spielen auch ein leckerer Imbiss. Mit Geschwisterdiplom zum Abschluss. Teilnahme kostenfrei!  
17:00-18:30 Treffpunkt: Krankenhaus Neuwerk | Eingangshalle

## DI14

## BÜHNE

### „Manon“

Opéra-comique von Jules Massenet.

19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

## VORTRÄGE

### Mein Kind ist anders und es ist gut so!

18:30-20:00 FBS | Anna-Ladener-Haus

### Vegan – du bist was Du isst

Vortrag von Holger Böker mit Verkostung.

Veranstalter: Friedrich-Spee-Akademie.

19:00 Theatercafé Linol

## PARTY

### Discofox-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs.  
Eintritt frei!

21:00 Kastanienhof

### Experimental Night #6

Präsentiert von Arma Agharta & DJ-Set Econore.  
22:00 Projekt 42

## SONSTIGES

### Tanzen im Sitzen

Workshop mit Gabriele Riede.

15:00-16:00 TSC-Mönchengladbach | Tanzforum Broicher Str. 13

### Tanzen 50 plus partnerunabhängig

Workshop mit Gabriele Riede.

16:15-17:45 TSC-Mönchengladbach | Tanzforum Broicher Str. 13

dieHundemesse.de

DIE GANZE HUNDEWELT AUF EINER MESSE



## 02. / 03. Mai Kaiser-Friedrich-Halle Mönchengladbach

Hohenzollernstraße 15  
von 11:00 bis 18:00

Casting mit  
Zakis  
Filmtierakademie

### Ein pfotenreiches Showprogramm!

- Claudia Ludwig
- JAD DOG

### Mitmachworkshops

Fachvorträge – Tombola  
Fotoshooting u.v.m.

### 70 Aussteller freuen Sich auf Sie!

Ihr Hund ist mit einem gültigen  
Ausweis Willkommen!  
Eintritt: 6 €, Ki: frei

Veranstalter: Auszeit mit Hund, Bornholm

www.dieHundemesse.de Foto: Julia Slegers



## 15. MÄRZ LADIES NIGHT

## Frühling in Wickrath

Modenschau, Kosmetik, Schuhe, Sport, Reise und Genuss  
Gastgebühr: € 14,50 p. Person

Montag, 27. April 2015

19:00 Uhr

im like a woman Studio Quadtstr. 30, Wickrath

### Kartenverkauf:

like a woman Studio  
Quadtstr. 30 • 02166 6762422

feine Kost Runkehl  
Quadtstr. 21 • 02166 9750388

Immobilien Busch  
Quadtstr. 1 • 02166 53321





## 18 20:00 Uhr | TIG – Theater im Gründungshaus Außergewöhnlich

Erfrischend komisch, berührend melancholisch, zugleich lustern und lästern – so präsentieren sich die Travestie-Ikonen der „Golden Girls“ in ihrem neuen Programm. Wieder entführen die Meister der Travestie ihre Gäste in die glamouröse Welt der Revue, mit Federn, Strass und zauberhaften Abendroben. Regenbogenbunt verpackt, erzählen die Golden Girls Geschichten und Gedichte aus dem Leben, werfen Sketche und Persiflagen wie Schleuderbälle ins Publikum.

### „Inside Llewyn Davis“

Filmkunsttag.  
16:45 Haus Zoar | Kapuzinerplatz 12  
**Genießer-Menü**  
Dreigängiges französisches Dinner.  
18:00 Theatercafé Linol  
**Rheydt Rundgang**  
Ein etwa 1,5-stündiger Rundgang durch Rheydt vermittelt die Geschichte einer Stadt durch das persönliche Erleben von Wirken und Werken der Menschen. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.  
19:00 Treffpunkt: Rathaus Rheydt | vor dem Ratskeller

### KIDS

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14; 17:30-21:00 Jugendl. ab 14. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Offener Treff für Jugendliche**  
18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath

## MI15

### BÜHNE

„Petuschka / Offenbach“  
Ballett von Robert North; Musik von Igor Strawinsky und Jacques Offenbach.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

### KONZERTE

**Zeughauskonzerte Neuss: WDR-Kammerkonzert**  
Liza Ferschtman (Violine) und Enrico Pace (Klavier) spielen Werke von Ludwig van Beethoven, Sergej Prokofieff, Witold Lutoslawski und Richard Strauss.  
20:00 Zeughaus Neuss  
» siehe Seite 41 oben

### LITERATUR

**LesARTen**  
Schreibkreative aller Altersgruppen präsentieren selbstverfasste Texte. Die Unterschiede in den Vorträgen aus Prosa, Lyrik, Kurzgeschichte, Fantasie und Comic lassen jeden LesARTen-Abend zum Literaturerlebnis werden. Eintritt frei!  
20:00 BIS-Zentrum

### VORTRÄGE

**Pflegebedürftig – Was tun?**  
18:00-19:30 FBS | Anna-Ladener-Haus

### Forum Kultur: Sigmar Polke und seine höheren Wesen

Vortrag zur Sigmar Polke-Retrospektive im Museum Ludwig.  
19:00-20:30 VHS | Haus Berggarten

### PARTY

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 Americar's  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcaltito

### FESTE | MÄRKTE

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

### SONSTIGES

**Blütenpracht & Pflegetipps**  
Offene Besucherführung mit dem Parkleiter.  
14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck | Rosenturm in der Gartenpraxis  
**Säuglingspflegekurs**  
Kinderkrankenschwester und Elternberaterin Kathrin Novak gibt wertvolle Tipps.  
18:00-19:30 Krankenhaus Neuwert | Großer Konferenzraum im Erdgeschoss  
**Genießer-Menü**  
Dreigängiges französisches Dinner.  
18:00 Theatercafé Linol  
**Mittwochskino im BIS: „Philomena“**  
Großbritannien 2013, Regie: Stephen Frears, 94 Min. Mit Judi Dench als Philomena Lee und Steve Coogan als Martin Sixsmith.  
20:30 BIS-Zentrum

### KIDS

**Offene Tür**  
Kinder bis 14.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Disco**  
18:30-21:30 AFBj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

## DO16

### BÜHNE

„Arsen und Spitzenhäubchen“  
Kriminalkomödie von Joseph Kesselring.  
19:30 Theater Mönchengladbach, Große Bühne  
» siehe „Highlights“ | Seite 40

### Peter Rumpel: „Noch'n Gedicht“

Bekannte und weniger bekannte Gedichte des Komikers Heinz Erhardt.  
20:00 Kneipentheater „Bei Susanne“ | Englebucker Str. 326

### „Was labersch du ...“ (Nachholtermin)

Die Teddy Show mit Tedros „Teddy“ Teclerhan.  
20:30 Kunstwerk Wickrath

### KONZERTE

**JAZZ-TIG – Open Session: „Bernd Kitzel Trio“**  
Eintritt frei!  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
**Yes We Jam!**  
Impro Live Concert mit René Pütz (bass/voc), Andy Pilger (drums), Jürgen Dahmen (keyboards) und special guest.  
20:15 Messajero

### VORTRÄGE

**Ausbildung und Studium bei der Bundespolizei**  
Informationen über die einzelnen Laufbahnen bei der Bundespolizei. Referent: Hermann Pesch, Einstellungsberater der Bundespolizei.  
**Office 365: Software aus dem Web**  
IT-Forum Bergg@rten.  
18:00-19:30 VHS | Haus Berggarten  
**Infoabend für werdende Eltern**  
Rund um Schwangerschaft und Geburt.  
18:00-20:00 Krankenhaus Neuwert | Saal unter der Kapelle  
**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißelsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik  
**Transition Café: Urbanes Gärtnern – Neues von den Mitmachgärten**  
Transition Town und Waldhaus 12 informieren. Margarethengarten, Berggarten-Oase und andere Projekte stellen sich vor. Eintritt frei!  
Veranstalter: Transition Town Initiative Mönchengladbach.  
19:30-23:30 Ladenlokal | Eickener Str. 14



## 19 14:00 Uhr | Stadtteilbibliothek Rheydt Kleines Lexikon für MiMiMis ...

Omid Nouripour darf mit Fug und Recht als integriert betrachtet werden, trotz ausländischer Herkunft spricht er fließend Deutsch. Es gelang ihm zudem, Abitur und Karriere zu machen. Seine gegenwärtige Tätigkeit als Abgeordneter und außenpolitischer Sprecher von B90/Grüne im Bundestag bietet die besten Voraussetzungen, um das komplexe Thema der MiMiMis – „Migrant mit Migrationshintergrund“ – aus unterschiedlichsten Blickwinkeln zu beleuchten.

### PARTY

**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcaltito

### SONSTIGES

**Begegnungscafé**  
Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip. Jeder ist herzlich willkommen!  
15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95

### KIDS

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14; 17:30-21:00 Jugendl. ab 14; mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Offener Treff für Kids**  
Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.  
16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

## FR17

### BÜHNE

„Petuschka / Offenbach“  
Ballett von Robert North; Musik von Igor Strawinsky und Jacques Offenbach.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

### KONZERTE

„Blues That Rocks Your Soul“  
Konzert von „P.J. Company“.  
20:00 BIS-Zentrum  
» siehe Seite 42 oben  
„Glenn Miller Orchestra“  
Bestandteil des neuen Programms ist die gleichzeitig erschienene CD „The History of Big Bands“.  
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle  
„Geh aus, mein Herz“  
Tenor Jay Alexander verzauert mit Kirchenliedern in neuem Klangbild.  
20:00 Kath. Pfarrkirche St. Michael | MG-Holt  
» siehe Seite 43 oben  
**5. Schlosskonzert 2014/2015**  
Mit Birgit Breidenbach (Kontra-Alt) und Peter von Wienhardt (Klavier).  
Werke von Richard Strauss, Issac Albéniz, Samuel Barber, Kurt Weill, George Gershwin u. a.  
20:00 Schloss Rheydt, Rittersaal  
» siehe „Highlights“ | Seite 40

### „A Tribute to Pink Floyd“

Michael Stockschläger, Sascha Wefers, Bodo Munkewitz, Sascha Hommen und Olaf Hansen – fünf Musiker, eine Passion: das Werk der britischen Supergruppe Pink Floyd.  
20:30 Kunstwerk Wickrath

### LITERATUR

**Die Gladbacher Lesebühne**  
Die Lesershow – Gedichte, Storys, Sensationen – wird präsentiert von Kulturkram e. V. und Waldhaus e. V.  
19:30-22:30 Ladenlokal | Eickener Str. 14  
» siehe Seite 42 oben

### PARTY

**Radio-Skihallen-Party**  
Mit dem Lokalradio NE-WS 89.4.  
18:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 Americar's  
**Cocktail Time@Cocos**  
House, RnB, Charts, Dancefloor.  
19:00 Cocos  
**Ab in die Hütte!**  
Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.  
21:00 Almsause  
**Let's dance**  
Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.  
21:00 Foxbar  
**Belinda**  
22:00 Nacht  
**I love Black Exklusive**  
Mit DJ K-Mel und DJ Johnson.  
23:00 Black & White  
**Black Friday Night**  
Mit DJ Matt.  
23:00 Graefen clubbing  
**MUSAIK – Der neue Freitag im Projekt 42**  
Von Hip Hop, Funk, Mash Ups, Reggae bis hin zu feinsten elektronischer Tanzmusik. Auf beiden Floors mit den Resident DJs im Wechsel.  
23:00 Projekt 42  
**YOLO Friday**  
Pop, House, Hip Hop.  
23:00 YOLO Club

### SONSTIGES

**Genießer-Menü**  
Dreigängiges französisches Dinner.  
18:00 Theatercafé Linol  
**Second-Hand-Verkauf von Damenbekleidung**  
Gut erhaltene Damenbekleidung zu günstigen Preisen.  
19:00-22:00 Frauenberatungsstelle | Kaiserstr. 20

### KIDS

**Offene Tür**  
Kinder bis 14; mit Disco.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

## SA18

### BÜHNE

„Arsen und Spitzenhäubchen“  
Kriminalkomödie von Joseph Kesselring.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
» siehe „Highlights“ | Seite 40

„Außergewöhnlich“  
Travestie-Revue mit den Golden Girls.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
» siehe oben

### KONZERTE

**Musik zur Marktzeit: „Spring is here“**  
Jazzchor Mönchengladbach und Manfred Heinen (Klavier).  
12:00 Citykirche Alter Markt  
**Smoke em' up Fest Vol. 2**  
Mit „Coyotes“, „Slope“, „Invoke“, „Under Direction“ und „Insidious“.  
19:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**„Domingo“**  
Folk/Indie-Wohnzimmerkonzert in gemütlicher Atmosphäre.  
19:30-22:00 Ladenlokal | Eickener Str.14  
**Jazz-Visions: Live-Session**  
Mit Klaus Delvos (Piano), Konstantin Wienstroer (Kontrabass), Robert Hurasky (Schlagzeug); Gast: Bertil Strandberg (Posaune).  
20:00 BIS-Zentrum  
**Queen-Revival-Band: „God save the Queen“**  
Mit viel Liebe zum Detail präsentiert die Band eine musikalische Zeitreise, durch das Gesamtwerk der größten Rock-Band aller Zeiten.  
20:30 Kunstwerk Wickrath  
**„Phantom Rockers“**  
21:00 Messajero

### SPORT

**Fußball-B-Junioren-Bundesliga West**  
24. Spieltag:  
Borussia M' gladbach U17 – Preußen Münster U17  
13:00 Borussia-Park | Fohlenplatz





19

19:00 Uhr | Die Spindel im BIS-Zentrum  
Isch hab Geisterblitz

Philipp Möller wagt sich erneut in den Bildungsdschungel: Weil der Schulabschluss des 16-jährigen Khalim auf der Kippe steht, wird Philipp als Nachhilfelehrer engagiert. Keine leichte Aufgabe, denn zwischen den beiden gibt es immer wieder Verständigungsprobleme, die Philipp aus seiner Zeit als Lehrer kennt. Der Junge stellt sich stets mit „sch'eiße Khalim“ vor und meint, „Na, du Hure, was los?“ wäre eine freundliche Begrüßung für seine Mitschülerin ...

### Fußball-B-Juniorinnen-Bundesliga West/Südwest

15. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U17 – 1. FC Köln U17  
14:00 Sportanlage Am Haus Lütz

### Fußball-A-Junoren-Bundesliga West

23. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U19 – Arminia Bielefeld U19  
15:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

### 2. Feldhockey-Bundesliga Nord Männer

Gladbacher HTC – Schwarz-Weiß Neuss  
16:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11



### PARTY

#### Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 America's  
Cocktail Time Saturday  
House, RnB, Charts, Dancefloor.

#### 19:00 Cocos

#### Skihallen-Party

Musikalischer Dreiklang aus Après Ski, Alm Clubbing und Schlagermusik mit den Skihallen-DJs. Eintritt frei!  
20:00-4:00 NEVER FUN SKI-HALLE Neuss

#### Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.  
21:00 Almsause

#### Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.

#### 21:00 Foxbar

#### Samstag Nacht

Minimal, Techno, Electro.  
22:00 Nacht

#### Dailyfresh Urban und Hip-Hop Party

Mit der Dailyfresh DJ Crew im Mainfloor (Soul, Funk, Live Mashups, Golden Era Classics und Basslastiges) sowie Lumick Music & Barila Funk in der Lounge (70er, 80er, 90er, Oldschool Hip-Hop in Kombination mit live Hip-Hop Acts und Open Mic Sessions).  
23:00 Projekt 42

### Black Edition

Premium Black Music.

23:00 Black & White

### Euphoria

Mit Rome X & H2H-Music.

23:00 Graefen clubbing

### YOLO Saturday

Pop, House, Hip Hop.

23:00 YOLO Club

### BlackStage – Area #2

Mit DJ Say Whaat.

24:00 Graefen clubbing

### FESTE | MÄRKTE

#### Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße

#### Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

### SONSTIGES

#### Second-Hand-Verkauf

#### von Damenbekleidung

Gut erhaltene Damenbekleidung zu günstigen Preisen.  
11:00-17:00 Frauenberatungsstelle | Kaiserstr. 20

#### Kitchentalk – Versteigerung für den guten Zweck

Zu jedem Kitchentalk haben die Gäste der vergangenen Ausgaben einen Gewinngegenstand als Einsatz fürs Kitchenkizz mitgebracht. Torsten „Knippel“ Knippertz wird nun alle Gewinngegenstände versteigern, so dass gemeinnützige und soziale Projekte durch die Erlöse unterstützt werden können.  
Eintritt frei!

14:00 Kulturküche | Waldhausener Str. 64

#### Rum Tasting

Geeignet für begeisterte Rum-Liebhaber und Neulinge, die bereit sind, sich auf einzigartige Geschmackserlebnisse einzulassen. Jeder Teilnehmer muss mindestens 18 Jahre alt sein!  
19:00 Kult + Genuss

#### 21:00 Cocos

#### Skihallen-Party

Musikalischer Dreiklang aus Après Ski, Alm Clubbing und Schlagermusik mit den Skihallen-DJs. Eintritt frei!  
20:00-4:00 NEVER FUN SKI-HALLE Neuss

### KIDS

#### Kindertrödel

Alles rund ums Kind: Kinderkleidung, Spielzeug, Bücher und vieles mehr.  
14:00-17:00 Integrative Kindertagesstätte Du+ich | Kammgarnstr. 26



### BÜHNE

#### „Manon“

Opéra-comique von Jules Massenet in französischer Sprache.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

### KONZERTE

#### „Waterloo“

ABBA Tribute Show.

20:30 Kunstwerk Wickrath

### LITERATUR

#### wortreich | Rheydt liest (vor): „Kleines Lexikon für MiMiMis und Bio-Deutsche“

Autorenlesung mit Omid Nouripour. Eintritt frei!

14:00 Stadtteilbibliothek Rheydt (Karstadthaus) | Am Neumarkt 8

#### » siehe Seite 44 oben

#### „Isch hab Geisterblitz“

Die Leseshow zum Buch von Philipp Möller.

19:00 Die Spindel im BIS-Zentrum

#### » siehe oben

### SPORT

#### bergkönig bergspurt – Mountainbiken ohne Berge

Hobbyrennen für Kinder, Eltern und Großeltern.

ab 10:00 „Monte Clamotte“ | An der Rheydter Höhe

#### 27. Internationaler Korschenbroicher City-Lauf

2. Lauf der NEW-Laufserie 2015.

ab 11:45 Start und Ziel: Korschenbroich | Hindenburgstraße

#### Fußball-Regionalliga West Frauen

21. Spieltag: Borussia M'gladbach – FFC Heike Rheine

13:00 Sportanlage Am Haus Lütz

#### Fußball-Niederrheinliga Frauen

20. Spieltag: FSC Mönchengladbach – SV Jägerhaus Linde

13:00 Bezirkssportanlage Rheindahlen (Platz 2) | Menrather Str. 37

#### Trabrennen

Veranstalter: Verein zur Förderung des Rheinischen Trabrennsportes e. V.

14:00 Trabrennbahn

#### Fußball-Niederrheinliga Frauen

20. Spieltag: Borussia M'gladbach II – SV Hemmerden

15:00 Sportanlage Am Haus Lütz

### FESTE | MÄRKTE

#### 2nd Hand Modemarkt

Gut erhaltene Klamotten, Vintage, Textilien, Schuhe und Accessoires.

11:00-16:30 Kaiser-Friedrich-Halle

#### Trödelmarkt

11:00-18:00 Parkplatz Schossau | Lürriper Straße

### Teilnahmebedingungen für die Gewinnspiele

Diese allgemeinen Teilnahmebedingungen gelten für alle Gewinnspiele, die im HINDENBURGER durchgeführt werden. Sie gelten gegebenenfalls ergänzend zu besonderen Teilnahmebedingungen, die bei den Gewinnspielen aufgeführt sind. Jeder Teilnehmer erkennt mit der Teilnahme diese Teilnahmebedingungen sowie die bei jedem Gewinnspiel gesondert genannte Teilnahmefrist an.

#### Teilnahme

Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen in eigenem Namen ab 16 Jahren, es sei denn, es ist bei den Gewinnspielen explizit anders angegeben. Ausgenommen sind Mitarbeiter der Marktimpuls GmbH & Co. KG und eventuelle Kooperationspartner sowie deren Angehörige.

Die Teilnahme erfolgt online per E-Mail oder postalisch per Postkarte an Hindenburger c/o Marktimpuls GmbH & Co. KG, Kaiserstr. 68, 41061 Mönchengladbach. Es sind dabei jeweils wahrheitsgemäß Name und Adresse sowie ggf. weitere erforderliche Daten anzugeben.

Der Einsendeschluss ist bei den jeweiligen Gewinnspielen angegeben. Es gilt das Datum des Eingangs, (auch bei postalischer Teilnahme nicht das Datum des Poststempels).

Die Teilnahme an den Gewinnspielen ist kostenlos und in keiner Weise vom Erwerb einer Ware oder Inanspruchnahme einer Dienstleistung abhängig. Die Teilnahme an den Gewinnspielen erfolgt auf eigene Verantwortung.

#### Ermittlung der Gewinner

Der Gewinn wird unter den Teilnehmern verteilt, von denen rechtzeitig und vollständig eingegangenen E-Mails bzw. Postkarten vorliegen. Bei Postkarten gilt das Datum des tatsächlichen Eingangs und nicht der Poststempel.

Bei mehreren Teilnehmern entscheidet das Los, sofern nicht eine individuelle Leistung für den Gewinn entscheidend ist. Ist Letzteres der Fall, so ist die gesamte Redaktion als Jurykomitee zur Ermittlung des Gewinners unter den Teilnehmern berechtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

#### Gewinn und besondere Bedingungen zur Durchführung

Die Gewinner werden per E-Mail, telefonisch oder schriftlich per Post bzw. Fax benachrichtigt. Jeder benachrichtigte Gewinner ist verpflichtet, binnen zwei Wochen, nach Versand der Benachrichtigung oder des in der Benachrichtigung angegebenen Zeitraumes der Marktimpuls GmbH & Co. KG mitzuteilen, ob er den Gewinn annimmt. Verfällt diese Frist ohne Eingang einer solchen Nachricht, entfällt die Möglichkeit der Annahme des Gewinns und die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, einen anderen Teilnehmer per Los zu ermitteln und entsprechend zu informieren. Falls der Marktimpuls GmbH & Co. KG die Adresse des Gewinners bekannt ist, behält sie sich vor, den Gewinn direkt mit der Benachrichtigung zu verschicken.

Der im Gewinnspiel präsentierte Gewinn ist nicht zwingend mit dem gewonnenen Gegenstand identisch. Abweichungen sind möglich. Bis zur Übergabe des Gewinns behält sich die Marktimpuls GmbH & Co. KG ausdrücklich vor, ohne Ankündigung oder Angabe von Gründen den Spielablauf zu ändern und/oder den Gewinn in Art und Umfang zu ändern, auszutauschen und durch einen anderen Gewinn zu ersetzen. Den Teilnehmern stehen in solchen Fällen keinerlei Ansprüche gegen die Marktimpuls GmbH & Co. KG zu.

Der Gewinn besteht grundsätzlich ausschließlich in dem von der Marktimpuls GmbH & Co. KG angegebene(n) Umfang. Eventuell dem Gewinner bei und/oder durch die Nutzung des Gewinns entstehende (Folge-)Kosten sind nur dann umfasst, wenn dies ausdrücklich im Gewinnspiel angegeben wurde. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die einem Teilnehmer durch die Annahme und/oder Nutzung des Gewinns entstehen.

Eine Barauszahlung des Gewinnwertes und ein Umtausch des Gewinns sind ausgeschlossen. Der Gewinn ist nicht übertragbar.

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, die Namen der Gewinner öffentlich bekanntzugeben. Die Gewinner erklären sich hiermit einverstanden.

#### Zusätzliche Bedingungen

Die Teilnehmer sind damit einverstanden, dass eventuelle Film- und/oder Fotoaufnahmen durch die Marktimpuls GmbH & Co. KG oder Dritte gemacht werden und im HINDENBURGER und Medien der Gewinnspielpartner veröffentlicht werden.

Durch die Teilnahme am Gewinnspiel erklärt der Teilnehmer sein Einverständnis mit den Teilnahmebedingungen des Gewinnspiels.

#### Vorzeitige Beendigung, Ausschluss, Widerruf

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, Gewinnspiele jederzeit und ohne Vorankündigung mit oder ohne Angabe von Gründen abzubrechen. Dies gilt insbesondere bei Verstößen gegen die Teilnahmebedingungen oder falls sich Teilnehmer unredlicher Hilfsmittel bedienen. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG kann einen solchen Ausschluss auch nachträglich aussprechen, Gewinne wieder aberkennen und zurückfordern.

#### Datenschutz

Zur Durchführung der Gewinnspiele muss die Marktimpuls GmbH & Co. KG personenbezogene Daten der Teilnehmer wie z. B. Namen und Adresse kennen. Personenbezogene Daten, die der Marktimpuls GmbH & Co. KG im Rahmen der Teilnahme an einem Gewinnspiel übermittelt werden, werden von der Marktimpuls GmbH & Co. KG sowie den Kooperationspartnern nur zur Durchführung und Abwicklung des Gewinnspiels gespeichert, weiterverarbeitet und genutzt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht. Auf Wunsch erteilt die Marktimpuls GmbH & Co. KG jedem Teilnehmer unentgeltlich Auskunft über alle personenbezogenen Daten, die von ihm gespeichert wurden und wird diese auf Anfrage umgehend unentgeltlich vernichten. Hierzu genügt eine formlose Nachricht per E-Mail an: datenschutz@marktimpuls.de.

#### Salvatorische Klausel

Sollte eine der Bestimmungen der Teilnahmebedingungen unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Anstelle der unwirksamen oder fehlenden Bestimmungen treten die jeweiligen gesetzlichen Regelungen.

#### Anwendbares Recht

Das Gewinnspiel unterliegt ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.



**SONSTIGES**

**Mythos Borussia – Deutsche Fußballroute NRW**  
An den elf Stationen der Deutschen Fußballroute erfahren die Besucher bei der etwa 3,5-stündigen Tour spannende Geschichten und besichtigen historische Plätze und Stätten, die man als echter Borussia-Fan live erlebt haben muss. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach. 11:00 Borussia-Park | Parkplatz P1 an den Trainingsplätzen  
**Second-Hand-Verkauf von Damenbekleidung**  
Gut erhaltene Damenbekleidung zu günstigen Preisen. 11:00-15:00 Frauenberatungsstelle | Kaiserstr. 20  
**Sigmar Polke: Annäherung an Venedig**  
Führung zur Ausstellung mit Daniel Thevesen. 11:30 Städt. Museum Abteiberg  
**Parkblüte: Züchterfolge und Kulturleistungen**  
Offene Besucherführung. 14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck | Rosenturm in der Gartenpraxis  
**2. Mönchengladbacher Fahrrad-Sternfahrt**  
Autofrei radeln auf den Hauptverkehrsstraßen der Stadt auf einer 10 km-Strecke von Rheydt nach Gladbach und wieder zurück. 15:00-16:30 Start und Ziel: Harmonieplatz | MG-Rheydt  
» siehe Seite 54  
**Genießer-Menü**  
Dreigängiges französisches Dinner. 18:00 Theatercafé Linol  
**TatortKlub**  
Gemeinsames Tatortgucken in Wohnzimmeratmosphäre. 19:45-22:00 Ladenlokal | Eickener Str.14  
**KIDS**  
**4. Kinderkonzert der Niederrheinischen Sinfoniker: „Kikos russisches Reisebüro“**  
Werke von Nikolai Rimski-Korsakow, Igor Strawinsky und Peter Tschaikowsky. Dirigent: Andreas Fellner; „Kiko“: Paula Emmrich. 11:00 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 36/37  
**„Buckelpferdchen“**  
Puppentheater mit Juri Kostev für Kinder ab 3 Jahre. 15:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**20** 20:00 Uhr | Zeughaus Neuss  
**Quartett und Orchester**

Gemeinsam mit Andreas Moscho, dem zweiten Geiger des delian::quartetts, hat Orchestermanager Martin Jakubeit ein bemerkenswertes Konzept entwickelt, dessen Dramaturgie allen Beteiligten – dem Kammerorchester und dem Streichquartett – dankbarste Aufgaben stellt. Den Anfang bildet ein Streichquartett, dann tritt der Streicherapparat der Deutschen Kammerakademie hinzu, und endlich setzen in der zweiten Hälfte des Konzertes auch die Bläser ein.

**MO20** > APRIL

**KONZERTE**  
**„Quartett und Orchester“**  
Die Deutsche Kammerakademie Neuss spielt Werke von Schostakowitsch, Elgar und Mozart; mit dem „delian::quartet“.  
20:00 Zeughaus Neuss  
» siehe oben

**VORTRÄGE**  
**Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung**  
18:00-19:30 FBS, Anna-Ladener-Haus  
**Forum Gesundheit: Diagnose Demenz**  
Welche Leistungen Ihnen wirklich zustehen.  
18:00-20:15 VHS | Haus Berggarten

**PARTY**  
**Salsa und Merengue**  
Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei!  
21:00 Kastanienhof

**SONSTIGES**  
**Food not bombs | MG**  
Unkommerzieller und kulturpolitischer Treffpunkt mit veganem Kochen, Live-Sessions, Vorträgen und Diskussionen zu aktuellen Themen. Teilnahme kostenfrei!  
18:30 BIS-Zentrum

**KIDS**  
**Offene Tür**  
Kinder bis 14.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**DI21** > APRIL

**VORTRÄGE**  
**Forum Psychologie: Trauma – ein Schrecken mit Ende ...?**  
19:00-20:30 VHS | Haus Berggarten  
**Taktlose Herzen – Moderne Herzschrittmachertherapie**  
Vortrag des Wissenschaftlichen Vereins von Dr. Klemens Bolzenius.  
20:00 Haus Erholung | Raum 4

**PARTY**  
**Discofox-Party**  
Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei!  
21:00 Kastanienhof

**SONSTIGES**  
**Kochkurs „Regionale Küche“**  
Kulinarische Reise durch die Vielfalt der deutschen Küche.  
19:00 Kult + Genuss

**KIDS**  
**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14; 17:30-21:00 Jugendl. ab 14. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Offener Treff für Jugendliche**  
18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath

**MI22** > APRIL

**BÜHNE**  
**„Blackout“**  
Comedy von und mit Michael Mittermeier.  
20:30 Kunstwerk Wickrath

**KONZERTE**  
**ENSEMBLIA 2015: Eröffnungskonzert**  
„Ensemble Stationen NRW“. 20:00 Citykirche Alter Markt  
**Jazz TIG: Open Session**  
Manni Schmelzer & „Jazz-bones“. 20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**PARTY**  
**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcailito

**FESTE | MÄRKTE**  
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**  
**Säuglingspflegekurs**  
Kinderkrankenschwester und Elternberaterin Kathrin Novak gibt wertvolle Tipps.  
18:00-19:30 Krankenhaus Neuwerk | Großer Konferenzraum im Erdgeschoss  
**Von Mönchen, Sagen und Legenden**  
Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt.  
Veranstalter: MGGM.  
19:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“



**KIDS**  
**Offene Tür**  
Kinder bis 14.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Disco**  
18:30-21:30 AfBj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

**DO23** > APRIL

**BÜHNE**  
**„Miss Marple: Ein Mord wird angekündigt“**  
Theaterstück nach Agatha Christie mit „Freies Theater bühnenreif e. V.“  
20:00 BIS-Zentrum  
» siehe oben

**KONZERTE**  
**Küchenkonzert #18 – „Christine Willems Quartett“**  
Songs zwischen Jazz Pop und Latin. Eintritt frei!  
Die Künstler freuen sich über eine Spende.  
20:00 Kulturküche | Waldhausener Str. 64  
**„Wolfgang Theuerzeit“**  
Hutkonzert mit alten Volkslieder aus Deutschland, Irland und Schottland.  
Eintritt frei!  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**LITERATUR**  
**ENSEMBLIA 2015: Lesung**  
Poetry Slam mit Theresa Hahl.  
18:00 Graefen + König  
**Poeterey – der Gladbacher Poetry Slam**  
Jeder Teilnehmer hat sechs Minuten Zeit, um das Publikum und die Jury zu unterhalten, zu berühren und zu begeistern.  
20:00 Projekt 42  
» siehe Seite 48 oben

**VORTRÄGE**  
**Schulderschmerzen – Ursachen und Behandlungsmöglichkeiten**  
Vortrag von Prof. Dr. David Pfander, Chefarzt und Klinikdirektor der Klinik Orthopädie, Unfallchirurgie, Wirbelsäulentherapie.  
18:00 Krankenhaus Neuwerk  
**Das Bedingungslose Grundeinkommen (BGE)**  
Chance oder Risiko für eine bessere Gesellschaft?  
18:00-19:30 VHS | Haus Berggarten

**23** 20:00 Uhr | BIS-Zentrum  
**Ein Mord wird angekündigt**

**24** Warum sollte ein Mörder seine Tat im Voraus ankündigen? In dem beschaulichen kleinen Ort Chipping Cleghorn sorgt eine Anzeige im Wochenblatt für große Aufregung. Als dann tatsächlich ein Mord passiert, ist Inspektor Craddock auf die Hilfe einer erfahrenen Kriminalistin angewiesen: ein kniffliger Fall für Miss Marple ...  
Freuen Sie sich auf einen spannenden und amüsanten Abend – in der gewohnt spritzigen Inszenierung von Susanna Weber.

**25**

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik  
**Schmerztherapie fördert Lebensqualität**  
Vortrag von Dr. Henning Krolle.  
Veranstalter: Friedrich-Spee-Akademie.  
19:00 Gasthaus am Schmölderpark | Schmölderstr. 61

**PARTY**  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcailito

**SONSTIGES**  
**ENSEMBLIA 2015: Apparat, mit dem eine Kartoffel eine andere umkreisen kann**  
Experiment einer elektroakustischen Komposition in Erinnerung an Sigmar Polke von Jan St. Werner und Damo Suzuki.  
20:00 Städt. Museum Abteiberg

**KIDS**  
**„Hasan ist da“**  
Lesung zum Welttag des Buches. Lustige Geschichten vom Postboten von und mit Jan Michaelis.  
Veranstalter: BIS-Zentrum.  
14:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 36/37

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14; 17:30-21:00 Jugendl. ab 14; mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Offener Treff für Kids**  
Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.  
16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

**FR24** > APRIL

**BÜHNE**  
**„Petruschka / Offenbach“**  
Ballett von Robert North; Musik von Igor Strawinsky und Jacques Offenbach.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

**„Miss Marple: Ein Mord wird angekündigt“**  
Theaterstück nach Agatha Christie mit „Freies Theater bühnenreif e. V.“  
20:00 BIS-Zentrum  
» siehe oben  
**„Elvis – das Musical“**  
Verkörpert wird Elvis Presley von dem gebürtigen Iren Graham Patrick.  
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

**KONZERTE**  
**ENSEMBLIA 2015: New Sounds & Old Codes**  
„Nicolas Simion & The Harmonolodic Players“. 20:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal  
**THEATER EXTRA | Musikbühne: „Ich erinnere mich ...“**  
Armenisches Gedenkkonzert mit Ensemblemitgliedern des Musiktheaters und Gästen.  
20:00 Theater Mönchengladbach | Studio  
**Treffpunkt Beat-Club: „Return“**  
Talk & Live-Music mit Günter vom Dorp.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
**„Plattsatt“**  
Blues un Rock op platt.  
21:30 The Pogs – Irish Pub | Bahnhofstr. 31

**LITERATUR**  
**ENSEMBLIA 2015: Lesung mit Roland E. Koch**  
16:00 Café Lax Legere | Wallstr. 17

**PARTY**  
**Radio-Skihallen-Party**  
Mit dem Lokalradio NE-WS 89.4.  
18:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's  
**Cocktail Time@Cocos**  
House, RnB, Charts, Dancefloor.  
19:00 Cocos  
**Ab in die Hütte!**  
Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.  
21:00 Almsause  
**Let's dance**  
Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.  
21:00 Foxbar  
**Belinda**  
22:00 Nacht  
**I Love Black**  
23:00 Black & White  
**Black Friday Night**  
Mit DJ Shane.  
23:00 Graefen clubbing



# AUSSTELLUNGEN

IM APRIL

## 400.000 Jahre Vergangenheit Rheindahlen

Sa. 4.4.2015, 14:00-17:00

Dauerausstellung im archäologischen Museum mit alt- und jungsteinzeitlichen Original-Steinwerkzeugen, Grabungs-fotos, Lössprofilen etc.

Wasserturm Rheindahlen | Mennrather Str. 80

## Bös deutsch, bös evangelisch...

bis So. 12.4.2015, 10:30 musikalische Finissage

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

Auf den Spuren der Reformation in Mönchengladbach. Spannende Geschichte der Reformation am Niederrhein, die deutschlandweit einzigartig sein dürfte. Vor allem in Mönchengladbach finden sich vielfältigste Entwicklungen der Konfessionsgeschichte wieder.

Städt. Museum Schloss Rheydt

## Open Dress: Nairy Baghramian mit Lukas Duwenhögger, Danh Vo und Lutz Bacher

bis So. 19.4.2015

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

„Open Dress“, der englische Begriff für die Generalprobe am Theater, wird zu einem Begriff für eine Ausstellung in mehreren Phasen.

Städt. Museum Abteiberg

## kunstvoll | Rheydt stellt aus: Immer auf dem Weg Richtung Kunst

bis So. 19.4.2015

10:00-18:00 di-sa

14:00-18:00 so

Eine Ausstellung mit Acrylbildern von Elke Szych. Von ihren Werken geht ein geheimnisvoller Sog aus, der den Betrachter förmlich in die Farbenwelt hineinzieht.

Stadtteilbibliothek Rheydt

## Vesko Gösel: FFWD, PAUSE

Fr. 24.4.2015, ab 18:30

Ausstellung im Rahmen der ENSEMBLIA 2015.

EA 71

## Karin Hochstatter: Continuum

bis So. 26.4.2015

11:00-14:00 so

Karin Hochstatter baut skulptural-räumliche Arrangements aus Plastikmaterial.

MMIII Kunstverein e. V. | Rudolf-Boetzelen-Silo | Künkelstr. 125

## Gisela Engeln-Müllges: Räume

ab So. 12.4.2015 bis So. 26.4.2015

Vernissage: So. 12.4.2015, 11:30-16.00

17:00-19:00 fr

15:00-17:00 sa-so

Benno Werth hat in den letzten Jahren seines Lebens seine Lebensgefährtin Gisela Engeln-Müllges in die besondere Technik seines Substraktiv-Gussverfahren eingeführt. Im Sinne Benno Werths führt sie nun das Werk als Hommage an den großen Künstler fort.

[kunstraumno.10]

## Kai Kyas: Street Art in MG

ab Fr. 24.4.2015 bis So. 26.4.2015

Vernissage: Fr. 24.4.2015, 19:30

Ausstellung im Rahmen der ENSEMBLIA 2015.

Ladenlokal | Eickener Str. 14

## Anja Schurtzmann

bis So. 3.5.2015

Die Diplom-Designerin arbeitet mit Acryl, Bleistift und Ölkreide auf Leinwand oder Holz und mit Filz.

Kunstfenster Rheydt

## Auf der Suche nach der verlorenen Eleganz #2 – Architektur der 1950er-60er Jahre in Mönchengladbach

ab Sa. 11.4.2015 bis Fr. 8.5.2015

Vernissage: Sa. 11.4.2015, 17:00-19:00

Finissage: Fr. 8.5.2015, 18:00-21:00

7:00-20:00 mo-mi

7:00-21:00 do + fr

7:00-19:00 sa

Hannah von Dahlen und Eva Uebe präsentieren zum zweiten Mal Fotografien von Architektur der Nachkriegszeit. Dabei liegt der Fokus auf der besonderen und eleganten Seite dieser Architektur. Dafür waren sie in Rheydt unterwegs und haben auch dieses Mal einige Eleganz entdeckt. Was nicht verwunderlich ist, denn einst präsentierte sich die Innenstadt von Rheydt als elegante Flaniermeile. Klare Formen, gewagte Farbigkeit und viel Platz zum Bummeln und freie Sicht nach oben luden zum Verweilen ein.

Galerie Markt Garage | Am Marktplatz | MG-Rheydt



## Virtuelle Ausstellung FREILAND

bis So. 17.5.2015

FREILAND, ein virtueller Ausstellungsraum des Clemens Sels Museum Neuss, untersucht die Funktionsweisen und Strukturen des Internets.

[www.csm-freiland.de](http://www.csm-freiland.de)

## ENSEMBLIA im Bild

ab Mi. 22.4.2015 bis Fr. 26.6.2015

8:00-20:00 mo-fr

Fotografien von Werner Hübner.

Musikschule | Foyer

## Sigmar Polke: Annäherung an Venedig

bis So. 5.7.2015

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

Filme und Trabanten der Biennale 1986. Ein Satellit der großen Retrospektive von Sigmar Polke im Museum Ludwig: Polkes Biennale-Zyklus der sechs Kunststoffsigel-Bilder in Mönchengladbach und das „making of“ seines Deutschen Pavillons für die 42. Biennale Venedig 1986. Das Museum Abteiberg präsentiert erstmalig bisher ungesene Filme von Sigmar Polke aus den Jahren 1984 bis 1986. Ergänzend zu einer Großprojektion dieser Filme werden auch mehrere originale Objekte und Materialien aus dem Deutschen Pavillon gezeigt, der 1986 den Goldenen Löwen erhielt.

Städt. Museum Abteiberg

## Linie Kunst: Porträt. Form. Farbe. Illusion

bis Fr. 12.6.2015

8:00-17:00 mo-do

8:00-13:00 fr

Arbeiten von Maxim Wakultschik. Den Künstler interessiert die Möglichkeit, von der planen Fläche des klassischen Bildes in die dreidimensionale Sphäre des Raumes vorzustoßen und damit den Betrachter unmittelbar in das Werk einzubeziehen. Ein wesentlicher Schwerpunkt seiner künstlerischen Auseinandersetzung sind „Menschenbilder“.

NEW-Hauptverwaltung | Foyer



## Alles auf Anfang

ab Do. 16.4.2015 bis Mi. 15.7.2015

Eröffnung: Do. 16.4.2015, 19:30

10:00-11:00 + 18:30-20:30 di-fr

In ihrer aktuellen Ausstellung setzt sich die Künstlerin Sabine Reder malerisch mit der Bewältigung von Krisen, sei es privater oder gesellschaftlicher Natur, auseinander. Ihre teils großformatigen, abstrakten Bilder in Acryl-Mischtechnik erzählen von Verletzungen, Unsicherheit, Wut und dem schwierigen Weg zu einem Neubeginn. Dabei setzt sie gegenständliche oder figurliche Aspekte nur sehr sparsam ein. Thema und Stimmung der vielschichtig aufgebauten Bilder erschließen sich in erster Linie über Farbigkeit und Formensprache sowie stellenweise den Einsatz von Textfragmenten.

BIS-Zentrum | Café Bisquit

## Filmfiguren-Ausstellung

10:00-16:00 sa

12:00-17:00 an jedem 1. so im Monat

Berliner Platz 10

## Skulpturengarten am Museum Abteiberg

10:00-18:00 mo-so

Städt. Museum Abteiberg

## Spielzeugausstellung Schnelle

14:00-17:00 so

Dauerausstellung mit historischen Puppenhäusern, Puppen, Steiftieren, Modelleisenbahnen u. v. m.

Schrödt 27 | MG-Giesenkirchen

Segway-Touren im Niederrhein

Mönchengladbach

Düsseldorf

Schwalmtal

Neuss

- ▶ Ideal für Gruppen und Betriebsausflüge
- ▶ Alle Touren auch als Geschenk erhältlich
- ▶ NEU „Borussia Tour“ ums Stadion inkl. Stadionbesichtigung

Gartenstr. 93 • 41236 Mönchengladbach  
Tel: 02166/9904101 • info@segtour-niederrhein.de  
www.segtour-niederrhein.de



Neuer Veranstaltungsort:  
**NEUES FORUM**  
Krankenhaus St. Franziskus

Mittwoch,  
25. März 2015

# Neuerungen in der Nachbehandlung von Hüft- und Knieprothesen

Wie geht es nach der OP für mich weiter?

Dr. med. Joachim Rödiger  
Dr. med. Julian Messler  
Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie

19 Uhr | Neues Forum  
Krankenhaus St. Franziskus  
Viersener Str. 450,  
41063 Mönchengladbach

Der Eintritt ist frei.



Förderverein  
Kliniken Maria Hilf GmbH



23 20:00 Uhr | Projekt 42  
Poetry Slam

Poetry Slam ist ein Literaturformat, das rockt. Jeder Teilnehmer hat sechs Minuten Zeit, um das Publikum und die Jury zu unterhalten, zu berühren, zu begeistern. Durch die Show führt das Moderatoren-Duo Markim Pause und Jonas Jahn, flankiert von DJ Key, der für die Musik zwischen den Zeilen sorgt.

**MUSAIK – Der neue Freitag im Projekt 42**  
Von Hip Hop, Funk, Mash Ups, Reggae bis hin zu feinstem elektronischer Tanzmusik kommt alles auf die Teller was Spaß macht und die Hüften zum Swagen bringt. Auf beiden Floors mit den Resident DJs im Wechsel.  
23:00 Projekt 42  
**YOLO Friday**  
Pop, House, Hip Hop.  
23:00 YOLO Club

### SONSTIGES

**Per Segway durch die City**  
Die Stadt bei einer ca. dreistündigen Route einmal auf eine neue Art erleben – fast geräuschlos und mit einer völlig anderen Sichtweise auf die zahlreichen Sehenswürdigkeiten. Die Teilnehmer müssen im Besitz eines gültigen Führerscheins für Mofa, Motorrad oder Auto sein!

Veranstalter: Marketinggesellschaft Mönchengladbach.  
15:00 Autozentrum Schmitz | Gartenstr. 95-97  
**Genießer-Menü**  
Dreigängiges französisches Dinner.

18:00 Theatercafé Linol  
**Entspannung für Kinder erlebbar machen**  
Workshop.

18:00-21:00 FBS | Anna-Ladener-Haus  
**„Der Spuk von Darkwood Castle“**

Original Krimidinner inkl. 4-Gänge-Menü und begleitenden Getränken.  
19:00 Restaurant Kaiser Friedrich | Kaiser-Friedrich-Halle  
**Mondfahrt aus heutiger Sicht – Ja, wo gehen Sie denn?**

Geschichte, Aktuelles, Ausblick. Beobachtungsabend mit dem Teleskop.  
Veranstalter: Astronomischer Arbeitskreis Mönchengladbach e. V.  
20:00 Sternwarte Rheindahlen | Vortragsraum Wasserwerk | Mennrather Str. 80

**ENSEMBLIA 2015: Grotesk**  
Multimedia-Installation von Marius Müller und Thomas Volbach.  
21:00-24:00 Die feine Hofgesellschaft | Goethestr. 14-16

**KIDS**  
**Offene Tür**  
Kinder bis 14; mit Disco.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



### BÜHNE

**„Hoffmanns Erzählungen“**  
Fantastische Oper von Jacques Offenbach in französischer Sprache mit deutschen Übertiteln.

**2. Feldhockey-Bundesliga Nord Männer**  
Rheydter SV – TTK Sachsenwald  
16:00 Hockeyplatz RSV-Clubgelände | Am Gerstacker 155  
**Handball 3. Liga West Männer**  
28. Spieltag:  
TV Korschenbroich – VfL Gladbeck  
19:30 Waldsporthalle Korschenbroich

**„Miss Marple: Ein Mord wird angekündigt“**  
Theaterstück nach Agatha Christie mit „Freies Theater bühnenreif e. V.“  
20:00 BIS-Zentrum  
» siehe Seite 46 oben

**„Das Testament“**  
Gedichte und Prosa von Heinrich Heine.  
Michael Grosse montiert aus bekannten, weniger bekannten Versen und Prosa eine anspruchsvolle Collage, um dem geistigen Vermächtnis Heinrich Heines gerecht zu werden, und interpretiert das Textmaterial mit eleganter Leichtigkeit.  
20:00 Theater Mönchengladbach | Studio

### KONZERTE

**ENSEMBLIA 2015: Konzert**  
Angelika Niescier (Saxofon) & Matthias Nowak (Kontrabass).

11:00 Baguetterie Wallstr. 14  
**Musik zur Marktzeit**  
Alte und neue Werke für Oboe und Orgel.

12:00 Citykirche Alter Markt  
**ENSEMBLIA 2015: „Abendröte – Trojahn trifft Schubert“**

Eine Meister-Liedklasse mit dem Opernstudio Niederrhein. Eintritt frei!  
16:00 Theatercafé Linol  
**ENSEMBLIA 2015: „Brassgirls“**

Konzert des Jugendsinfonieorchesters der Musikschule.  
19:00 Theater Mönchengladbach  
**groove!night 2015**

Ein Chor rockt das Krokodil.  
20:30 Kunstwerk Wickrath

### SPORT

**American Football U19 Oberliga**  
2. Spieltag:  
M'gladbach Wolfpack U19 – Münster Mammut U19  
11:00 Grenzlandstadion  
**Fußball-Regionalliga West Männer**

30. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U23 – VfL Bochum U23  
14:00 Grenzlandstadion



25 24:00 Uhr | Projekt 42  
Electronic Avenue

Die Partyreihe vereint elektronische Musik von Deep House über Tech House bis hin zu feinsten ausgesuchten Techno Sounds. Dafür stimmt euch der Contest Winner der letzten Hotel Katze, JanBon, ein. Später übernehmen die beiden DJ-Hasen Jeff Sturm und Martin Juan Kuhlen sowie unser Resident DJ Kill Baulitz.

**2. Feldhockey-Bundesliga Nord Männer**  
Glabbacher HTC – Großflottbeker THGC  
14:00 Hockeyplatz GHCC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11

**2. Feldhockey-Bundesliga Nord Männer**  
Rheydter SV – TTK Sachsenwald  
16:00 Hockeyplatz RSV-Clubgelände | Am Gerstacker 155

**Handball 3. Liga West Männer**  
28. Spieltag:  
TV Korschenbroich – VfL Gladbeck  
19:30 Waldsporthalle Korschenbroich



### PARTY

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's  
**Cocktail Time Saturday**

House, RnB, Charts, Dancefloor.  
19:00 Cocos  
**Skihallen-Party**

Musikalischer Dreiklang aus Après Ski, Alm Clubbing und Schlagermusik mit den Skihallen-DJs. Eintritt frei!  
20:00-4:00 JEVER FUN SKI-HALLE Neuss



**FinFire**  
25. April 2015  
18 bis 24 Uhr

Finlantis  
Lange Sauna-Nacht

Buschstraße 22 • 41334 Nettetal-Kaldenkirchen • Tel. 0 21 57 895 95 70 • info@finlantis.de • www.finlantis.de

**Übungsparty**  
20:00-23:00 TOMMYs Tanzstudio  
**Ab in die Hütte!**  
Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.  
21:00 Almsause

**Let's dance**  
Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.  
21:00 Foxbar

**Samstag Nacht**  
Minimal, Techno, Electro.  
22:00 Nacht

**Black Edition**  
Premium Black Music.  
23:00 Black & White

**Ladies Night**  
Mit Pablo Kaah.  
23:00 Graefen clubbing

**YOLO Saturday**  
Pop, House, Hip Hop.  
23:00 YOLO Club

**BlackStage – Area #2**  
Mit DJ Rock D.  
24:00 Graefen clubbing

**Electronic Avenue**  
Mit den DJs Kill Baulitz & Rausch & friends.  
24:00 Projekt 42

» siehe oben

### FESTE | MÄRKTE

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn  
**Flohmarkt für Frauenbekleidung**

14:00-17:00 FBS Hansastraße

### SONSTIGES

**Auktion Pfandhaus Brocker**  
Vorbesichtigung 10:30, Versteigerung 12:00.  
Kaiser-Friedrich-Halle  
**Mönchengladbach mit dem Bus entdecken**

Zu einer informativen und spannenden Tour durch 1.000 Jahre Stadtgeschichte lädt die 2,5-stündige Stadtrundfahrt ein.  
Veranstalter: MGMG.

15:00 Parkplatz Gerowerher | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“  
**Genießer-Menü**  
Dreigängiges E. T. A. Hoffmann-Dinner.  
18:00 Theatercafé Linol

15:00 Parkplatz Gerowerher | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

15:00 Parkplat Gerowerher | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

15:00 Parkplat Gerowerher | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

15:00 Parkplat Gerowerher | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**Finlantis Lange Sauna-Nacht „FinFire“**  
18:00-24:00 Saunaland-schaft Finlantis | Buschstr. 22 | Nettetal-Kaldenkirchen  
**Mascagni: „Cavalleria Rusticana“ / Leoncavallo: „Der Bajazzo“**

„Der Bajazzo“  
Metropolitan Opera live.  
18:30 Haus Zoar | Kapuzinerplatz 12





## 26 11:00 Uhr | BIS-Zentrum Kulturfrühstück: Vitus-Quartett

Die vier Musiker – Chisato Yamamoto (Violine), Johanna Brinkmann (Violine), Richard Weitz (Viola) und Raffaele Franchini (Violoncello) – der Nieder-rheinischen Sinfoniker fanden 2007 zueinander und zeichnen sich durch Individualität, hohe Homogenität und klangliche Ausgewogenheit aus. Die musikalische Aufgeschlossenheit für verschiedene Stile und Epochen und die Beschäftigung mit der historischen Aufführungspraxis erschließen ein Repertoire von Bach bis Kurtág.

**ENSEMBLIA 2015:  
Abend der Performance**  
Mit Martin Kircher.  
20:00 Monforts Quartier |  
Umkleide II | Schwalm-  
str. 301

### KIDS

**Interkulturelles Kinder-  
festival**  
Spiele, Kinderschminken,  
Tanzshows, Live-Musik u.v.m.  
Veranstalter: Ragtag + Nie-  
derheinischer Türkisch-  
Deutscher Freundschafts-  
verein e. V.  
ab 14:00 Heppendorferstr. 90 |  
41238 MG

» siehe „Tipps für Kids“ |  
Seite 36/37

**ENSEMBLIA 2015:  
Kinderkonzert**

Mit „Karibuni“.  
15:00 TIG – Theater im  
Gründungshaus



### BÜHNE

**„Gaudi meets Gambler“**  
18:00 TIG – Theater im  
Gründungshaus

» siehe „Highlights“ |  
Seite 40

### KONZERTE

**ENSEMBLIA 2015:  
Kulturfrühstück mit dem  
„Vitus-Quartett“**

Werke von Hugo Wolf, Anton  
Webern, Dmitrij Schostako-  
witsch, György Kurtág und  
Erwin Schulhoff.

11:00 BIS-Zentrum

» siehe oben

**groove!night 2015**

Ein Chor rockt das Krokodil.  
16:00 Kunstwerk Wickrath

**ENSEMBLIA 2015:  
Rathauskonzert**

Mit André Parfenov (Klavier).  
17:00 Rathaus Abtei

**ENSEMBLIA 2015:  
Abschlusskonzert**

Mit Moritz Eggert & friends.  
18:30 Haus Erholung |  
Gewölbekeller

### LITERATUR

**ENSEMBLIA 2015:  
Steamtown Live**

Lesung mit Carsten Steen-  
bergen und Detlef Tams.  
15:00 Haus Erholung |  
Gewölbekeller

### SPORT

**9. Schloss Dyck Lauf**

5 km-, 10 km-Lauf, Walken,  
Bambini- und Schülerlauf.  
ab 10:00 Schloss Dyck |  
Jüchen

**Fußball-A-Junioren-  
Bundesliga West**

24. Spieltag:

1. FC M'gladbach U19 –  
Borussia Dortmund U19  
11:00 Sportanlage 1. FC  
Mönchengladbach |  
Luisenstr. 35

**Handball-Oberliga Männer**

26. Spieltag:

Borussia M'gladbach –  
HSG Bergische Panther  
11:30 Jahnhalde

**2. Feldhockey-Bundesliga  
Nord Männer**

Rheydt SV –

Großflottbeker THGC

13:00 Hockeyplatz RSV-

Clubgelände | Am Gerst-

acker 155

**2. Feldhockey-Bundesliga  
Nord Männer**

Gladbacher HTC –

TTK Sachsenwald

14:00 Hockeyplatz GHCT-

Clubgelände | An den Holter

Sportstätten 11

**Fußball-Bundesliga**

30. Spieltag:

Borussia M'gladbach –

VfL Wolfsburg

17:30 Stadion im Borussia-

Park

» siehe Seite 52/53

### FESTE | MÄRKTE

**Antikmarkt**

11:00-18:00 Kaiser-Fried-

rich-Halle

**Trödelmarkt**

11:00-18:00 real,- | Reyer-

hütte 1

**Kappesfest Rheindahlen**

Mit verkaufsoffenem Sonn-

tag von 13:00 bis 18:00 Uhr.

MG-Rheindahlen

**Frühlingsfest**

Mit verkaufsoffenem Sonn-

tag von 13:00 bis 18:00 Uhr.

MG-Stadtmitte

**SONSTIGES**

**Briefmarkentauschtag**

Briefmarkenfreunde 1924

e. V.

9:30-12:00 Turnerheim,

Nordstr. 133

**26. Oldtimer Rallye**

**Mönchengladbach**

Oldtimer-Ausfahrt ca 100 km

rund um Mönchengladbach.

Veranstalter: MSC Wickrath

1930 e. V. im ADAC.

Start: 10:00 Wickrather

Brauhaus | Ziel: 15:00 Flug-

hafen Mönchengladbach

**Auf den Spuren des Glad-**

**bachs**

Tour mit dem Fahrrad – von

der Mündung bis zur Quelle.

Veranstalter: Marketing-

gesellschaft Mönchenglad-

bach.

15:30 Treffpunkt: Neusser

Straße | Niersbrücke

**TatortKlub**

Gemeinsames Tatortgucken

in Wohnzimmeratmosphäre.

19:45-22:00 Ladenlokal |

Eickener Str.14

### KIDS

**LOPPIES-Kinderflohmarkt**

14:30-16:30 Urfstr. 214,

MG-Rheydt

**wortreich | Rheydt liest**

(vor)

Geschichten in deutscher

und russischer Sprache.

In Kooperation mit den

Schülerinnen und Schülern

des Hugo-Junkers-Gymna-

siums. Eintritt frei!

15:00 Stadtteilbibliothek

Rheydt (Karstadthaus) |

Am Neumarkt 8

**MO27**

> APRIL

### BÜHNE

**THEATER EXTRA |**

**Soïre zu: „Peter Grimes“**

Oper von Benjamin Britten.

Stückführung, anschlie-

ßend Probenbesuch.

18:30 Theatercafé Linol

**VORTRÄGE**

**Vorsorgevollmacht und**

**Patientenverfügung**

18:00-19:30 Frauenbera-

atungsstelle | Kaiserstr. 20

**SPORT**

**Trabrennen**

Veranstalter: Verein zur För-

derung des Rheinischen

Trabrennsportes e. V.

18:30 Trabrennbahn

**PARTY**

**Salsa und Merengue**

Mit kostenlosem Tanzkurs.

Eintritt frei!

21:00 Kastanienhof

**SONSTIGES**

**Babymassage und andere**

**Entspannungsmethoden**

Workshop.

16:30-19:30 FBS | Anna-

Ladener-Haus

**\*OMG\* – offene Medien-**

**gruppe Mönchengladbach**

Kreativkollektiv zum Thema

neue Medien, Video map-

ping, learning by doing,

peer to peer.

18:00-22:00 Ladenlokal |

Eickener Str.14

**KIDS**

**Offene Tür**

Kinder bis 14.

14:00-17:30 Städt. Jugend-

clubhaus MG-Westend



# Eine unserer guten Ideen halten Sie gerade in der Hand

Und was können wir für Sie tun?

Marketingberatung - Marketingkonzept - Kreation  
und mehr...

**m markimpuls**

werbeagentur+verlag

www.markimpuls.de

## IMPRESSUM

### VERLAG

HINDENBURGER – Die Stadtzeitschrift für Mönchengladbach und Rheydt erscheint

bei: **Marktimpuls GmbH & Co. KG**, Kaiserstr. 68, 41061 Mönchengladbach,

Tel. 02161/68695-20, Fax 02161/68695-21, Geschäftsführer: Marc Thiele

Amtsgericht Mönchengladbach, HRA 5838, UStID: DE247211801

PhG: Marktimpuls Verwaltungs GmbH

Anschrift wie oben, Amtsgericht Mönchengladbach, HRB 11530

### REDAKTION/GRAFIK

**HERAUSGEBER:** Marc Thiele (V. i. S. d. P.)

**CHEFREDAKTEURIN:** Sabrina Kirnapci

**KONTAKT REDAKTION:** Tel. 02161/68695-70 · Fax 02161/68695-21,

E-Mail: redaktion@hindenburger.de

**TERMINKALENDER:** Martin Huth, termine@hindenburger.de, Redaktionsschluss

Terminkalender: 15. des Vormonats

**REDAKTIONELLE MITARBEIT:** Sabrina Kirnapci (sk), Martin Huth (mh),

Ingo Rütten (ir), Marc Thiele (mt), Lena Wälzkes, Alina Yüksel, Oliver Krüppel,

Dr. Christian Wolfsberger

**FOTOS:** Stefan Göttschkes, Sabrina Kirnapci, Marc Thiele, Nora Spalt

**GRAFIK:** Marktimpuls GmbH & Co. KG: Nora Spalt, Marc Thiele

Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Kolumnen verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des gesamten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages. Alle Rechte liegen beim Verlag.

### MARKETING & KOMMUNIKATION

**VERANTWORTLICH:** Christiane Hoppe, Tel. 02161/68695-32 · Fax 02161/68695-

21, E-Mail: hoppe@marktimpuls.de

### ANZEIGEN/VERTRIEB

**VERANTWORTLICH:** Marc Thiele, Tel. 02161/68695-50 · Fax 02161/68695-21,

E-Mail: media@hindenburger.de

**ANZEIGENVERKAUF/ANZEIGENBERATUNG:**

Tel. 02161/68695-20 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: media@marktimpuls.de

**AKTUELLE MEDIADATEN UND ANZEIGENPREISLISTE** werden auf Wunsch zu-

geschickt. Kontakt s. o.

Vertrieb in ausgewählten Stadtteilen und Verteilstellen u. a. in Mönchengladbach, Rheydt, Korschenbroich, Erkelenz, Wegberg, Viersen, Brüggen, Niederkrüchten, Schwalmthal, Jüchen, Neersen, Willich

**www.hindenburger.de**



**30** 22:00 Uhr | Messajero  
**Cinema Messajero**

Pünktlich zum Tanz in den Mai rollt das Messajero den roten Teppich aus: Man erwartet nämlich neben Comichelden auch Stars aus Film und Fernsehen – oder besser gesagt alle, die an diesem Abend in eine solche Promirolle schlüpfen wollen. Natürlich sind auch unverkleidete Fans willkommen. Musikalisch gibt es Perlen der Filmmusik sowie des Rock, Pop, Funk, Soul und Hip Hop mit den DJs James Braun, Markus Ludwig und Hejo Siemes.

**DI28** APRIL

**KONZERTE**

**Junges Podium**  
Schülerinnen und Schüler der Förderklassen musizieren. Eintritt frei!  
19:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal

**VORTRÄGE**

**Trennung – Scheidung – Unterhalt**  
19:30-21:00 FBS Hansastrasse

**PARTY**

**Discofox-Party**  
Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei!  
21:00 Kastanienhof

**SONSTIGES**

**Kochkurs „Küchenparty“**  
Fingerfood aus aller Welt zum Nachkochen.  
19:00 Kult + Genuss

**KIDS**

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14; 17:30-21:00 Jugendl. ab 14.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Offener Treff für Jugendliche**  
18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath

**MI29** APRIL

**KONZERTE**

**Jam Kantine**  
Free Music Session/Open VJ unter der Leitung von Tarek und Meikel. Neben der herkömmlichen Jam Session werden Videobeamer für eine Open VJ Session zur Verfügung gestellt. Auch DJs oder Beatmacher können sich melden und sind herzlich eingeladen. Reinkommen, hinsetzen und einfach nur zuhören ist natürlich genauso gerne gesehen.  
21:00 Projekt 42

**VORTRÄGE**

**Lungenkrebs – Vorbeugung, Diagnostik, Heilung**  
Referenten: PD Dr. med. Andreas Meyer, Klinik für Pneumologie, und Dr. med. Katrin Welcker, Klinik für Thoraxchirurgie. Eintritt frei!  
19:00 Krankenhaus St. Franziskus | Neues Forum | Viersener Str. 450

**Die „Wohnungsnot des Arbeiters“ und ihre praktische Behebung im 19. und frühen 20. Jahrhundert**

Mönchengladbach/Rheydt und Neuss im Vergleich. Stadtgeschichtlicher Vortrag von Dr. Alexander Kierdorf, Köln.  
19:00 Schloss Rheydt | Rittersaal

**PARTY**

**Rock around the clock**  
19:00 Americar's **StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezalito

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Farb-, Stil-, Image- und Bekleidungsberatung**  
18:00-21:00 FBS | Anna-Ladener-Haus  
**Von Mönchen, Sagen und Legenden**  
Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt. Veranstalter: MGGM.  
19:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**Mittwochskino im BIS: „Ben X“**  
Belgien/Niederlande 2007, Regie: Nic Balthazar, 94 Min.  
20:30 BIS-Zentrum

**KIDS**

**Offene Tür**  
Kinder bis 14.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Disco**  
18:30-21:30 AFBj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

**DO30** APRIL

**BÜHNE**

**„Neutral war gestern“**  
Comedy mit Alain Frei.  
20:00 Die Spindel im BIS-Zentrum

**KONZERTE**

**„Kirbanu“**  
Wohnzimmerkonzert mit der australische Sängerin und Songwriterin.  
19:30-22:00 Ladenlokal | Eickener Str.14

**VORTRÄGE**

**Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) und Bundesfreiwilligendienste (BFD)**  
Das FSJ bietet jungen Frauen und Männern von 16 bis 26 Jahren die Chance, neue Erfahrungen zu sammeln.  
16:00 Berufsinformationszentrum

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**PARTY**

**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezalito  
**Tanz in den Mai**  
50er-Jahre Revue.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
**Tanz in den Mai im TSC-Mönchengladbach**  
Mit Rahmenprogramm.  
20:00 TSC-Mönchengladbach | Tanzforum Broicher Str. 13  
**Tanz in den Mai**  
20:00 TOMMys Tanzstudio  
**Cinema Messajero – Feiern wie ein Filmstar**  
22:00 Messajero  
» siehe oben  
**Tanz in den Mai**  
Mit Rome X & H2H-Music.  
23:00 Graefen clubbing

**BlackStar – Area #2**  
Mit Plattenpapzt.  
24:00 Graefen clubbing

**SONSTIGES**

**Mythologie der Bäume, Sträucher und Kräuter**  
1,5-stündige Führung durch den Bunten und Botanischen Garten.  
Veranstalter: MGGM.  
18:00 Bunter Garten | Vogelvoliere

**KIDS**

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14; 17:30-21:00 Jugendl. ab 14; mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Offener Treff für Kids**  
Für Kinder von 8 bis 12.  
16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

**AFBj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.**  
Roermonder Str. 217  
41068 MG | 02161 52031  
www.afbj.de

**Almsause**  
Turmstiege 6 | 41061 MG  
www.alsause.de

**Altes Zeughaus**  
Weiherstr. 2  
41061 MG | 02161 180109  
www.altes-zeughaus.de

**Americar's**  
Waldhausener Str. 32  
41061 MG | 01520 3682161

**Astronomischer Arbeitskreis Mönchengladbach**  
Engelsholt 143  
41069 MG | 02161 573113  
www.astro-mg.de

**BIS-Zentrum**  
Bismarckstr. 97-99  
41061 MG | 02161 181300  
www.bis-zentrum.de

**BIZ – Berufsinformationszentrum**  
Lürriper Str. 56  
41065 MG | 02161 404-2250  
www.arbeitsagentur.de

**Black & White**  
Waldhausener Str. 34  
41061 MG | 02161 9468441  
www.blackandwhite-mg.de

**Borussia VfL 1900 Mönchengladbach e. V.**  
Hennes-Weisweiler-Allee 1  
41179 MG | 01805 181900  
www.borussia.de

**Citykirche Alter Markt**  
41061 MG  
www.citykirche-mg.de

**Cocos**  
Turmstiege 3 | 41061 MG

**Denk Mal ...**  
Geneickener Str. 75  
41238 MG | 02166 940572  
www.denkmal-geneickenerhof.de

**Die Spindel**  
Postfach 100955  
41009 MG | 02161 14700  
www.die-spindel.de

**EA 71**  
Eickener Str. 71 | 41061 MG

**Elisabeth-Krankenhaus Rheydt**  
Hubertusstr. 100  
41239 MG | 02166 394-0  
www.sk-mg.de

**Familienbildungsstätte**  
Anna-Ladener-Haus  
Odenkirchener Str. 3a  
41236 MG | 02166 62312-0  
Hansastr. 65  
41066 MG | 02166 62312-3  
www.fbs-mg.de

**Foxbar**  
Turmstiege 13  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
www.foxbar.eu

**Frauenberatungsstelle**  
Kaiserstr. 20  
41061 MG | 02161 23237

**Graefen + König**  
Alter Markt 43-46  
41061 MG | 02161 180444  
www.graefenkoenig.de

**Graefen clubbing**  
Alter Markt 22  
41061 MG | 02161 4649820  
www.dasgraefen.de

**Grenzlandstadion**  
Seminarstr. 20 | 41236 MG

**Haus Erholung**  
Johann-Peter-Boelling-Platz 1 | 41061 MG  
www.hauserholung.de

**Jahnhalle**  
Volksgartenstr. 165  
41065 MG | 02161 482740

**Kaiser-Friedrich-Halle**  
Hohenzollernstr. 15  
41061 MG | 02161 10094  
www.kaiser-friedrich-halle.de

**Krankenhaus Neuwerk**  
Dünner Str. 214-216  
41066 MG | 02161 668-0  
www.kh-neuwerk.de

**Krankenhaus St. Franziskus**  
Viersener Str. 450  
41063 MG | 02161 892-0  
www.marihilf.de

**Kult + Genuss GmbH**  
Wilhelm-Strauss-Str. 65  
41236 MG | 02166 2172627  
www.kultundgenuss.de

**Kulturküche**  
Waldhausener Str. 64  
41061 MG | 02161 8277711  
www.kulturkueche.com

**Kunstfenster Rheydt**  
Hauptstr. 125 | 41236 MG  
www.kunstfenster-rheydt.de

**[kunstraumno.10]**  
Matthiasstr. 10  
41063 MG | 0177 6546963  
www.raum-fuer-kunst.de

**Kunstwerk Wickrath**  
Wickrathberger Str. 18b  
41189 MG | 02166 133930  
www.rotes-krokodil.de

**Ladenlokal**  
Eickener Str. 14 | 41061 MG

**Messajero**  
Sophienstr. 17  
41065 MG | 02161 4988717  
www.messajero.com

**Mezalito**  
Gasthausstr. 30  
41061 MG | 02161 176640

**MMIII Kunstverein e. V.**  
Künkelstr. 125  
41063 MG | 0163 4233930  
www.mmiii.de

**Musikschule Mönchengladbach**  
Lüpertzender Str. 83  
41061 MG | 02161 25-6431  
www.musikschule-moenchengladbach.de

**Nacht**  
Waldhausener Str. 25  
41061 MG  
www.nacht-mg.de

**NEW AG**  
Odenkirchener Str. 201  
41236 MG | 02166 688-0  
www.new-ag.de

**Projekt 42**  
Waldhausener Str. 40-42  
41061 MG  
www.projekt42.info

**schlossbad niederrhein**  
Auf dem Damm 107  
41189 MG | 02166 59757

**Schloss Dyck**  
41363 Jüchen  
www.stiftung-schloss-dyck.de

**Spielezeugausstellung Schnelle**  
Schrodt 27  
41238 MG | 02166 89433  
www.spielezeugausstellung.com

**Stadion im Borussia-Park**  
Hennes-Weisweiler-Allee 1  
41179 MG

**Städt. Jugendclubhaus MG-Westend**  
Alexianerstr. 6  
41061 MG | 02161 837005  
www.jugendclubhaus-westend.de

**Städt. Museum Abteiberg**  
Abteistr. 27  
41061 MG | 02161 252637  
www.museum-abteiberg.de

**Städt. Museum Schloss Rheydt**  
Schlossstr. 508  
41238 MG | 02166 928900  
www.schlossrheydt.de

**Stadtbibliothek: Stadtteilbibliothek Rheydt**  
Am Neumarkt 8  
41236 MG | 02161 258281  
**Zentralbibliothek**  
Blücherstr. 6  
41061 MG | 02161 256345  
www.stadtbibliothek-mg.de

**Theater Mönchengladbach**  
Odenkirchener Str. 78  
41236 MG | 02166 6151-100  
www.theater-kr-mg.de

**Theatercafé Linol**  
Odenkirchener Str. 78  
41236 MG | 02166 3964363

**TIG – Theater im Gründungshaus**  
Eickener Str. 88  
41061 MG | 02161 1858280  
www.theater-im-gruendungshaus.de

**TOMMys Tanzstudio**  
Linsellesstr. 142-156  
47877 Willich | 02154 816644  
www.tommys-tanzstudio.de

**Volkshochschule**  
Lüpertzender Str. 85  
41061 MG | 02161 256404  
www.vhs-mg.de

**YOLO Club**  
Aachener Str. 17 | 41061 MG  
www.theyoloclub.de

**Zeughaus Neuss**  
Markt 42-44 | 41460 Neuss  
www.zeughauskonzerte.de



## KINO HIGHLIGHTS



FILM

↪ ab 9.4.2015

**Elser – Er hätte die Welt verändert**

Der Welt wäre einiges erspart geblieben, hätte dieser Mann, Georg Elser, Erfolg gehabt. Am 8. November 1939 verübte er im Münchener Bürgerbräukeller ein Bombenattentat auf Adolf Hitler und die NS-Führungsriege. Doch Hitler und sein Stab verließen unerwarteterweise den Saal 13 Minuten früher, so dass der Widerstandskämpfer erfolglos blieb. Trotz Elser's Flucht in die Schweiz, kam er in die Konzentrationslager Sachsenhausen und Dachau und wurde am 8. April 1945 ermordet.



FILM

↪ ab 16.4.2015

**Nur eine Stunde Ruhe**

Auf einem Flohmarkt entdeckt Jazz-Fan Michel eine seltene Schallplatte. Nichts wünscht er sich sehnlicher, als das neu erworbene Werk in Ruhe anhören zu dürfen, doch seine Ehefrau macht ihm ein furchtbares Geständnis. Sein unberechenbarer Sohn taucht aus dem Nichts wieder auf und zu allem Überfluss findet an diesem Tag eine große Party in der Nachbarschaft statt. Um in diesem Chaos endlich einfach nur eine Stunde Musik hören zu können, ist Michel jedes Mittel recht ...



FILM

↪ ab 23.4.2015

**Ex Machina**

Caleb, Programmierer einer Internetfirma, gewinnt einen internen Wettbewerb und darf eine Woche in dem Anwesen seines Chefs, Nathan, verbringen. Dieser hat ihn als menschliche Komponente bei einem Turing Test auserwählt hat: Er soll die Fähigkeiten und das Bewusstsein von Nathans neuester Erfindung auf dem Gebiet der Künstlichen Intelligenz bewerten. Das Testobjekt ist Ava, ein ebenso intelligenter wie verführerischer weiblicher Roboter.



FILM

↪ ab 30.4.2015

**Kein Ort ohne Dich**

Der 91-jährige Ira steht nach einem schweren Unfall an der Schwelle des Todes. Nur die Erinnerungen an seine verstorbene Frau Ruth halten ihn am Leben. Währenddessen kämpft das junge Paar Sophia und Luke um seine Liebe. Sie sind so verschieden, dass eine gemeinsame Zukunft kaum vorstellbar ist. Können sich die beiden Generationen gegenseitig retten?

## SONDERPROGRAMM

**Berliner Philharmoniker**  
3.4.2015, 17:00 Uhr

Sir Simon Rattle Dirigent  
Johann Sebastian Bach Matthäus-Passion

**10.5.2015, 19:30 Uhr**

Mariss Jansons Dirigent  
Frank Peter Zimmermann Violine  
Béla Bartók: Musik für Saiteninstrumente, Schlagzeug und Celesta  
Dmitri Schostakowitsch: Violinkonzert Nr. 2 Cis-moll  
Maurice Ravel: Daphnis et Cloé, Suite Nr. 2

**MET live: Mascagni CAVALLERIA RUSTICANA / Leoncavallo DER BAJAZZO****25.4., 18:30 Uhr**

Mord aus Eifersucht – wohl keine anderen Opern bringen dieses Thema derart packend auf die Bühne wie die beiden Einakter „Cavalleria Rusticana“ und „Der Bajazzo (Pagliacci)“. Mit Eva-Maria Westbroek, Marcelo Álvarez/Patricia Racette, Marcelo Álvarez  
Dirigent: **Fabio Luisi**, Inszenierung: **David McVicar**

**The Metropolitan Opera 2015**

Karten sind ab dem 25.4. im Vorverkauf erhältlich!

**3.10., 19:00 Uhr**

Verdi **IL TROVATORE**

Mit Anna Netrebko, Dolara Zajick, Yonghoon Lee,  
Dmitri Hvorostovsky, Dirigent: Marco Armiliato  
Produktion: Sir David McVicar

**17.10., 19:00 Uhr**

Verdi **OTELLO**

Mit Sonya Yoncheva, Aleksandrs Antonenko, Željko Lučić, Dirigent: Yannick Nézet-Séguin, Produktion: Bartlett Sher

Weitere Termine in der nächsten Ausgabe!



# Der Endspurt hat es (hoffentlich) in sich!

**Champions League und Pokalfinalträume sind angesicht der Ausgangspositionen des VfL erlaubt und angebracht.**

Text: Ingo Rütten



Granit Xhaka ist zum Leistungsträger avanciert und hat seinen Vertrag beim VfL verlängert. Mit garantierten Champions League-Millionen ließen sich neue Stars nach Mönchengladbach locken.

In der Fußball-Bundesliga hat der VfL Borussia in den kommenden Wochen die große Chance, zumindest den Champions-League-Qualifikationsplatz zu ergattern. Dazu müsste Borussia den vierten Platz in der Abschlusstabelle belegen und daheim im Borussia-Park möglichst oft gewinnen. Die dortigen Gegner sind beinahe allesamt Konkurrenten, manche im Hinblick auf den erwähnten Tabellenplatz, andere eher im Kampf um einen Rang höher – denn der dritte Platz ist hinter verschlossenen Türen mehr als nur ein Traum an der Hennes-Weisweiler-Allee.

Ein Traum, das ist auch das Finale im DFB-Pokal – und in einem möglichen Halbfinale warten die nahezu identischen Gegner. Weiterhin das Losglück dieser Pokalsaison vorausgesetzt, würde der VfL zuhause entweder auf den VfL Wolfsburg oder Borussia Dortmund treffen. Mal angenommen, die Favoriten setzen sich im Viertelfinale alle durch. Am 7. und 8. April geht es um den Einzug ins Halbfinale; Bayern München ist ohnehin immer Favorit und nicht nur für den aktuellen Viertelfinalgegner Leverkusen das Los-Schreckgespenst schlechthin. Dortmund spielt gegen Hoffenheim und Wolfsburg gegen Freiburg. Den auf dem Papier leichtesten Gegner hat wie bereits im Achtelfinale der VfL gezogen, aber bei Arminia Bielefeld muss die Elf von Trainer Lucien Favre zunächst einmal gewinnen, um vom Halbfinal-Heimspiel und weiter

vom Endspiel in Berlin träumen zu dürfen. Wolfsburg, in der Liga den Borussia teilt, kommt bereits in der letzten Aprilwoche nach Mönchengladbach. Dortmund zwei Wochen zuvor. Vermutlich werden sich die beiden nicht um einen Tabellenplatz mit dem VfL streiten, wohl aber Leverkusen, möglicherweise auch Augsburg, die im Saisonverlauf ebenfalls noch im Borussia-Park vorstellig werden.

## **Vor der erneuten Auslosung aber steht die Arbeit**

Vermutlich ist es einfacher, das DFB-Pokalfinale als den Champions-League-Platz zu erreichen; unmöglich ist beides für den VfL nicht. In der Saison 2011/2012 scheiterte die Borussia erst im Elfmeterschießen an Bayern München, zuvor war Favre mit seiner Mannschaft ganz nah dran, dem großen Favoriten im Borussia-Park ein Bein zu stellen. Vor der erneuten Auslosung aber steht die Arbeit und die muss beim „FC Bayern der Dritten Liga“ verrichtet werden: bei Arminia Bielefeld. Das Team von Trainer Norbert Meier, der den VfL zuletzt mit Fortuna Düsseldorf aus dem Pokal warf, ist am Ende der vergangenen Saison in der Relegation gescheitert und wurde fortan seiner Favoritenrolle in der untersten Profiligas Deutschlands gerecht.

Das Viertelfinale ist also kein Selbstläufer, dass man hier an dieser Stelle schon von einem möglichen Halbfinallos schreiben sollte. Aber man kann trotzdem, denn Arminia war das weitaus beste Los, das die Borussen bekommen konnten – und unter normalen Umständen muss es einfach für den Einzug in die nächste Runde reichen. In den letzten zehn Jahren hat es nur ein einziger Drittligist geschafft, ins Halbfinale einzuziehen – und damals gab es noch nicht einmal eine Dritte Liga. Der FC St. Pauli marschierte als Regionalligist in die Vorschussrunde, dummerweise setzte den Hamburgern dann die Losfee den FC Bayern als unbezwingbare Hürde vor. Damals in der Saison 2005/2006 hatte sich St. Pauli im Viertelfinale übrigens 3:1 gegen den SV Werder Bremen durchgesetzt. Ahnen Sie etwas? Werder Bremen! Arminia Bielefeld hat sich im Achtelfinale mit demselben Resultat gegen die Norddeutschen für das Spiel gegen den VfL qualifiziert.

Glaube und Aberglaube liegen im Fußball dicht nebeneinander. Am 17. März 2004 ging Borussia als Favorit in ein DFB-Pokalspiel, damals ging es bei Alemannia Aachen bereits um den Einzug ins Endspiel, das der VfL zwar unglücklich, aber nicht unverdient verpasste. Drei Jahre zuvor – wieder im Halbfinale – scheiterte Borussia beim Regionalligisten Union Berlin im Elfmeterschießen, der eine vergleichbare Rolle spielte wie Bielefeld heute in der Dritten Liga. Nein, nein, es besteht kein Grund, die Partie auf der Alm bereits als gewonnen anzusehen. Favre muss dazu nicht in die Geschichte Borsussias schauen, um dies zu erkennen und seinen Mann einzubläuen – das hat auch der 2:0-Sieg im Achtelfinale bei Kickers Offenbach gezeigt. Glanzlos, aber geduldig, konzentriert und erfolgreich meisterte Borussia die Aufgabe beim Regionalligisten. So darf es auch in Bielefeld laufen, damit es zum Showdown im Halbfinale kommen kann.





Mehr erleichtert als begeistert war VfL-Trainer Lucien Favre schon einige Male in dieser Saison. Der Erfolg aber gibt den Borussen recht, soll es doch so bleiben!

### Mögliche Teilnahme an der Champions League für die Zukunft der Borussen noch erstrebenswerter

In Hoffenheim muss der VfL zu Beginn des Monats in der Meisterschaft die noch immer gute Ausgangsposition in der Tabelle verteidigen. Neben dem Titeltraum im Pokal ist die mögliche Teilnahme an der Champions League für die Zukunft der Borussen noch erstrebenswerter. Zwar ist es Sportdirektor Max Eberl zuletzt das eine oder andere Mal gelungen, Leistungsträger zu halten. Doch mit den (garantierten) Millionen aus der Königsklasse ließe sich der Kader ausbauen, ließe sich ein Fundament gießen, das erfolgreichen Fußball in Zukunft nicht selbstverständlich, aber ein großes Stück wahrscheinlicher macht. Angesichts der bundesweiten Konkurrenz, die sich durch finanzkräftige Sponsoren oder fußballverrückte Gönner formiert, wäre eine Qualifikation für die Champions League sprichwörtlich Gold wert.

Außerdem ist die Chance so groß wie nie zuvor – denn vermutlich wird der BVB aus Dortmund nicht immer in den kommenden Jahren hinter der Musik herlaufen. Sind wir ehrlich, gegen einen BVB, den VfL Wolfsburg und den FC Bayern kann unsere Borussia auf eine Saison hin gesehen noch nichts ausrichten, wenn alles nach Plan läuft. Dass dieser Plan nicht immer aufgeht, ist Borsussias großes Glück in dieser Saison und sollte dem VfL Warnung genug vor dem Viertelfinale im DFB-Pokal sein!

### TERMINE IM APRIL

|                                  |                  |              |                                       |
|----------------------------------|------------------|--------------|---------------------------------------|
| <b>Bundesliga</b> , 27. Spieltag | <b>Sa. 4.4.</b>  | <b>15:30</b> | <b>1899 Hoffenheim – BORUSSIA</b>     |
| <b>DFB-Pokal</b> , Viertelfinale | <b>Mi. 8.4.</b>  | <b>19:00</b> | <b>Arminia Bielefeld – BORUSSIA</b>   |
| <b>Bundesliga</b> , 28. Spieltag | <b>Sa. 11.4.</b> | <b>15:30</b> | <b>BORUSSIA – Borussia Dortmund</b>   |
| <b>Bundesliga</b> , 29. Spieltag | <b>Fr. 17.4.</b> | <b>20:30</b> | <b>Eintracht Frankfurt – BORUSSIA</b> |
| <b>Bundesliga</b> , 30. Spieltag | <b>So. 26.4.</b> | <b>17:30</b> | <b>BORUSSIA – VfL Wolfsburg</b>       |



**PRAXIS** für  
Zahnheilkunde & Implantologie  
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc  
& Partner

### Unser Leistungsspektrum:

#### Zahnärztlicher Bereich

- Ästhetisch-, kosmetische Zahnrestauration (Veneer, vollkeramische Versorgung, Bleaching)
- Hochwertiger-, langlebiger Zahnersatz
- Implantation mit verschiedenen Systemen
- 3D-navigierte Implantat-Planung und Diagnostik
- Parodontitis- und Periimplantitisbehandlung (chirurgisch, konservativ mit Soft- und Hardlaser)
- Behandlung unter Vollnarkose (z.B. bei Weisheitszähnen, Angstpatienten, Implantation uvm.)
- Betreuung von kranken Patienten zu Hause, sowie in Senioren- und Pflegeheimen
- Zahnärztliche Schlafmedizin / Schnarchtherapie

#### Prophylaxebereich

- Professionelle Zahnreinigung
- Präventionskonzepte für Senioren, Kinder und Menschen mit Behinderung
- Implantatprophylaxe
- KFO-Prophylaxe
- Praxiseigenes Dentallabor unter Leitung eines Zahntechnikermeisters



**ROLLSTUHL-GERECHTE PRAXIS**



#### SPRECHSTUNDEN auch MI und FR nachmittags.

|    |               |
|----|---------------|
| MO | 8 – 18 Uhr    |
| DI | 7 – 18 Uhr    |
| MI | 7 – 18 Uhr    |
| DO | 8 – 19.30 Uhr |
| FR | 7 – 17 Uhr    |

Termine auch außerhalb der Sprechstunden möglich.

#### Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc und Partner

Krahnendonk 7  
41066 Mönchengladbach

Tel. 021 61 / 6663 60  
Fax 021 61 / 6651 59

info@bongartz-msc.de  
www.zahnarzt-drbongartz.de

Eine der häufig gestellten Fragen gilt ganz speziell der Behandlungstage von Herrn Dr. H. Bongartz, die wie folgt ausgeschrieben sind: Mo., Di., Mi., Do., Fr.

Ihr Praxis-Team

# Gib dem Fahrrad (D)ein Gesicht

2. Mönchengladbacher Fahrradsternfahrt  
am 19. April 2015



## Radtour-Tipps:

### AWO: Radtour von Schloss zu Schloss

Die Radtour startet am Mittwoch, den 15. April um 10:00 Uhr an der Schlossbrücke in Wickrath, in der Nähe des Kreisverkehrs. Auf idyllischen, naturnahen Wegen, auf den Spuren edler Herren und Ritter führt die Tour auf zum Teil historischen Pfaden an insgesamt fünf herrschaftlichen Schlössern vorbei. Von Schloss Wickrath, in Richtung Beller und Bresgespark zum Schloss Rheydt. Am Neersbroich entlang zum Schloss Myllendonk, weiter durch das herrliche Waldgebiet der Honschaft Raderbroich, dann nach Schloss Dyck und zur Höhenburg Liedberg. Über Odenkirchen geht es nach ca. 49 km wieder zum Ausgangspunkt zurück. Die Teilnehmergebühr beträgt 3,- €.

### Radtour in das ehemalige Niersquellengebiet

Die Radtour startet am Mittwoch, den 29. April um 13:00 Uhr an der Schlossbrücke in Wickrath (Nähe Kreisverkehr). Durch die Niersaue geht es über Wanlo in Richtung Heinsberg. Die Tour führt durch jahrhundertealte Ortschaften mit weiten Feldern, alten Kirchen und Gutshäusern vorbei, die in einigen Jahren dem Braunkohletagebau weichen müssen. Nach einer Pause, im ehemaligen Niersquellengebiet bei Kuckum, geht es nach ca. 25 bis 30 km wieder zum Ausgangspunkt Schloss Wickrath zurück. Die Teilnehmergebühr beträgt 2,- €.

Hinweis: Bitte Verpflegung und Regenschutz nicht vergessen. Infos unter 02166 51848 (Horst Kirfel) oder 02166 9509991 (Begegnungsstätte Wickrath).

Unter dem Motto „Gib dem Fahrrad (D)ein Gesicht“ veranstalten der ADFC Mönchengladbach und 200 Tage Fahrradstadt auch in diesem Jahr wieder eine Fahrradsternfahrt. Diese findet am Sonntag den 19. April 2015 zum zweiten Mal in Mönchengladbach statt. Autofrei fahren hunderte Fahrradfahrer eine gut 10 km lange Route über die Hauptverkehrsstraßen der Vitusstadt. Ein, zwei Stunden vorher beginnen bereits die Zubringer-Touren aus vielen Stadtteilen und umliegenden Städten und Gemeinden, die die Teilnehmer zum Harmonieplatz nach Rheydt führen. Von dort aus startet um 15 Uhr die gemeinsame, von der Polizei begleitete, Tour.

Wie im letzten Jahr, werden wieder mehrere hundert FahrradfahrerInnen erwartet, die an diesem Tag zeigen, wie wichtig es ist, die Bedingungen für dieses wunderbare Verkehrsmittel weiter zu verbessern. Weitere Informationen zur Fahrradsternfahrt und zu den Treffpunkten der einzelnen Zubringer-Touren erhalten Sie hier: [www.sternfahrt-mg.de](http://www.sternfahrt-mg.de)

Wie im letzten Jahr, werden wieder mehrere hundert FahrradfahrerInnen erwartet, die an diesem Tag zeigen, wie wichtig es ist, die Bedingungen für dieses wunderbare Verkehrsmittel weiter zu verbessern. Weitere Informationen zur Fahrradsternfahrt und zu den Treffpunkten der einzelnen Zubringer-Touren erhalten Sie hier: [www.sternfahrt-mg.de](http://www.sternfahrt-mg.de)

## Schon gewusst?

Das Start-up cyb tech hat eine mobile Waschanlage für Fahrräder entwickelt: Mit „bikewash“ werden sie in nur drei Minuten effizient und schonend gereinigt. Während des Waschvorgangs drehen sich die Räder, damit die Rollenbürsten die komplette Felge und die Mantelflanken erfassen können. Durch eine optionale Ultraschallreinigung wird auch hartnäckiger Felgenschmutz gelöst. Pro Fahrradwaschgang wird nur eine Tasse Wasser verbraucht. Auch das Reinigungsmittel ist besonders umweltverträglich und ökologisch abbaubar. Mehr Informationen zu cyb tech und Referenzen, wo die Waschanlagen bikewash bereits im Einsatz sind, befinden sich unter [www.bikewash.eu](http://www.bikewash.eu)



# Besser und vielseitiger: Das neue **Bike Center Pfenning's**

Um die Wünsche der Kunden noch besser zu erfüllen, wurde das Bike Center Pfenning's gründlich umgebaut und verschönert. Schon auf den ersten Blick wird deutlich: Hier hat sich eine Menge verändert. Das Bike Center Pfenning's erstrahlt in neuen Farben. Statt aggressivem Gelb signalisiert schon die Außenfassade in dezentem Anthrazit die neue Qualität des bekannten Zweirad-Centers in Mönchengladbach. Dazu symbolisieren die Grüntöne des neuen Logos Naturverbundenheit und ökologisches Denken. Ein gigantisches fantasievolles Weltmotiv verspricht in den Schaufenstern die ganze Vielfalt des Radfahrens. Und auch innen vermitteln große Bildmotive aus Stadt und Region Mönchengladbach eine neue Lust am Radfahren. Auch innen wurde vieles verändert, um das Einkaufen angenehmer und leichter zu gestalten. Die Eingänge von Verkauf und Reparaturannahme wurden mit Automattüren gestaltet. In beiden Bereichen wurden ein großes Informations- und Verkaufsterminal eingerichtet. Alles ist moderner, übersichtlicher und dank großer Lichtkuppeln heller gestaltet.

„Wir haben uns erst einmal eingehend mit den Wünschen und Anregungen unserer Kunden beschäftigt“, erläutert Hans Pfenning's die Konzeption des neuen Bike Centers. „Uns war es nicht

nur wichtig, das Unternehmen optisch zu modernisieren, sondern auch das gesamte Angebot zu verbessern. Angefangen bei mehr Auswahl bei Fahrrädern und E-Bikes, einem umfangreicheren Sortiment bei Zubehör und Bekleidung bis hin zur Verbesserung der Bedienungs- und Beratungskompetenz bei hochwertigen Ersatzteilen und bei allen Service- und Werkstatt-Leistungen.“



Zur Neueröffnung werden wieder zahlreiche günstige Extra-Angebote präsentiert. In allen Abteilungen gibt es Räder, die sich durch ein hervorragendes Preis-/Leistungsverhältnis auszeichnen. Und nicht selten wurden auch gerade diese Modelle zum Testsieger gekürt. Das Team um René und Hans Pfenning's ist nach vielen arbeitsreichen Wochen nun gespannt auf das Urteil der Kunden. Die nächste Gebrauchtrad-Börse bei Pfenning's findet am 11. April statt.

**Bike Center Pfenning's**, Hehner Str. 115, 41069 MG, [www.bike-center-pfenning's.de](http://www.bike-center-pfenning's.de)

## NEU-ERÖFFNUNG NACH UMBAU

mit vielen Neuheiten, Verbesserungen  
und Extra-Angeboten

### NEU!

Große Auswahl E-Bikes  
mit den neuen Antrieben  
von Bosch, Shimano,  
Impulse & Panasonic!

Neuer Shimano  
STePS Antrieb



### NEU!

**HERCULES "Edison RH 45"  
Elektro-Bike 28"**

250W Shimano Mittelmotor  
36V/11,6Ah/418Wh Akku,  
Shimano 8-Gang Nabe, Magura  
Hydraulikbremsen, RH 45 cm

**€ 2399**

### NEU!

City-, Retro- und  
Trekking-Räder in  
großer Auswahl mit  
moderner Technik!



**SIMPLEX "Flair"  
Retro City-Bike 28"**

Alu-Rahmen, Unicrown Gabel,  
Shimano 3-Gang Nabenschaltung,  
AXA-Rücklicht, LED-Scheinwerfer

**€ 449,95\***

Mehr Auswahl bei Fahrrädern und E-Bikes  
Mehr Vielfalt bei Zubehör und Bekleidung  
Verbesserte Reparatur-Annahme und Ersatzteil-Verkauf



**Bike Center Pfenning's GmbH**  
Hehner Str. 115 ■ Mönchengladbach ■ Tel. 02161-931493  
Mo - Fr 9.30 - 19.00 Uhr, Sa 9.30 - 16.00 Uhr

[www.bike-center-pfenning's.de](http://www.bike-center-pfenning's.de)

\*Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers. Keine Haftung für Druckfehler.



Stadionsprecher Torsten Knippertz und Peppo (Philip Hülsen), der Leiter des Fanprojekts bei der Vorstellung der neuen Räumlichkeiten.



Tower (Thomas Weinmann), Fanbeauftragter der Borussia, war ebenfalls anwesend.

## Anpfiff in der **Hehner Straße**

Sozialpädagogisches Fanprojekt De Kull stellt sich in neuen Räumlichkeiten vor.

Das Fanprojekt De Kull ist ab sofort in der Hehner Straße 54 in Mönchengladbach zuhause. Es ist Teil der externen Fanbetreuung von Borussia Mönchengladbach. Die Mitglieder des selbstständigen Vereins sind zudem in der Jugendhilfe tätig. Sehenswert: Bis zum 10. April 2015 wird die Ausstellung „Tatort Stadion 2 – Rassismus und Diskriminierung im Fußball“ präsentiert. Der Schwerpunkt liegt auf der Darstellung und Auseinandersetzung mit rassistischen, sexistischen, antisemitischen und homophoben Diskriminierungen, wie sie im Fußball und auch in unserer Gesellschaft leider immer wieder vorkommen. Zudem werden antirassistische und antidiskriminierende Gegenbewegungen dargestellt sowie Alternativen aufgezeigt, wie Fanszene, Vereine und Verbände den verbindenden Charakter des Fußballs integrativ nutzen können. Die Ausstellung ist täglich von 16 bis 19 Uhr geöffnet.

Folgende Sonderveranstaltungen rund um das Thema „Fußball“ runden die Ausstellung ab:

**Donnerstag, 2.4.2015 (19:00 Uhr): Fankulturkampf!** Das Fanprojekt begrüßt den Rechts-Extremismusexperten Richard Gebhardt zu seinem Impulsreferat „Fankulturkampf! Das Fußballstadion als politischer Ort“. Inwieweit sind Fußballfans politische Akteure? Gibt es tatsächlich einen Kulturkampf zwischen den Fanszenen? Über diese und andere Fragen werden die Teilnehmer im Anschluss an das Referat gemeinsam diskutieren können.

**Samstag, 11.4.2015 (10:00 Uhr, Heimspiel gegen Borussia Dortmund):** Theo Weiss, erster Fanbeauftragter von Borussia Mönchengladbach, Thomas „Tower“ Weinmann, heutiger Fanbeauftragter und Philip „Peppo“ Hülsen, Leiter des Fanprojekts „De Kull“ beleuchten verschiedene Aspekte der Fanarbeit in Mönchengladbach in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft.

FOTO: RALPH PAULUS



## User statt Loser!

Tipps vom IT-Trainer Peter Jansen.

Frage zu Excel:

**Gibt es Tricks, um in größeren Excel-Dateien besseren Überblick zu bekommen und schneller zu navigieren?**

**Antwort:**

Wenn Sie mit STRG+A alle Daten markieren, finden sie unten in der Statusleiste bereits die SUMME und zwei weitere Funktionen. Wenn Sie darauf mit der rechten Maustaste klicken, erhalten Sie bis zu sechs statistische Werte. Bedingung: Sie müssen mehr als eine Zelle

markieren. Für eine schnelle Navigation klicken Sie unten links auf die vier Pfeile und können so über ein Menü direkt auf jedes Tabellenblatt springen. Noch einfacher ist es, Zellen und Zellbereiche oben im Namenfeld zu benennen. Über die Trau-Dich-Taste (Dropdown) daneben können diese anschließend eine Form, z. B. das Firmenlogo, als Hyperlink, um zur Inhaltsfolie zurückzukehren. Dieses Logo lege ich auf den Master, damit ich es nur an einer Stelle einpflegen muss.



**Peter Jansen**  
Der Dozent und Lösungsfinder  
IT-Trainings und Medienberatung  
Backesweg 12, 41068 MG  
Tel. 0178/3316199, [www.peter-jansen.de](http://www.peter-jansen.de)

FOTO: SIMONE STÄHN





# Höhlen, Haie, tiefes Wasser

Forschungstaucher Uli Kunz über Situationen im Grenzbereich

Seinen ersten Tauchgang absolvierte er als Kind von 9 Jahren im Bodensee. Dort schwamm ihm ein Hecht ins Gesicht, woraufhin er seinen zweiten Tauchgang dann in die Badewanne verlegte. Aus der frühen Begeisterung ist ein Beruf geworden, vielleicht auch eher eine Berufung: Der Meeresbiologe Uli Kunz berichtete in seinem kurzweiligen Vortrag vor den Mitgliedern des Marketingclubs Mönchengladbach über seine Arbeit als Fotograf, Sport- und Forschungstaucher und nahm die Zuhörer an-



Uli Kunz in Aktion

hand einzigartiger Bilder zu seinen zahlreichen Expeditionen mit. Ob in der Hocharktis in Spitzbergen, in Mittelamerika oder in den Höhlen Mexikos – seine beruflichen Ausflüge sind vielfältig und setzten einige Fähigkeiten voraus. „Vor den Tauchgängen in der Arktis musste ich schießen lernen, um mich im Notfall gegen Eisbären verteidigen zu können.“ Trotzdem empfinde er keine Angst: „Unter Wasser verhalten sich Taucher nach abgesprochenen Szenarien. Hier läuft die gesamte Kommunikation über die Körpersprache, Handzeichen und die Augen. Wenn man sich aufeinander verlassen kann, ist es ungefährlicher, als auf der Autobahn unterwegs zu sein.“

Ein Höhepunkt in seiner Laufbahn: Die Prämierung bei den Cannes Corporate Media & TV Awards 2013 für ihn und sein Team in zwei Kategorien („Abenteurer & Reise“ sowie „Bester Einsatz von 3D“) für die 3D-Dokumentation „Verborgene Welten“. Egal, ob Begleitung eines Tatorts oder Tauchgänge in einem Brunnen in Nürnberg zwecks Reinigung – für Kunz gibt es keine vermeintlich uninteressanten Jobs. Neben Forschungsaufträgen in aller Welt hält er Vorträge, Abnehmer für seine Bilder sind unter anderem National Geographic oder GEO. Vor zwei Jahren hat er mit vier Tauchkollegen die Firma submaris gegründet. Von Kiel aus koordiniert und plant das Team nun Expeditionen für Wissenschaft und Medien und führt sie gemeinsam durch, wobei das Team immer wieder um weitere Taucher ergänzt wird. „So züchten wir uns auch den eigenen Nachwuchs“, so Uli Kunz.



Uli Kunz beim Höhlentauchgang

Der Clubabend fand bei der Firma Bts Europa AG statt. Bts vertreibt seit dem Jahr 1993 – und inzwischen weltweit – hochwertiges Tauchzubehör.

Beherrschen Sie Ihre Software perfekt?  
Bei mir lernen Sie Grundlagen und Tricks  
in persönlichen Trainingseinheiten.



## Peter-Jansen [.de] DER Dozent und Lösungsfinder IT-Training und Medienberatung

- Professionelles IT-Training mit allen Microsoft- und Adobe-Produkten
- Für Unternehmen und Privatpersonen
- Individuelle Schulungskonzepte
- Gruppen- oder Einzelcoaching
- Schulungsort frei wählbar

**Nutzen Sie meine über 20-jährige  
Erfahrung mit namhaften Unternehmen  
aus allen Branchen.**

MICROSOFT  
WORD  
EXCEL  
POWERPOINT  
OUTLOOK  
VISIO  
PUBLISHER

ADOBE  
PHOTOSHOP  
INDESIGN  
ILLUSTRATOR  
ACROBAT  
DREAM-WEAVER  
FLASH  
FIREWORKS

INTERNET  
FIREFOX  
EXPLORER  
CHROME  
FACEBOOK

SOLUTIONS  
USE THE WEB

NETWORK  
REISS PROFILE  
SEM / SEO

[www.peter-jansen.de](http://www.peter-jansen.de)  
Telefon 0178 - 331 61 99



// 4-fach ausgezeichnet: Ihr Partner für Personal

Personal Management

Job Management

Mitglied im BAP

**JOB AG**

JOB AG Personaldienstleistungen AG

Steinmetzstraße 42-44 / 41061 Mönchengladbach / T 02161-46238 - 0

[www.job-ag.com](http://www.job-ag.com)



Shooting-  
gutscheine  
verschenken!

- **Porträt**
- **Babys und Kids**
- **Schwangerschaft**
- **Beauty**
- **Events**

## FOCUS-S FOTOGRAFIE

Simone Stähn  
Myllendonker Straße 12, 41065 MG

Tel.: 0 21 61-49 53 95 oder 0177 / 4 95 39 50  
kontakt@focus-s.de, www.focus-s.de



## Einfach **bessere Lebensqualität** mit Implantaten

Ob in privater Runde, bei einem gemütlichen Zusammensein unter Freunden oder einem geselligen Essen, Patienten können sich auf den sicheren Sitz ihrer implantatgetragenen Prothese verlassen. Auch der beherzte Biss in einen Apfel oder in knackiges Gemüse macht wieder Spaß.

Implantate eignen sich besonders, um nach Zahnverlust den klassischen, locker sitzenden Zahnersatz zu fixieren. „Für den klinischen Erfolg sind bei Implantatlösungen die Befundaufnahme (Anamnese), detaillierte Diagnostik und gute Zusammenarbeit von Chirurg und überweisendem Kollegen von entscheidender Bedeutung. Eine gemeinsame Behandlungsplanung in die auch die Wünsche des Patienten einfließen, sorgt für eine hohe Patientenzufriedenheit“, betont Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange, Facharzt für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie, Fachzahnarzt für Oralchirurgie und Gutachter Implantologie der Konsensuskonferenz Implantologie. Mit mehr als 1.500 gesetzten Implantaten im Jahr gehört die Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie Dr. Dr. Lange & Weyel aus Mönchengladbach zu den führenden in der Region. Die mehr als 20 Jahre lange Erfahrung der beiden zertifizierten Implantologen zeigt, Implantatlösungen sorgen für eine Verbesserung des Kauvermögens, unterstützen die Stabilität einer Prothese und schützen vor Knochenabbau. Probleme beim Sprechen oder Essen, Zahnfleischreizungen, lästige Prothesenhaftmittel, unbequemer Sitz und das dauernde Verrutschen der Prothese gehören der Vergangenheit an.

Oft kann eine bereits vorhandene Prothese für eine Befestigung mit Implantaten umgearbeitet werden. Das Behandlungsteam kann Patienten, die bereits eine klassische Prothese tragen, eine ein-

fache und wirtschaftliche Lösung für eine sicher und fest sitzende, implantatgetragene Deckprothese anbieten. „Im Vergleich zu feststehendem Zahnersatz auf Implantaten sind bei einer implantatgestützten, herausnehmbaren Deckprothese weniger Implantate erforderlich“, informiert Jörg Weyel, Facharzt für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie und Fachzahnarzt für Oralchirurgie. Der chirurgische Eingriff für das Setzen der Implantate ist weniger invasiv. Die vorhandene Prothese wird für die Weiterverwendung auf Implantaten modifiziert. Die Fixierung einer Deckprothese ist deutlich preiswerter als die im Rahmen einer feststehenden Versorgung anfallenden Laborarbeiten.

Die Fortschritte bei digitalen Befundaufnahmen, Diagnosen und der computerunterstützten Planung eröffnen den Behandlern und Überweisern der Praxis Dr. Dr. Lange & Weyel neue Therapievarianten. Navigierte – auch sanfte Implantologie – genannte Implantationsverfahren ermöglichen eine gewebeschonende Behandlung. „Implantate bieten uns in nahezu jeder Situation eine flexible und schonende Lösung für fest sitzende Zähne; auch in schwierigen Fällen mit einer Erfolgsquote von mehr als 98 Prozent“, so die beiden zertifizierten Implantologen Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange und Jörg Weyel.

### INFO



#### Praxis Dr. Dr. Lange & Weyel

Praxis für Ästhetisch-  
Plastische und Mund-  
Kiefer- und Gesichtschirurgie  
Marktstr. 2, 41236 MG  
Tel. 02166 944262  
www.implantate-mg.de





# Krankenhaus Neuwerk Vortrag „Schulter-schmerzen“

23.4.2015 | 18 Uhr | Krankenhaus Neuwerk



Ein Viertel der Deutschen leidet an Schulterbeschwerden, die bis in den oberen Teil des Oberarms oder in den Nackenbereich ausstrahlen können. Neben einer Arthrose des Schultergelenks können auch rheumatische Erkrankungen oder Sportverletzungen Ursache dafür sein. Ein Besuch beim Orthopäden ist ratsam, wenn die Schmerzen anhalten oder sich verschlimmern. Um sich über Ursachen und ihre Behandlungsmethoden kundig zu machen, bietet das Krankenhaus Neuwerk den Vortrag Schulter-schmerzen an. Prof. Dr. David Pfander, Chefarzt der Klinik Orthopädie, Unfallchirurgie und Wirbelsäulentherapie am Krankenhaus Neuwerk, ist ausgewiesener Spezialist für Gelenkerkrankungen. Er gibt am Donnerstag, 23. April um 18 Uhr einen Überblick über verschiedene konservative Behandlungsmethoden. Außerdem erklärt er Interessierten und Betroffenen, wann minimal-invasive Operationstechniken bessere Behandlungserfolge erzielen. Der kostenlose Vortrag findet im Vortragssaal im Untergeschoss des Krankenhauses Neuwerk an der Dünner Straße 241-216 statt.

Prof. Dr. David Pfander, Chefarzt der Klinik Orthopädie, Unfallchirurgie und Wirbelsäulentherapie am Krankenhaus Neuwerk, ist ausgewiesener Spezialist für Gelenkerkrankungen. Er gibt am Donnerstag, 23. April um 18 Uhr einen Überblick über verschiedene konservative Behandlungsmethoden. Außerdem erklärt er Interessierten und Betroffenen, wann minimal-invasive Operationstechniken bessere Behandlungserfolge erzielen. Der kostenlose Vortrag findet im Vortragssaal im Untergeschoss des Krankenhauses Neuwerk an der Dünner Straße 241-216 statt.



## Je mehr Falten, desto besser!

Über Mimik, Gefühle und Empathie.

„Wie bitte – was lese ich da?“ Je mehr Falten, desto besser? Ein neuer Gegentrend zu Botox? Gute Idee! Denn wie wichtig die Mimik im Gespräch für unser Gegenüber ist, macht folgendes Beispiel klar: Wir schauen in das traurige Gesicht eines Kindes, das soeben Gummibärchen in den nassen Sand hat fallen lassen. Wir ahmen automatisch dessen Miene nach und fühlen mit: „Ohh, schade um die leckeren Gummibärchen“, rasen in Richtung Kiosk, kaufen eine neue Tüte, weil wir mitfühlen. Und wie! Sobald wir unsere 26 Gesichtsmuskeln bemühen, traurig, beleidigt oder fröhlich zu gucken, wird ein Teil unseres Gehirns angeregt, in dem wir Gefühle verarbeiten. Und die empfinden wir dann auch deutlicher. Wissenschaftler vermuten, dass wir dadurch auch in die Lage versetzt werden, die Gefühle unserer Mitmenschen besser zu verstehen, weil wir die Eigenart haben, die Mimik unseres Gegenübers nachzuahmen.

Zurück zu den Falten. Wir können davon ausgehen, wann immer sich die Natur solche Mühe gibt, ist sie wichtig für unser Leben. Wir wollen verstehen und verstanden werden. Und mit mehr Falten im Gesicht klappt das mit der Kommunikation einfach viel besser!



Am Kauert 2g, 41189 MG, Tel. 02166 54110, [www.wort-gut.de](http://www.wort-gut.de)

125  
JAHRE  
KRANKENHAUS  
NEUWERK

## VORTRAG „SCHULTERSCHMERZEN“

URSACHEN UND BEHANDLUNGSMÖGLICHKEITEN



Arthrose, Rheuma oder Sportverletzungen können starke Schulterschmerzen auslösen. Die Experten geben einen Überblick über chirurgische und nicht-operative Therapiemöglichkeiten.

### Prof. David Pfander

Chefarzt und Klinikdirektor der Klinik Orthopädie, Unfallchirurgie und Wirbelsäulentherapie

### Markus Seipelt

Leiter der savita, Physiotherapeut



■ **Donnerstag, 23. April 2015, 18:00 Uhr**

Krankenhaus Neuwerk  
Dünner Str. 214 - 216 | 41066 Mönchengladbach

T (02161) 668-2131 | [orthopaedie@kh-neuwerk.de](mailto:orthopaedie@kh-neuwerk.de)



KRANKENHAUS NEUWERK  
MARIA VON DEN APOSTELN

## PRAXIS FÜR TRADITIONELLE CHINESISCHE MEDIZIN

Ying Liu-Hauser  
chinesische Heilpraktikerin



**Klassische Akupunktur • Elektro-Akupunktur • Ohr-Akupressur  
Moxibustion • chinesische Kräutertherapie  
Klassische chinesische Tui Na Massage • Hot-Stone-Massage**

**Neu für ästhetische Therapie:  
Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure**



Stationsweg 10  
41068 Mönchengladbach  
Tel.: 0 21 61 – 29 31 930  
Mob.: 0173 – 23 78 035  
E-Mail: [tcm.liu-hauser@web.de](mailto:tcm.liu-hauser@web.de)

Sprechstunden nach Terminvereinbarung

Wir machen Sie fit  
für Ihren großen Tag!  
Wir tanzen aus dem Rahmen!

**TOMMY'S** Tanzstudio

Tanzkurse für  
Brautpaare  
Trauzeugen  
Schwiegere Eltern  
& andere Mutige

Mitglied im  
ADTV ZUMBA fitness®

Linsellesstr. 142-156  
47877 Willich  
02154 - 816644  
info@tommys-tanzstudio.de



# Hochzeitstanz

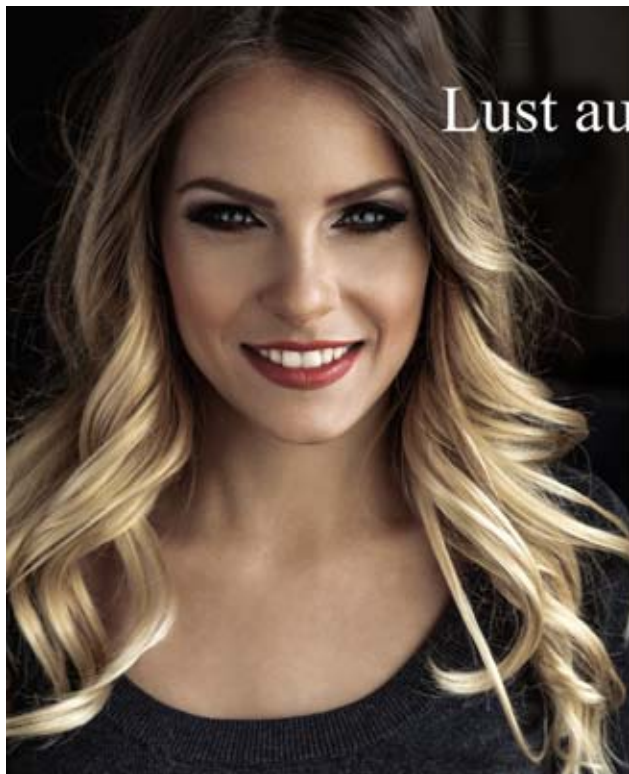
## mit Tommy



In ein paar Wochen steht der große Tag bevor und da war doch noch... DER HOCHZEITSTANZ! Etwas Walzer und Discofox lassen sich recht schnell lernen, doch sollten ein paar Runden mehr für die nötige Routine sorgen, damit bei der ganzen Aufregung auch alles glatt läuft. Also nicht zu kurzfristig anfangen und am besten auf Ihrem Lied üben, damit der Ehrentanz auch Spaß macht. TOMMYs Tanzstudio in Schiefbahn bietet hier gerne Hilfe vom Kurs bis zu Privatstunden. Info unter [www.tommys-tanzstudio.de](http://www.tommys-tanzstudio.de)

TOMMYs Tanzstudio, Linsellesstr. 142, 47877 Willich

FOTOS: DE.123RF.COM/PROFILE\_KZENON

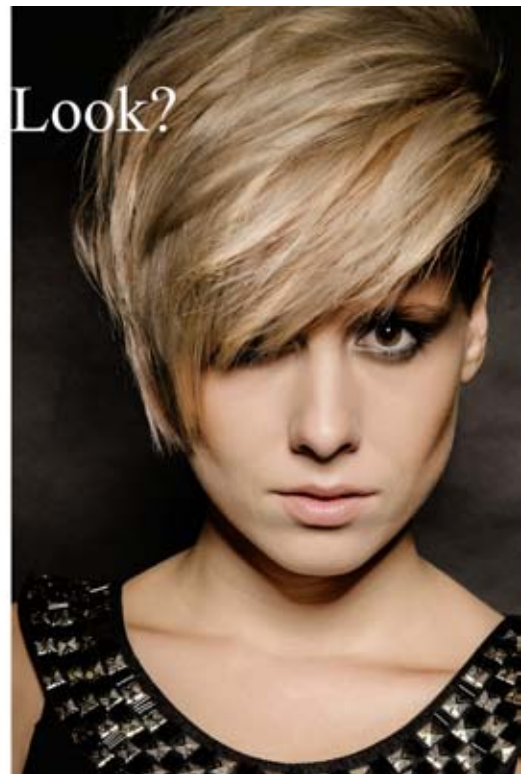


## Lust auf einen neuen Look?

Wir zeigen Ihnen, was mit individueller Beratung, typgerechtem Schnitt und perfekter Farbe alles möglich ist!

Wir nehmen uns sehr gerne Zeit für Sie!

Haarstudio  
Nagelstudio  
Fotostudio



# CAPELLI

weil gute Frisuren nur aus Leidenschaft entstehen

Rheydter Straße 199  
41065 Mönchengladbach  
Telefon 02161 - 22980  
[www.capelli-mg.de](http://www.capelli-mg.de)  
Carmen Ajo



# Einfach gescannt!

Gesunde Augen sind das Wertvollste, was Sie haben. Die professionelle Kontrolle und die optimale Versorgung sind darum unverzichtbar.



Die Netzhaut ist eine Gewebeschicht, die das Innere Ihres Auges umgibt. Die Photorezeptoren in der Netzhaut (auch bekannt als „Stäbchen“ und „Zapfen“) wandeln das ins Auge fallende Licht in elektrische Signale um. Diese Signale gelangen über den Sehnerv in das Gehirn, wo sie in Bilder umgesetzt werden. Eine gesunde Netzhaut ist essentiell wichtig für gutes Sehen.

Daher ist eine regelmäßige Überprüfung der Netzhaut sehr sinnvoll, um Ihre Augen langfristig gesund zu erhalten. Und das geht schnell und einfach – mit dem EasyScan. Dabei werden von beiden Augen hochauflösende Bilder erstellt. Etwaige Probleme, die an der Netzhaut bestehen, können so frühzeitig erkannt werden. Der Netzhautscan dauert nur wenige Minuten und ist für Sie überhaupt nicht unangenehm.

Probieren Sie dieses innovative Verfahren doch einmal selbst aus: Frau van Gerven-Mahnert, Geschäftsführerin von sehensWert, nutzt als erste Optikerin in Mönchengladbach den EasyScan. Natürlich werden Sie darüber hinaus auch gerne ausführlich rund um Brillen und Kontaktlinsen beraten. Terminhotline: 02161/4958874

.....  
**sehensWert brille & linse,**  
 Stationsweg 110, 41068 MG,  
 www.sehenswert-mg.de



Bei uns gibts  
 was auf die Augen  
 brillen & kontaktlinsen

**SEHENSWERT: GUT SEHEN UND EINFACH  
 GUT AUSSEHEN**

Du brauchst eine neue Brille oder Kontaktlinsen? Du willst einen Sehtest machen? Du suchst ein Brillenfachgeschäft in Mönchengladbach, wo Du nicht nur gut beraten wirst, sondern auch eine große Auswahl an schönen Fassungen findest? Dann komm zu uns!

**JETZT  
 AUCH BEI UNS**

**DreamLens**  
 Korrigiert Ihre Sehschwäche im Schlaf



Stationsweg 110 · 41068 MG-Venn · Tel. 02161 4958874  
 info@sehenswert-mg.de

Mo, Di, Do u. Fr: 9.00 - 13.00 Uhr u. 14.30 - 18.30 Uhr  
 Mi u. Sa: 9.00 - 13.00 Uhr

## WEISSER RING

[www.weisser-ring.de](http://www.weisser-ring.de) · E-Mail: [info@weisser-ring.de](mailto:info@weisser-ring.de)

**Spendenkonto 34 34 34**  
**Deutsche Bank Mainz · BLZ 550 700 40**



# Danke!

**WEISSER RING**

Gemeinnütziger Verein zur Unterstützung von  
 Kriminalitätsoffern und zur Verhütung von Straftaten e. V.  
 Weberstraße 16 · 55130 Mainz · Bundesweit 420 Außenstellen

**m** marktimpuls

werbeagentur + verlag

**EIGENTLICH**

**MACHEN**

**WIR**

**JA**

**VIEL**

**LIEBER**

**WERBUNG**

**FÜR**

**ANDERE**

Marktimpuls GmbH & Co. KG

Werbeagentur + Verlag

Kaiserstrasse 68 | 41061 Mönchengladbach

Tel.: 02161 . 686 95 -20 | Fax: 02161 . 686 95 -21 |

info@marktimpuls.de | www.marktimpuls.de

**foodwatch**   
die essensretter

Übergewicht und Fettleibigkeit von Kindern sind in aller Munde. Diabetes von Kindern mit schweren gesundheitlichen Schäden ist keine Seltenheit mehr. Falsche Werbeversprechen, künstliche Farbstoffe und verdeckte Dickmacher täuschen auch verantwortungsbewusste Eltern. foodwatch deckt auf, was Kindern und Eltern von der Industrie vorgegaukelt wird.



Thilo Bode, ehemaliger Greenpeace-Geschäftsführer, hat foodwatch gegründet, um die Interessen von Verbrauchern wirkungsvoll zu vertreten.

foodwatch setzt sich als unabhängige Verbraucherorganisation ein für Lebensmittelsicherheit, Transparenz bei der Lebensmittelherstellung und Ihre Informationsrechte als Kunde.

✓ foodwatch vertritt die Rechte der Verbraucher und ist politisch und finanziell unabhängig.

✓ foodwatch hilft Verbrauchern, weil sie allein mit ihrem Einkaufskorb die Missstände nicht ändern können.

✓ foodwatch will, dass Verbraucher unbeschwert gesunde Lebensmittel genießen dürfen.

Werden Sie Fördermitglied und unterstützen Sie foodwatch. Für besseres und gesünderes Essen und mehr Demokratie auf dem Teller.

Mehr Informationen anfordern unter [www.foodwatch.de](http://www.foodwatch.de) oder postalisch: foodwatch e.V., brunnenstraße 181, D-10119 berlin fon +49 (0)30 - 28093995 - fax +49 (0)30 - 240 476-26 [www.foodwatch.de](http://www.foodwatch.de) - [info@foodwatch.de](mailto:info@foodwatch.de) spendenkonto: gls gemeinschaftsbank - knr 104 246 400 - blz 430 609 67

# DAS PERFEKTE *Fleisch* FÜR DEN ROST

Tipps für die Auswahl von Grillfleisch.



Es glüht, es brutzelt, es dampft – spätestens mit dem Start der Grillsaison wird auch die Frage nach dem passenden Stück Fleisch wieder aktuell. Metzgermeister Franz Seibold kennt die Unterschiede zwischen Rind-, Schweinefleisch und Geflügel und gibt Tipps zur Wahl des richtigen Grillfleisches. Als Botschafter der EU-geförderten Kampagne „QS-live. Initiative Qualitätssicherung“ achtet er besonders auf die Herkunft und kontrollierte Qualität des Grillfleisches.

## Welches Fleisch ist für den Grill perfekt?

Das perfekte Grillfleisch gibt es eigentlich nicht. Ob Schwein, Rind oder Geflügel – viele Teilstücke können auf den Rost gelegt werden. Das Fleisch sollte allerdings nicht zu dünn und mager sein, sonst trocknet es schnell aus und wird zäh. Eine feine Fettmaserung hält es beim Grillen schön saftig.

## Mit welchem Fleisch erzielen auch Grillanfänger gute Ergebnisse?

Für Grillanfänger ist Schweinefleisch genau das Richtige. Es hat einen würzigen Geschmack und eine ausgeprägte Fettmaserung. Dadurch wird es beim Grillen schön saftig und zart, auch

wenn es mal nicht ganz genau auf den Punkt gegart ist. Allerdings sollte man es auch nicht zu lange auf dem Rost liegen lassen und möglichst nur einmal wenden. Bei Schweinefleisch empfehle ich Kotelett, Filet oder ein Stück aus dem vorderen Bauchteil.

## Und was legen die Grillerfahrenen auf den Rost?

Rindfleisch – das ist jedoch beim Grillen etwas anspruchsvoller. Es wird nur wenige Minuten erhitzt, damit es innen rosa bleibt. Wenn Rindfleisch auf den Grill kommt, sollte es Entrecôte, Roastbeef, Filet oder ein Stück aus der Hüfte sein. Auch das Grillen von Geflügel erfordert etwas Geschick. Das Fleisch muss komplett durchgegart werden, kann aber schnell austrocknen. Am besten lassen sich die Schenkel grillen. Sie sind etwas saftiger und werden vom Fett in der Haut geschützt. Auch eine würzige Marinade kann helfen, dass das Fleisch nicht austrocknet – und sorgt gleichzeitig noch für leckeren Geschmack.

**!** Bei der Auswahl des Grillfleisches zählt nicht nur der Geschmack. „Kontrollierte Herkunft und richtige Lagerung sind genauso wichtig“, sagt Metzgermeister Franz Seibold. Beim Einkauf orientiert man sich am besten am blauen QS-Prüfzeichen. **Außerdem:** Die Kühltasche nicht vergessen. Denn frisches Fleisch sollte durchgehend gekühlt werden. Für den Einkauf heißt das: Fleisch erst zum Schluss in den Einkaufskorb legen, zu Hause gleich ins richtige Kühlfach einsortieren und in einer Kühltasche zum Grill transportieren.



# BUNT UND GESUND

Das Buch für das vegetarische Grillvergnügen.



Knusprige Kale Chips, fruchtige Seitan-Feigen-Spieße, Austernpilz-Souvlaki im Fladenbrot oder flambierte Zwetschgenspieße – das fleischlose Grillbuch der Stiftung Warentest überrascht mit ausgefallenen Variationen aus Fleischersatz wie Tofu oder Seitan, grillbarem Käse und viel gesundem Gemüse. Der Autor Torsten Mertz ist seit Jahren Spezialist für ausgefeilte vegetarische Grill-Kreationen, die selbst bei Fleischliebhabern keine Wünsche offen lassen. Daneben gibt es neue Ideen für farbenfrohe Salate, Snacks und Dips. Kapitel zum angesagten Streetfood, zum Grill als Ofen und sogar Süßes vom Rost komplettieren den Rezeptteil des Buches.

Ergänzt wird das Buch durch Exkurse zu Themen wie „Umweltfreundlich grillen“ oder „Grillen ohne Stress“. Hilfreiche Symbole, Menüvorschläge und individuelle Tipps zu den einzelnen Rezepten helfen bei der reibungslosen Vorbereitung des Grillevents. Der Sommer kann kommen!



Fruchtige Seitan-Feigen-Spieße



Knusprige Kale Chips



„Sehr gut vegetarisch grillen“ hat 208 Seiten und ist seit dem 12. März 2015 zum Preis von 24,90 Euro im Handel erhältlich oder kann online bestellt werden unter [www.test.de/vegetarisch-grillen](http://www.test.de/vegetarisch-grillen).



Die besten Grill-  
spezialitäten für  
Ihre Grillsaison  
2015!

## Tradition und frische Ideen

★★★★★

Seit über 100 Jahren bietet die 5-Sterne-Feinkostfleischerei Kohlen besten Service und feinste Qualität.

Neben Fleisch- und Wurstwaren bieten wir täglich wechselnde Mittagsmenüs und Partyservice mit individuellen Speisen für Buffets, Frühstücke und Empfänge.

Unsere Waren und Speisen werden aus regionalen Produkten hergestellt – für beste Qualität.

**Filiale MG-Hardt:** Glockenstraße 4 · 41169 MG-Hardt  
**Filiale Wegberg:** Passage „Alt Berk“ · 41844 Wegberg  
**Filiale Klinkum:** Alte Landstraße 100 · 41844 Klinkum  
 Tel. 02434/1051 · [fleischerei-kohlen.de](http://fleischerei-kohlen.de)

Muh-lecker!

**Spezialitäten-Fleischerei**  
**Neuwerker Skistadl**  
**Partyservice**

**Bernd Tölkes**  
 Abtshofer Straße 30  
 41066 Mönchengladbach  
 Tel.: 0 21 61/66 28 14  
[www.toelkes-partyservice.de](http://www.toelkes-partyservice.de)



★ EXKLUSIV ★ NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM ★ EXKLUSIV ★ NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM ★

**trinkgut**  
KEFENBAUM  
voll toll

FRUCHTIG. FRISCH. FRÜHLING.



**16.66**  
statt 19,99 €

Kiste Pimpinella  
versch. Sorten  
24x0,33l  
zzgl. 5,10 € Pfand

MIT 3,33 € HINDENBURGER COUPON

**Mit Lieferservice**  
2x in Mönchengladbach!!!

**Getränkemarkt Kefenbaum e.K.**  
Wickrather Straße 129 · 41236 MG - Rheydt · Tel. 02166 / 13 80 67  
Volksgartenstraße 85 · 41065 M Gladbach · Tel. 02161 / 99 22 45

★ EXKLUSIV ★ NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM ★ EXKLUSIV ★ NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM ★

## Hütten-Gaudi statt Grillfest



Feiern im Skistadl oder im Almstübl - große Gaudi garantiert. Wer noch eine Location sucht, in der es zünftig zugeht, der sollte sich die Event-Räume der Fleischerei Tölkes in Mönchengladbach anschauen. Man kann hier wahlweise das Skistadl für bis zu 80 Personen oder das Almstüble für bis zu 40 Personen mieten. In jedem Fall werden sich die Gäste hier wohlfühlen. Zumal ein professionelles Serviceangebot aufgetischt wird. Die Hotline für Ihre Partywünsche: 02161/662814 Zum Glück gibt es ja immer etwas zu feiern! Darüber hinaus veranstaltet Tölkes regelmäßig den eigenen, deftigen Hüttenzauber, wie z.B. das alljährliche Panhasfest, das jedes Jahr am letzten Sonntag im Oktober stattfindet. Reinschauen lohnt sich!

.....  
**Fleischerei / Partyservice Bernd Tölkes,**  
Abtshofer Str. 30, 41066 MG,  
[www.toelkes-partyservice.de](http://www.toelkes-partyservice.de)

## Mönchengladbach sucht den Burgermeister



Kreativität und Teamgeist in der Küche: Das sind die Schlüssel für den Erfolg beim erstmals ausgeschriebenem Jugendwettbewerb „Mönchengladbach sucht den Burgermeister“. Veranstalter des Wettbewerbs sind der Fleischspezialist Gourmetfleisch und die Schaffrath Unternehmensgruppe. Am 17.4., 24.4. und 8.5.2015 um jeweils 15:00 Uhr werden im Möbelhaus Schaffrath die Qualifikationsrunden für das große Burgermeisterfinale am 12.6.2015 stattfinden. Anwesend sein werden unter anderem kirchlichen Jugendgruppen aus dem Raum Mönchengladbach eine Gruppe der Jugendfeuerwehr, Freundesgruppen und Schulklassen. An besagten Terminen werden jeweils drei Teams anwesend sein und Ihre Burgerkreationen in einer Live-Koch-Show vor Publikum zu präsentieren. Eine kompetente Fachjury wird dabei die Teilnehmer für das Finale am 12.6.2015 nominieren. Zu gewinnen gibt es 1.500 € und 1.000 Bratwürste für ein Fest des Gewinnerteams.

.....  
Veranstaltungsort: Kochschule La Cucina, Theodor-Heuss-Str. 99, 41065 MG

### HINDENBURGER

**3,33€**  
**GUTSCHEIN**

**3,33€ Rabatt beim Kauf eines Kastens Pimpinella (versch. Sorten)**

Der Rabatt ist nur auf den in der Anzeige auf Seite 52 genannten Normalpreis anwendbar!  
Gültig vom 1. bis 30.04.2015 gegen Vorlage dieses Gutscheins.

Bitte tragen Sie hier Ihre PLZ ein:

**trinkgut**  
KEFENBAUM  
voll toll

Einzulösen bei:

**Trinkgut Kefenbaum (2x in MG)**  
Wickrather Str. 129, 41236 MG  
Volksgartenstr. 85, 41065 MG





# Grillfleisch aus der Region



Im Januar 2001 übernahmen Sabine und Stefan Heinrichs das Fleischer-Fachgeschäft der Familie Schrammen in Mönchengladbach - Hardt. Durch Qualität, Frische und Freundlichkeit haben sie sich in den Jahren einen guten Ruf erarbeitet. Kein Wunder bei der Qualität. Schweine bezieht die Fleischerei Heinrichs vom heimischen Landwirt Rosendahl aus Ungerath. Sie werden in Schwalmatal geschlachtet. Bezeichnend sind hierbei der kurze Transport von nur ca. 10 Minuten und der ruhige Umgang mit den Tieren. Das Rindfleisch beziehen Heinrichs von der Firma Vieh- und Fleischhandel Gotzen. Die Rinder sind Jungtiere, die noch nicht gekalbt haben. Diese werden im Stall oder auf der Weide gehalten und bekommen nur natürliches Futter. Fleisch und Wurstwaren sind zu 90 % aus eigener Herstellung. Dies ermöglicht es, gleichbleibende Qualität und Frische zu garantieren. Übrigens auch ideal für Allergiker, da Heinrichs so die Inhaltsstoffe der Wurstwaren selber bestimmen können.

Fleischerei Heinrichs, Saumstraße 20, 41063 Mönchengladbach - da wo die gelbe Kuh steht ,  
Tel. 02161/559278, [www.fleischerei-heinrichs.de](http://www.fleischerei-heinrichs.de)

## Grilltipp von feineKost



Genauso wie das Feuer gehören Gewürze zum guten Grillen ... ob als Marinade, zum Bestreuen danach, puristisch mit Salz und Pfeffer oder feurig-exotisch mit Chili & Co ... der Kreativität sind kaum Grenzen gesetzt ... ob kräutrig mild, feurig scharf, für Geflügel, Fisch, Fleisch oder vegetarisch – für jeden ist das passende BBQ-Gewürz dabei! Fünf verschiedene Sorten: grill red, grill green, grill chicken,

grill veggi, grill seafood. Absolutes Must-have ist der BBQ-Steak-Pfeffer – hier vereinen sich beste grob geschrotete Pfeffer in Weiß, Grün und Schwarz sowie feinste gemahlene Tahiti-Vanille. Die Schärfe der drei Pfeffer, kombiniert mit der floralen Wärme der Tahiti-Vanille, machen unseren BBQ-Steak-Pfeffer zum perfekten Begleiter für dunkles Fleisch, Fisch und junges Gemüse wie z. B. Möhren.

feine Kost, Quadtstr. 21, 41189 MG, Tel. 02166 9750388, [www.feinekost.com](http://www.feinekost.com)



### Fleischerei Heinrichs Aktuell

#### Bratwurst und Grillspezialitäten!

#### Saisonöffnung 04.04.2015

- eigene Herstellung von Grillwürstchen
- Rostbratwurst, Krakauer, Käseknacker, Kinder-Minigriller, Geflügelbratwurst, Merguez
- Grillfleisch ist frisch gewürzt.
- unsere Fleischwaren kommen aus der Region und werden frisch zubereitet
- auch an Großabnehmer zB. Schulen, Kindergärten, Vereine

#### Öffnungszeiten April :

Samstag von 9.00 - 12.00 Uhr

#### ab Mai

Freitags von 14.00 - 17.00 Uhr und

Samstag von 9.00 - 12.00 Uhr

#### Angebot für April

Rostbratwurst 120g Stück 0,65 €

Krakauer 120g Stück 0,70 €



**Neue, brandheiße kulinarische Ideen rund ums Grillen**

Grillgewürze von Spirit of Spice



**Räucherhölzer und Grillplanken** von Axtschlag



Marinaden  
Glasursoßen  
Chutneys  
Senfe



feineKost - Quadtstraße 21 · MG-Wickrath  
Tel. 02166 / 9750388 · [www.feinekost.com](http://www.feinekost.com)  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30-12.30 Uhr und 15-18 Uhr  
Sa 10-13 Uhr · Mittwoch Nachmittag geschlossen





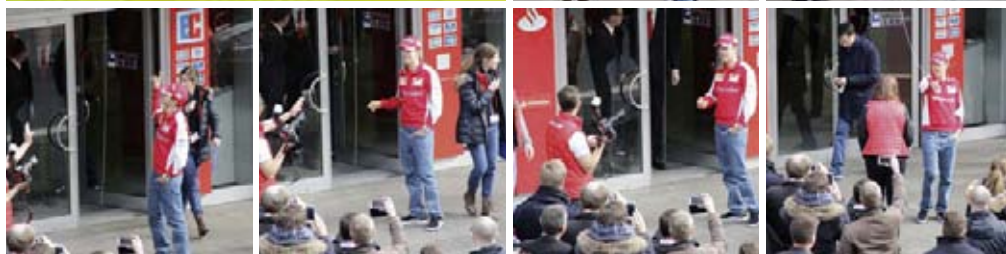
**Tattoo Ink Explosion 6 (2015)**  
13.-15.03.2015  
Fotos: Stefan Götttschkes  
[www.facebook.com/StefanGoetttschkesPhotographie](http://www.facebook.com/StefanGoetttschkesPhotographie)







**Sebastian Vettel in MG**  
 05.03.2015  
 Fotos: Marc Thiele  
[www.facebook.com/hindenburger](http://www.facebook.com/hindenburger)







# Sympathische Ausstrahlung – sanftes Lidlift für eine faltenfreie Augenpartie.

Schöne Augen ziehen Blicke auf sich. Die Augen sind ein wesentlicher Bestandteil unserer Ausstrahlung. Die Ästhetisch-Plastische Chirurgie bietet schonende Methoden, um Augen und Mimik wieder jünger erscheinen zu lassen. Für ein attraktives Gesicht mit natürlicher Mimik und sympathischen, harmonischen Gesichtszügen sorgt die Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie. Dr. Dr. Lange & Weyel.

- Implantologie
- Oralchirurgie
- Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie
- Ästhetisch-Plastische Gesichtschirurgie
- Sanfte Faltenbehandlung
- Lidlifting
- Schmerzfreie Behandlungen
- Zahnärztliche Schlafmedizin

**Wir sind uns der Verantwortung bewusst:**

Es geht um Ihre Gesundheit, Ihr Gesicht, Ihre sympathische Ausstrahlung, Ihre persönliche Wirkung – letztendlich um Ihr Wohlbefinden.

**Dr. Dr. Lange & Weyel**

Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie  
Marktstraße 2, 41236 Mönchengladbach, Tel 021 66 94 42 62

[www.lange-weyel.de](http://www.lange-weyel.de)

